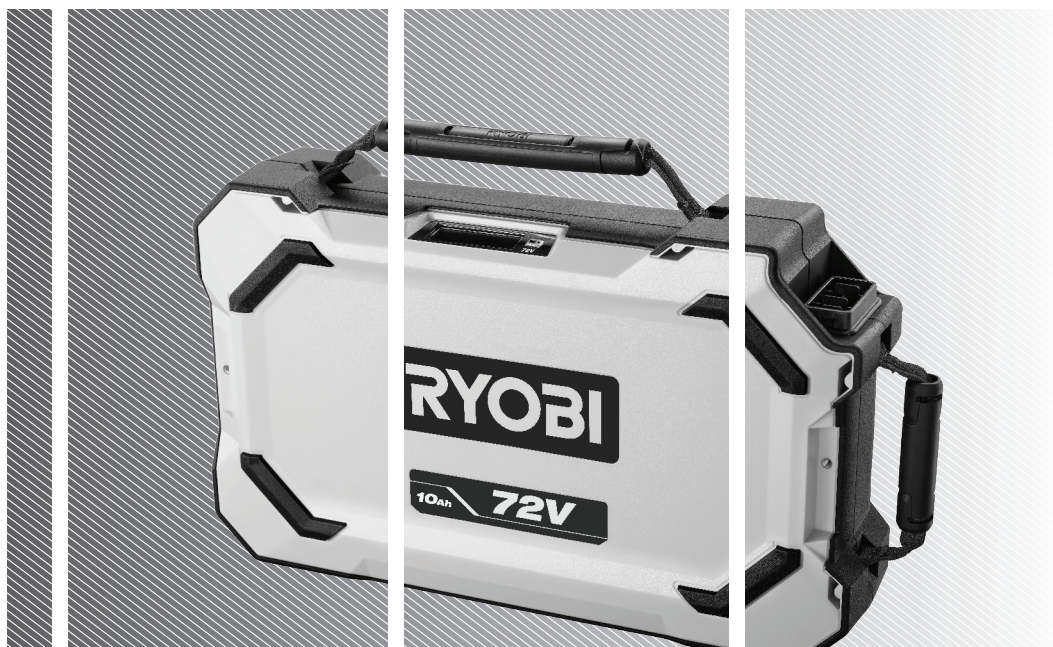


RYOBI®



EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

RY72B10A





Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating the product.
Attention!	Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.
Achtung!	Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.
¡Atención!	Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto
Attenzione!	E' importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione.
Let op!	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.
Atenção!	É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.
OBS!	Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.
Observera!	Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före monteringen, användning och underhåll av produkten.
Huomio!	On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.
Advarsel!	Det er viktig at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetning, vedlikehold og bruk av produktet
Внимание!	Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.
Uwaga!	Koniecznienależyprzeczytaćinstrukcjęzawartewtym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.
Důležitost upozornění!	Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
Figyelem!	Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.
Atenție!	Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.
Uzmanību!	Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un precas darbināšanas.
Dēmesio!	Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojant gaminį, būtina perskaityti šiame vadove pateiktus nurodymus.
Tähtis!	Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
Upozorenje!	Vrlo je važno da ste prije sklapanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.
Pomembno!	Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priročniku.
Upozornenie!	Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.
Важно!	Исключительно важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към събираване, поддръжка или работа с продукта.
Важливо!	Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.
Önemli!	Ürünü monte etmeden, kullanmadan ve bakımını yapmadan önce bu kılavuzdaki talimatları okumanız önemlidir.

Subject to technical modification | Sous réserve de modifications techniques | Technische Änderungen vorbehalten | Bajo reserva de modificaciones técnicas | Con riserva di eventuali modifiche tecniche | Technische wijzigingen voorbehouden | Com reserva de modificações técnicas | Med forbehold for tekniske ændringer | Med förbehåll för tekniska ändringar | Tekniset muutokset varataan | Med forbehold om tekniske endringer | могат быть внесены технические изменения | Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych | Změny technických údajů vyhrazeny | A műszaki módosítás jogát fenntartjuk | Sub rezerva modificărilor tehnice | Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus | Pasilieikant teisę daryti techninius pakeitimus | Tehniliised muudatused võimalikud | Podloženo tehničkim promjenama | Tehnične spremembe dopuščene | Právo na technické zmeny je vyhradené | Подлежи на технически модификации | Є об'єктом для технічних змін | Teknik değışikliğı tabidir.



Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of your battery pack.

SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this product. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

⚠ WARNING! To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack, or charger in fluid or allow fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach-containing products, etc., can cause a short circuit.

- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery pack; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery pack may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.
- **Do not burn used battery packs.**
- Store battery packs only in dry areas and protect them from moisture.
- The ambient temperature range for battery pack during use is between 0 °C and 40 °C.
- The ambient temperature range for battery pack storage is between 0 °C and 20 °C.
- Temperatures over 50 °C will reduce the battery's capacity. Avoid lengthy heating by the sun (for example, leaving them in a car). Do not place the battery pack near a heating system.

CHARGING

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging

improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

- The battery pack is supplied partly charged and should be charged completely before being used for the first time.
- The battery pack should be removed from the charger after charging to maximise their service life.
- A major drop in operating time after being fully charged indicates that the battery pack will have to be replaced soon.
- Never charge a damaged battery pack. Replace it with a new one.
- Charge the battery pack in a location where the ambient temperature is between 10 °C and 38 °C.

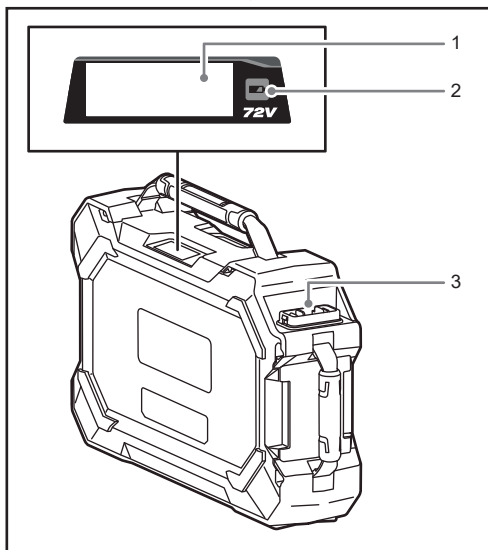
TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Transport the battery pack in accordance with local and national provisions and regulations.

Follow all special requirements on packaging and labelling when transporting batteries by a third party. Ensure that no batteries can come in contact with other batteries or conductive materials while in transport by protecting exposed connectors with insulating, non-conductive caps or tape. Do not transport batteries that are cracked or leaking. Check with the forwarding company for further advice.

BATTERY PACK FEATURES

Press the on/off button on the battery pack to show the current condition of the battery pack.



1. LCD panel
2. On/off button
3. Charging port

LCD DESCRIPTIONS

	Status
	State of charge. The LCD panel displays the remaining charge capacity of the battery pack while it is not being charged.
	Charging. The LCD display indicates the current charge capacity. The charging bolt in the battery icon flashes.
	Temperature delay. The thermometer icon flashes if the battery cell temperature is too hot or too cold to accept a charge or discharge.

ERROR CODES

If the LCD panel shows an error code, follow the solutions in the table below. If these solutions do not solve the problem, contact an authorised service centre.

	Over-temperature protection. Disconnect the charging plug from the battery pack and allow the battery pack to cool down.
	Overload protection. Disconnect the charging plug from the battery pack. Check the battery pack.
	System charge overload. Remove the charging plug from the battery pack. Check the battery pack.
	Electronics failure. Do not charge the battery pack in areas with electromagnetic interference.
	Permanent failure. Contact an authorised service centre.

OVER-TEMPERATURE PROTECTION

The battery pack has an over-temperature protection, which is designed to protect the battery cells from damage in the event of high temperatures. This feature may cause the battery pack to stop powering the product until the battery cells cool down. If the battery pack is warm to touch, allow it to cool down before resuming operation. If the product still does not work, connect the battery pack to the charger, which can also indicate over-temperature protection. When the battery cells cool down, the charger begins to charge the battery pack.

NOTE: High ambient temperatures above 30 °C and high-power tools, such as chainsaw, can cause the battery cells to heat up faster. Monitor the battery pack regularly, and if it is warm to touch, change the battery pack or allow the battery pack to cool down.

CHARGING THE BATTERY PACK

Battery packs are shipped in a low charge condition to prevent possible problems. Therefore, you should charge prior to first use. If the charger does not charge the battery pack under normal circumstances, return both the battery pack and charger to your nearest authorised service centre for electrical check.

- Charge the battery pack only with the recommended charger.
- Refer to the charger operator's manual for charging instructions.

CHARGING A HOT BATTERY PACK

When using a tool continuously, the battery pack may become hot. A charger may be connected to a hot battery pack but charging will not begin until the battery pack temperature cools to within acceptable temperature range. When a charger is connected to a hot battery pack, the charger may indicate that the battery pack is not ready to charge. Refer to the charger operator's manual. When the battery pack cools, the charger will automatically begin charging.

CHARGING A COLD BATTERY PACK

A charger may be connected to a cold battery pack but charging will not begin until the battery pack temperature warms to within acceptable temperature range. When a charger is connected to a cold battery pack, the charger may indicate the battery pack is not ready to charge. Refer to the charger operator's manual. When the battery pack warms, the charger will automatically begin charging.

MAINTENANCE

Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorised service providers.

The contacts of chargers and battery packs must be kept clean. Clean the ventilation slots occasionally with a soft, dry brush. Contact an authorised service centre if your battery pack is defective.

- For battery pack storage longer than 30 days:
 - Store the battery pack where the temperature is below 38°C and away from moisture.
 - Store battery packs in a 30%–50% charged condition.
- Every six months of storage, charge the battery pack as normal.

SYMBOLS ON THE PRODUCT

Do not dispose of waste batteries as unsorted municipal waste. Waste batteries must be collected separately. Waste batteries and light sources have to be removed from the equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. According to local regulations, retailers may have an obligation to take back waste batteries free of charge. Your contribution to the reuse and recycling of waste batteries helps to reduce the demand of raw materials. Waste batteries, in particular containing lithium, contain valuable and recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health if not disposed of in an environmentally compatible manner. Delete personal data from waste equipment, if any.



Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this product.



European Conformity Mark



British Conformity Mark



Electric shock hazard



Do not expose the product to rain or damp conditions.



The battery pack must be recycled.



Safety alert

EN

FR

DE

ES

IT

NL

PT

DA

SV

FI

NO

RU

PL

CS

HU

RO

LV

LT

ET

HR

SL

SK

BG

UK

TR

La plus grande priorité a été donnée à la sécurité, aux performances et à la fiabilité de votre pack batterie lors de sa conception.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENT! Lisez attentivement l'ensemble des avertissements, instructions et spécifications fournis avec cet outil, et reportez-vous aux illustrations. Le non-respect des instructions présentées ci-après peut entraîner des accidents tels que des incendies, des décharges électriques et/ou des blessures corporelles graves.

Bien garder tous les avertissements et instructions.

⚠ AVERTISSEMENT! Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, n'immergez jamais l'outil, le bloc de batterie ou le chargeur dans un liquide ne laissez pas couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, les produits de blanchiment ou contenant des agents de blanchiment etc. peuvent provoquer un court-circuit

- Dans les outils électriques, n'utilisez que les blocs de batteries spécialement prévus pour ceux-ci. L'utilisation de tout autre bloc de batterie peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.
- Lorsqu'un bloc de batterie n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre. Un court-circuit entre les contacts de batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- En cas d'utilisation abusive, du liquide peut sortir du bloc de batterie. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez soigneusement avec de l'eau. Si du liquide entre en contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin. Le liquide qui sort du bloc de batterie peut entraîner des irritations de la peau ou causer des brûlures.
- Ne pas utiliser un outil ou un pack de batterie endommagé ou modifié. Des batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible pouvant causer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- N'exposez pas un outil ou un bloc-sbatterie au feu ou à des températures excessives. L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130 °C peut provoquer une explosion.
- Ne pas brûler les packs de batterie usagés.
- Stockez les blocs-batteries dans des endroits secs et protégez-les de l'humidité.
- La plage de température ambiante pour la batterie en utilisation se situe entre 0 °C et 40 °C.
- La plage de température ambiante pour l'entreposage de la batterie se situe entre 0 °C et 20 °C.
- Une température dépassant les 50 °C réduit la puissance de la batterie. Éviter l'échauffement prolongé causé par le soleil (par exemple en laissant la batterie dans la voiture) ou par les radiateurs. Ne placez pas le bloc-batterie à proximité d'un système de chauffage.

EN CHARGE

- Ne chargez les blocs de batteries que dans des chargeurs recommandés par le fabricant. Un chargeur approprié à un type spécifique de batterie peut engendrer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre batterie.

- Suivre toutes les instructions de chargement et ne pas charger l'outil ou le pack de batterie en dehors de la plage de températures spécifiée dans les instructions. Un chargement incorrect ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.
- La batterie est fournie partiellement chargée et avant la première utilisation elle devrait être chargée complètement.
- En vue d'une durée plus longue, retirez les batteries du chargeur quand elles sont chargées.
- Une réduction significative du temps de fonctionnement après une recharge complète, indique que la batterie devra être remplacée bientôt.
- Ne chargez jamais un bloc de batterie endommagé. Remplacez-le par un nouveau.
- Rechargez le bloc de batterie à un endroit où la température ambiante est comprise entre 10 et 38 °C.

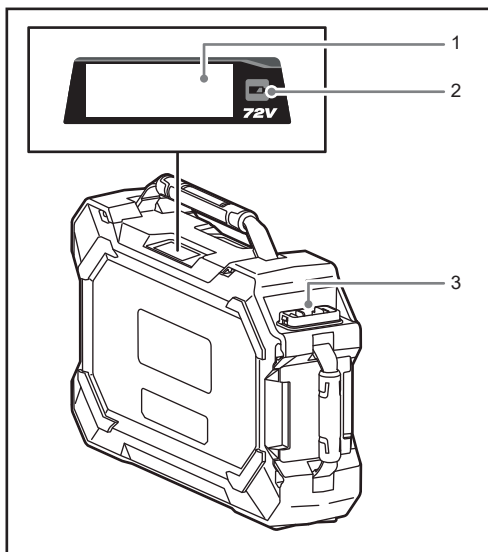
TRANSPORT DES BATTERIES AU LITHIUM

Transportez les batteries en conformité avec les dispositions et règlements locaux et nationaux.

Respectez toutes les exigences légales particulières concernant l'emballage et l'étiquetage des batteries lorsque vous confiez leur transport à un tiers. Assurez-vous qu'aucune batterie ne puisse entrer en contact avec une autre batterie ou avec des matériaux conducteurs lors de son transport en isolant les bornes électriques avec du ruban adhésif ou des capuchons isolants non conducteurs. Ne transportez pas une batterie qui serait fendue ou qui fuirait. Demandez conseil au transporteur pour de plus amples informations.

CARACTÉRISTIQUES DE LA BATTERIE

Appuyez sur le bouton marche/arrêt de la batterie pour consulter son état actuel.



1. Écran LCD
2. Bouton Marche/Arrêt
3. Port de charge

DESCRIPTIONS LCD

	État
	État de charge. L'écran LCD affiche l'autonomie restante de la batterie lorsqu'elle n'est pas en charge.
	En cours de recharge. L'écran LCD indique la capacité de charge actuelle. Le bouton de charge de l'icône de la batterie clignote.
	Retard de température. L'icône du thermomètre clignote si la température de la batterie est trop chaude ou trop froide pour accepter une charge ou une décharge.

CODES D'ERREUR

Si l'écran LCD affiche un code d'erreur, suivez les solutions présentées dans le tableau ci-dessous. Si ces solutions ne résolvent pas le problème, contactez votre service après-vente agréé.

	Protection contre la surchauffe. Débranchez la fiche de charge de la batterie et laissez-la refroidir.
	Protection contre les Surcharges. Débranchez la fiche de charge du port de charge de la batterie. Vérifiez la batterie.
	Surcharge du système. Retirez la fiche de charge du port de la batterie. Vérifiez la batterie.
	Défaillance électronique. Ne chargez pas la batterie dans des endroits soumis à une interférence électromagnétique.
	Défaillance permanente. Contactez un réparateur agréé.

PROTECTION CONTRE LES SURCHAUFFES

Le bloc de batteries est doté d'une protection contre les surchauffes, conçue pour protéger les éléments de la batterie contre tout dommage en cas de températures élevées. Avec une telle fonctionnalité, il est possible que la batterie n'alimente plus le produit tant qu'elle n'a pas refroidi. Si la batterie est trop chaude au toucher, laissez-la refroidir avant de reprendre l'utilisation. Si le produit ne fonctionne toujours pas, raccordez le bloc de batteries au chargeur, lequel peut également assurer une protection contre les surchauffes. Lorsque les éléments de la batterie ont refroidi, le chargeur commence alors à charger la batterie.

REMARQUE: Des températures ambiantes élevées (supérieures à 30 °C) et des outils électriques haute puissance tels qu'une tronçonneuse peuvent accélérer la chauffe des éléments de batterie. Vérifier régulièrement le bloc de batteries. S'il est chaud au toucher, remplacez la batterie ou laissez-la refroidir.

CHARGE DE LA BATTERIE

Les packs batterie sont livrés peu chargés pour éviter tout problème éventuel. Ceux-ci doivent donc être chargés avant toute utilisation initiale. Si le chargeur ne charge pas le pack batterie sous des conditions normales, retournez la batterie ainsi que le chargeur à votre Service Après-vente Agréé le plus proche pour une vérification électrique.

- Chargez la batterie uniquement avec le chargeur recommandé.
- Reportez-vous au manuel utilisateur du chargeur pour connaître les instructions de chargement.

CHARGE D'UNE BATTERIE CHAUDE

Lors de l'utilisation continue d'un outil, le pack de batterie chauffe. Un chargeur peut être connecté à une batterie chaude, mais le chargement ne démarrera pas tant que la température de la batterie n'aura pas atteint la plage de température acceptable. Lorsqu'un chargeur est connecté à une batterie chaude, le chargeur peut indiquer que la batterie n'est pas prête à être chargée. Consultez le manuel utilisateur du chargeur. Lorsque la batterie refroidit, le chargeur commencera automatiquement à charger.

CHARGEMENT D'UNE BATTERIE FROIDE

Un chargeur peut être connecté à une batterie froide, mais le chargement ne démarrera pas tant que la température de la batterie n'aura pas atteint la plage de température acceptable. Lorsqu'un chargeur est connecté à une batterie froide, le chargeur peut indiquer que la batterie n'est pas prête à être chargée. Consultez le manuel utilisateur du chargeur. Lorsque la batterie chauffe, le chargeur commencera automatiquement à charger.

ENTRETIEN

Ne jamais procéder à l'entretien des packs de batterie endommagés. L'entretien des packs de batterie ne peut être effectué que par le fabricant ou des prestataires agréés.

Tenir propres les contacts des accus et des chargeurs. Nettoyer de temps en temps les ouvertures de ventilation avec un pinceau doux et sec. Au cas de défectuosité de la batterie s'adresser à un centre assistance RYOBI

- Pour un stockage du pack batterie supérieur à 30 jours:
 - Stockez le pack batterie en un lieu où la température est inférieure à 38°C, à l'abri de l'humidité.
 - Stockez les packs batterie avec un niveau de charge de 30%-50%.
- Tous les six mois de stockage, rechargez la batterie comme d'habitude.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

SYMBOLES APPLIQUÉS SUR LE PRODUIT



Ne pas jeter les batteries usagées parmi les déchets municipaux non triés. Les batteries usagées doivent être collectées séparément. Les batteries et sources lumineuses usagées doivent être retirées de l'équipement. S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte. Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent avoir l'obligation de récupérer gratuitement les batteries usagées. Votre contribution à la réutilisation et au recyclage des batteries usagées permet de réduire la demande en matières premières. Les batteries, notamment celles qui contiennent du lithium, comportent des matériaux précieux et recyclables, qui peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine s'ils ne sont pas éliminés de manière respectueuse de l'environnement. Supprimer les données personnelles de l'équipement usagé, le cas échéant.



Lisez attentivement l'ensemble des avertissements, instructions et spécifications fournis avec cet outil, et reportez-vous aux illustrations.



Marque de conformité européenne



Marque de conformité britannique



Risque de décharge électrique.



Ne pas exposer à la pluie ou à des conditions humides.



La batterie doit être recyclée.



Alerte de sécurité

Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit hatten oberste Priorität bei der Entwicklung Ihres Akkupacks.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anleitungen, Illustrationen und Spezifikationen zu diesem Gerät. Die Nichtbeachtung der weiter unten aufgeführten Anweisungen kann Unfälle wie Brände, Elektroschocks und/oder schwere Körperverletzungen zur Folge haben.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

⚠️ WARNUNG! Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkupacks eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkupacks in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkupacks kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akkupack fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akkupack austreten; vermeiden Sie den Kontakt damit.** Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Suchen Sie außerdem medizinische Hilfe auf, falls die Flüssigkeit in die Augen gerät. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- **Verwenden Sie keinen beschädigten oder modifizierten Akkupack oder Werkzeuge.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können zu unvorhersehbaren Reaktionen führen, was zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führt.
- **Setzen Sie Akkupacks oder Werkzeuge nicht Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuereinwirkung oder Temperaturen über 130° C können zu einer Explosion führen.
- **Verbrennen Sie nicht gebrauchte Akkupacks.**
- **Lagern Sie Akkupacks ausschließlich in trockenen Bereichen und schützen Sie sie vor Feuchtigkeit.**
- **Der Umgebungstemperaturbereich für die Batterie während des Gebrauchs liegt zwischen 0 °C und 40 °C.**
- **Der Umgebungstemperaturbereich für die Lagerung der Batterie liegt zwischen 0 °C und 20 °C.**
- **Eine Temperatur über 50 °C vermindert die Leistung des Akkupack.** Längere Erwärmung durch Sonne (z. B. liegen lassen im Auto) oder Heizung vermeiden. Legen Sie den Akkupack nicht in die Nähe einer Heizung.

WIRD GELADEN

- **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkupacks geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkupacks verwendet wird.

- **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akkupack nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs auf.** Bei unsachgemäßer Aufladung oder Aufladung bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann der Akku beschädigt und das Brandrisiko erhöht werden.
- **Der Akkupack wird teilgeladen geliefert und sollte vor der ersten Benutzung vollständig geladen werden.**
- **Für eine möglichst lange Lebensdauer sollten die Akkupacks nach dem Aufladen aus dem Ladegerät entfernt werden.**
- **Eine wesentliche Verkürzung der Betriebszeit nach vollständiger Aufladung zeigt an, dass der Akkupack zeitnah ersetzt werden muss.**
- **Laden Sie niemals einen beschädigten Akkupack auf.** Ersetzen Sie den Akkupack durch einen neuen.
- **Laden Sie den Akkupack bei einer Umgebungstemperatur von 10 bis 38 °C.**

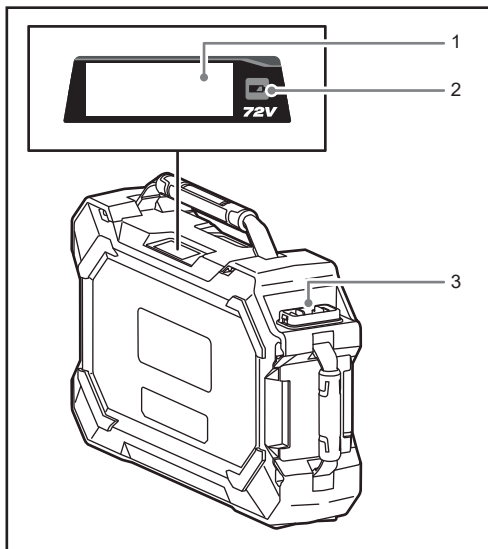
TRANSPORT VON LITHIUM-IONEN-AKKUS

Transportieren Sie Akkupacks gemäß Ihren örtlichen und nationalen Bestimmungen und Regeln.

Befolgen Sie alle besonderen Anforderungen für Verpackung und Beschriftung, wenn Sie Akkus von Dritten transportieren lassen. Stellen Sie sicher, dass beim Transport kein Akku in Kontakt mit anderen Akkus oder leitenden Materialien kommt, indem Sie die freien Anschlüsse mit Isolierband, nichtleitenden Kappen oder Klebeband schützen. Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Transportunternehmen.

MERKMALE DES AKKUPACKS

Drücken Sie die Ein/Aus-Taste am Akkupack, damit der aktuelle Zustand des Akkupacks angezeigt wird.



1. LCD-Bildschirm
2. Ein-/Ausschalter
3. Ladeanschluss

LED-BESCHREIBUNGEN

	Status
	Ladestatus. Das LCD-Feld zeigt die verbleibende Ladekapazität des Akkus, während dieser nicht geladen wird.
	Wird geladen. Das LCD-Display zeigt die aktuelle Ladekapazität an. Der Ladeblitz auf dem Batteriesymbol blinkt.
	Wenn die Temperatur der Akkuzelle zu hoch oder zu niedrig ist, um Ladung oder Entladung zu akzeptieren, blinkt das Thermometersymbol.

FEHLERCODES

Wenn das LCD-Feld einen Fehlercode anzeigt, befolgen Sie die Lösungsvorschläge in der nachstehenden Tabelle. Falls diese Lösungen das Problem nicht klären, kontaktieren Sie Ihren autorisierten Kundendienst.

	Überhitzungsschutz. Ziehen Sie den Ladestecker aus dem Akkupack und lassen Sie den Akkupack abkühlen.
	Überlastungsschutz Ziehen Sie den Ladestecker aus dem Akkupack. Überprüfen Sie den Akkupack.
	Ladeüberlastung des Systems. Ziehen Sie den Ladestecker aus dem Akkupack. Überprüfen Sie den Akkupack.
	Elektronikfehler. Laden Sie den Akkupack nicht in Bereichen mit elektromagnetischen Störungen.
	Dauerhafter Fehler. Kontaktieren Sie einen autorisierten Kundendienst.

ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

Der Akkupack verfügt über einen Überhitzungsschutz, der die Akkuzellen bei hohen Temperaturen vor Schäden schützen soll. Diese Funktion kann dazu führen, dass der Akkupack das Gerät nicht mehr betreibt, bis der Akkupack abgekühlt ist. Wenn der Akkupack zu warm ist, als dass man ihn berühren könnte, lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie das Gerät wieder einschalten. Wenn das Gerät weiterhin nicht läuft, schließen Sie den Akkupack an das Ladegerät an, das ebenfalls einen Überhitzungsschutz anzeigen kann. Wenn sich der Akkupack abkühlt, lädt das Ladegerät den Akkupack.

HINWEIS: Hohe Umgebungstemperaturen über 30 °C und Werkzeuge mit hohem Energiebedarf, z. B. Kettensägen, können dazu führen, dass sich die Akkuzellen schneller erhitzen. Überwachen Sie den Akkupack regelmäßig, und wenn er sich warm anfühlt, wechseln Sie den Akkupack oder lassen Sie ihn abkühlen.

AUFLADEN DES AKKUPACKS

Die Akkupacks werden in einem niedrigen Ladezustand geliefert, um mögliche Probleme zu vermeiden. Daher sollten Sie die Akkupacks vor dem ersten Gebrauch aufladen. Sollte das Ladegerät das Akkupack unter normalen Umständen nicht aufladen, geben Sie sowohl Akkupack, als auch Ladegerät zur elektrotechnischen Überprüfung an den nächstgelegenen autorisierten Kundendienst.

- Laden Sie den Akkupack ausschließlich mit dem empfohlenen Ladegerät.
- Anweisungen zum Ladevorgang finden Sie in der Bedienungsanleitung des Ladegeräts.

AUFLADEN EINES WARMEN AKKUPACKS

Wenn Sie ein Werkzeug ununterbrochen benutzen, werden die Akkuzellen im Akkupack heiß. Ein heißer Akkupack kann an ein Ladegerät angeschlossen werden, doch der Ladevorgang beginnt erst, wenn sich die Temperatur des Akkupacks im akzeptablen Temperaturbereich befindet. Wenn ein heißer Akkupack an ein Ladegerät angeschlossen wird, zeigt das Ladegerät möglicherweise an, dass der Akkupack nicht bereit zum Laden ist. Bitte schlagen Sie in der Bedienungsanleitung des Ladegeräts nach. Wenn sich der Akkupack abkühlt, beginnt das Ladegerät automatisch mit dem Ladevorgang.

LADEN EINES KALTEN AKKUPACKS

Ein kalter Akkupack kann an ein Ladegerät angeschlossen werden, doch der Ladevorgang beginnt erst, wenn sich die Temperatur des Akkupacks im akzeptablen Temperaturbereich befindet. Wenn ein kalter Akkupack an ein Ladegerät angeschlossen wird, zeigt das Ladegerät möglicherweise an, dass der Akkupack nicht bereit zum Laden ist. Bitte schlagen Sie in der Bedienungsanleitung des Ladegeräts nach. Wenn sich der Akkupack aufwärmt, beginnt das Ladegerät den Ladevorgang automatisch.

WARTUNG UND PFLEGE

Warten Sie niemals beschädigte Akkupacks. Sämtliche Wartung von Akkupacks sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Die Anschlusskontakte an Ladegerät und Akkupack sauber halten. Lüftungsschlitze sind gelegentlich mit einem weichen, trockenen Pinsel zu reinigen. Bei defekten Akkupacks wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Ryobi-Kundendienst.

- Bei Lagerung von Akkupacks für länger als 30 Tage:
 - Lagern Sie den Akkupack trocken und bei einer Temperatur von weniger als 38°C.
 - Lagern Sie Akkupacks mit einem Ladezustand von 30%-50%.
- Wenn Sie den Akku lagern, laden Sie ihn alle 6 Monate wie üblich auf.

SYMBOLS AUF DEM PRODUKT



Entsorgen Sie Altbatterien nicht als unsortierten Siedlungsabfall. Altbatterien müssen getrennt gesammelt werden. Altbatterien und Lichtquellen müssen aus den Geräten entfernt werden. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen. Je nach den örtlichen Vorschriften kann der Einzelhandel verpflichtet sein, Altbatterien unentgeltlich zurückzunehmen. Ihr Beitrag zur Wiederverwendung und zum Recycling von Altbatterien trägt dazu bei, den Bedarf an Rohstoffen zu verringern. Altbatterien, insbesondere lithiumhaltige Batterien enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken können, wenn sie nicht auf umweltverträgliche Weise entsorgt werden. Löschen Sie ggf. personenbezogene Daten aus Altgeräten.



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anleitungen, Illustrationen und Spezifikationen zu diesem Gerät.



Europäisches Konformitätskennzeichen



Britisches Konformitätskennzeichen



Gefahr von Stromschlag.



Nicht Regen oder feuchten Bedingungen aussetzen.



Der Akkupack muss recycelt werden.



Sicherheitswarnung

Seguridad, desempeño y fiabilidad son las prioridades en el diseño de su batería.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea todas las instrucciones de advertencias de seguridad, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con el producto. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede ocasionar diversos accidentes como incendios, descargas eléctricas y/o graves heridas corporales.

Conserve estas advertencias e instrucciones para poder consultarlas posteriormente.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Para reducir el riesgo de incendio, lesión personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el paquete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.

- **Utilice sólo herramientas eléctricas específicamente diseñadas para ellos.** Utilizar cualquier otro tipo de baterías puede causar lesiones o un riesgo de incendio.
- **Cuando la batería no está en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan crear una conexión desde una terminal a otra.** Causar un cortocircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- **En condiciones abusivas, podría salir expulsado líquido de la batería, por lo que debería evitar el contacto con éste. Si se produce un contacto accidental, enjuáguese las manos con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda inmediatamente al médico.** Si el líquido es expulsado de la batería y entra en contacto con él, podría causar irritación o quemaduras.
- **No utilice un paquete de baterías o una herramienta que esté dañado o modificado.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible y provocar fuego, explosión o riesgo de lesión.
- **No exponga la batería o la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede provocar una explosión.
- **No quemar las baterías usadas.**
- **Almacene las baterías únicamente en lugares secos y protéjalas de la humedad.**
- **El rango de temperatura ambiente para la batería en uso es de entre 0 y 40 °C.**
- **El rango de temperatura ambiente para el almacenamiento de batería es de entre 0 y 20 °C.**
- **Las temperaturas superiores a 50 °C reducirán la capacidad de la batería.** Evite que el sol las caliente durante periodos prolongados (por ejemplo, al dejarlas dentro de un coche). No coloque la batería cerca de un sistema calefactor.

CARGANDO

- **Recargue la unidad solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Podría haber un riesgo de incendio cuando se utilice un cargador con una batería para la que no está diseñado.

- **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de baterías o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** La carga inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería e incrementar el riesgo de fuego.
- La batería se suministra parcialmente cargada y se debe cargar por completo antes de utilizarla por primera vez.
- La batería se debe retirar del cargador después de la recarga para maximizar su vida útil.
- Una reducción importante en el tiempo de funcionamiento tras cargar completamente la batería indica que la debe reemplazar pronto.
- Nunca cargue una batería dañada. Sustitúyala por otra nueva.
- Cargue la batería en un lugar donde la temperatura ambiente esté comprendida entre 10 °C y 38 °C.

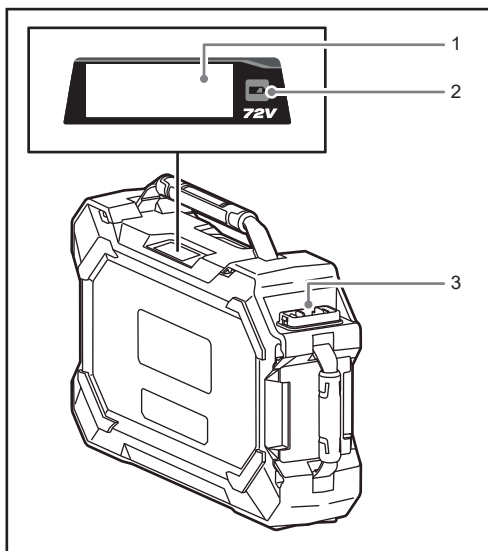
TRANSPORTE DE BATERÍAS DE LITO

Transporte de baterías de acuerdo con las disposiciones y reglamentos nacionales y locales.

Cumpla todos los requisitos especiales relativos al embalaje y etiquetado cuando el transporte de baterías se lleve a cabo por un tercero. Asegúrese de que, durante el transporte, las baterías no entran en contacto con otras baterías o materiales conductores protegiendo los conectores expuestos con tapones o tapas aislantes de material no conductor. No transporte baterías que tengan grietas o fugas. Consulte a la empresa de transporte para obtener más asesoramiento.

CARACTERÍSTICAS DE LA BATERÍA

Presione el botón de encendido/apagado de la batería para mostrar el estado actual de la batería.



1. Panel LCD
2. Botón de encendido/apagado
3. Puerto de carga

DESCRIPCIONES DE LCD

	Estado
	Estado de carga. El panel LCD indica la capacidad de carga restante de la batería cuando no se está cargando.
	Cargando. La pantalla LCD indica la capacidad de carga actual. El perno de carga en el icono de la batería parpadea.
	Retardo de temperatura. El icono del termómetro parpadea si la temperatura de las celdas de la batería es demasiado elevada o baja para aceptar una carga o descarga.

CÓDIGO DE ERROR

Si el panel LCD muestra un código de error, siga la soluciones indicadas en la tabla siguiente. Si estas soluciones no resuelven el problema póngase en contacto con su proveedor de servicio autorizado.

	Protección contra sobretemperatura. Desconecte el conector de carga de la batería y deje que la batería se enfríe.
	Protección contra sobrecarga. Desconecte el conector de carga de la batería. Compruebe la batería.
	Sobrecarga del sistema. Retire el conector de carga de la batería. Compruebe la batería.
	Fallo electrónico. No cargue la batería en áreas con interferencia electromagnética.
	Fallo permanente. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.

PROTECCIÓN CONTRA SOBRETEMPLATURA

La batería cuenta con una función de protección contra sobretemperatura, que está diseñada para evitar que las celdas de la batería sufran daños si las temperaturas son elevadas. Esta función puede hacer que la batería deje de suministrar corriente eléctrica al producto hasta que las celdas de la batería se enfríen. Si la batería está demasiado caliente y no se puede tocar, deje que se enfríe antes de reanudar el uso del producto. Si el producto sigue sin funcionar, conecte la batería al cargador, que también puede indicar la protección contra sobretemperatura. Cuando las celdas de la batería se enfríen, el cargador empezará a cargar la batería.

NOTA: Una temperatura ambiente elevada, por encima de los 30 °C y el uso de herramientas eléctricas de alto consumo, como motosierras, pueden hacer que las celdas de la batería se calienten de un modo más rápido. Controle la batería de forma regular y, si la nota caliente al tacto, cambie la batería o deje que se enfríe.

CARGA DE LA BATERÍA

Las baterías se envían en un estado de carga baja para evitar posibles problemas. Por tanto, debería cargarla antes del primer uso. Si el cargador no carga la batería en condiciones normales, lleve el cargador y la batería al Centro de Servicio Autorizado más cercano para que realicen una comprobación electrónica.

- Cargue la batería únicamente con el cargador recomendado.
- Consulte las instrucciones de carga en el manual del usuario del cargador.

CARGAR UNA BATERÍA CALIENTE

Al usar una herramienta de manera continuada, la batería se calentará. Un cargador puede estar conectado a una batería caliente pero la carga no se iniciará hasta que la temperatura de la batería descienda hasta un rango de temperatura aceptable. Cuando se conecta un cargador a una batería caliente, el cargador puede indicar que la batería no está lista para cargar. Consulte el manual del usuario del cargador. Cuando la batería se enfríe, el cargador empezará a cargar automáticamente.

CARGA DE UNA BATERÍA FRÍA

Un cargador puede estar conectado a una batería fría pero la carga no se iniciará hasta que la temperatura de la batería aumente hasta un rango de temperatura aceptable. Cuando se conecta un cargador a una batería fría, el cargador puede indicar que la batería no está lista para cargar. Consulte el manual del usuario del cargador. Cuando la batería se caliente, el cargador empezará a cargar automáticamente.

MANTENIMIENTO

Nunca arregle baterías dañadas. Solo el fabricante o proveedores homologados deberían reparar las baterías.

Se deben mantener limpios los contactos de los cargadores y las baterías. Limpie las ranuras de ventilación de manera ocasional con un cepillo blando seco. Póngase con un centro de servicios autorizado si su batería tiene defectos.

- Para el almacenamiento de la batería durante más de 30 días:
 - Guarde las baterías con una temperatura inferior a 38°C, y lejos de la humedad.
 - Guarde la batería con un 30%-50% de carga.
- Cada seis meses de almacenamiento, cargue la batería de forma normal.

SÍMBOLOS EN EL PRODUCTO



No deseche los residuos de baterías como residuos municipales no clasificados. Los residuos de baterías se deben recoger de forma independiente. Los residuos de baterías y fuentes de luz se deben retirar de los aparatos. Consulte con las autoridades locales o su distribuidor local para recibir asesoramiento sobre el reciclado y el punto de recogida. De acuerdo con lo establecido en las normativas locales, los establecimientos minoristas pueden tener la obligación de recuperar los residuos de baterías de forma gratuita. Su contribución a la hora de reutilizar y reciclar los residuos de baterías ayuda a reducir la demanda de materias primas. Los residuos de baterías, en especial las que contienen litio, contienen materiales valiosos que se pueden reciclar, y que podrían afectar de forma negativa al medio ambiente y a la salud humana si no se desechan de un modo medioambientalmente responsable. Si lo hubiera, elimine cualquier dato personal de los residuos de los aparatos.



Lea todas las instrucciones de advertencias de seguridad, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con el producto.



Marca de conformidad europea



Marca de conformidad británica



Puede sufrir descargas eléctricas.



No la exponga a la lluvia o a lugares húmedos.



La batería se debe reciclar.



Advertencia

E' stata data massima priorità a sicurezza, prestazioni e affidabilità nel design di questo gruppo batterie.

NORME DI SICUREZZA

⚠ AVVERTENZA! Leggere tutte le istruzioni e avvertenze di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo prodotto. La mancata osservanza delle istruzioni riportate di seguito potrebbe provocare incidenti quali incendi, scosse elettriche e/o gravi lesioni fisiche.

Conservare le presenti avvertenze ed istruzioni per poterle consultare in seguito.

⚠ AVVERTENZA! Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

- **Utilizzare elettrodomestici solo con i gruppi batteria indicati.** L'utilizzo di gruppi batteria diversi da quelli indicati potrà causare rischi di lesioni e incendi.
- **Quando il gruppo batterie non viene utilizzato, tenerlo lontano da oggetti in metallo come fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti che potranno fare da tramite da un terminale all'altro.** Cortocircuitare i terminali della batteria assieme potrà causare scottature o incendi.
- **Se sottoposto a stress, la batteria potrà perdere dei liquidi; evitare il contatto. Se si entra accidentalmente in contatto con tali liquidi, lavarsi immediatamente con acqua. Se il liquido entra negli occhi, rivolgersi a un medico.** Il liquido espulso dalla batteria potrà causare irritazioni o scottature.
- **Non utilizzare batterie o strumenti danneggiati o alterati.** Le batterie danneggiate o alterate potrebbero avere un comportamento imprevedibile e causare incendi, esplosioni o rischio di lesioni.
- **Non esporre la batteria o l'utensile a fiamme libere o a temperature eccessive.** L'esposizione a fiamme libere o a temperature superiori a 130°C può causare esplosioni.
- **Non bruciare le batterie usate.**
- Conservare i pacchi batteria solo nelle aree asciutte e proteggerli dall'umidità.
- L'intervallo della temperatura ambiente per la batteria durante l'utilizzo rientra tra 0° C e 40° C.
- L'intervallo della temperatura ambiente per la conservazione della batteria rientra tra 0° C e 20° C.
- Le temperature superiori ai 50° C riducono la capacità della batteria. Evitare una lunga esposizione al calore del sole (per esempio, lasciandola in auto). Non porre il pacco batteria in prossimità di un impianto di riscaldamento.

SOTTO CARICA

- **Ricaricare solo con il caricatore indicato dalla ditta produttrice.** Un caricatore adatto per un tipo di batterie potrà creare un rischio di incendio se utilizzato con un altro gruppo batterie.

- **Seguire tutte le istruzioni per la ricarica e non ricaricare le batterie o gli utensili all'infuori dell'intervallo di temperature specificato nelle istruzioni.** Eseguire la ricarica in modo improprio o all'infuori dell'intervallo specificato potrebbe danneggiare la batteria e aumentare il rischio d'incendio.

- Il pacco batteria viene fornito parzialmente caricato e prima del primo utilizzo dev'essere caricato completamente.
- Al fine di massimizzarne la vita utile il pacco batteria dev'essere rimosso dal caricatore dopo averlo caricato.
- Un calo drastico della durata dopo un caricamento completo indica che il pacco batteria dovrà essere presto sostituito.
- Non caricare mai una batteria danneggiata. Sostituirla con una nuova.
- Caricare il pacco batteria in una posizione in cui la temperatura ambiente è compresa tra 10 °C e 38 °C.

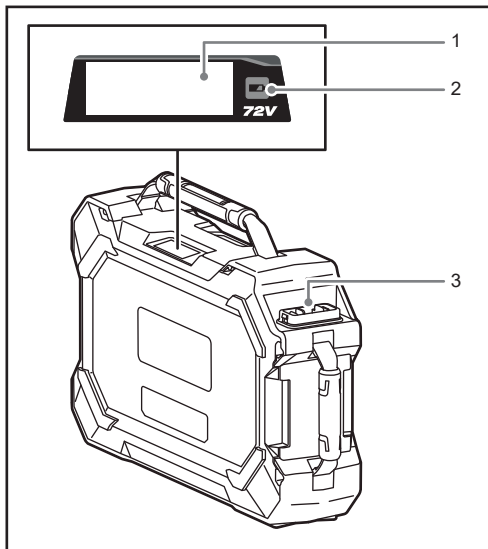
TRASPORTO BATTERIE AL LITIO

Trasportare le batterie rispettando quanto indicato dalle norme e regolamentazioni locali.

Far rispettare quanto indicato sulle etichette e sull'involucro quando la batteria viene trasportata da terzi. Assicurarsi che le batterie non entrino in contatto con altre batterie o con materiali conduttivi mentre si trasportano proteggendo connettori esposti con tappi o nastro isolante e non conduttivo. Non trasportare batterie rotte o che perdono liquidi. Consultare la ditta produttrice per eventuali ulteriori consigli.

CARATTERISTICHE DELLA BATTERIA

Premere il tasto acceso/spento sulla batteria per mostrare lo stato di carica.



1. Pannello LCD
2. Tasto acceso/spento
3. Porta di caricamento

DESCRIZIONI LCD

	Stato di carica
	Stato di carica. Il pannello LCD mostra la capacità di carica restante della batteria quando non è in carica.
	Caricamento in corso. Il display LCD indica la capacità di carica corrente. Il bullone di carica nell'icona batteria lampeggia.
	Ritardo per temperatura. L'icona del termometro lampeggia se la temperatura della cella della batteria è troppo calda o fredda per accettare una carica o scarica.

CODICE ERRORE

Se il pannello LCD mostra un codice di errore, seguire le soluzioni nella tabella in basso. Nel caso in cui queste soluzioni non risolvano il problema contattare il proprio rivenditore autorizzato.

	Protezione sovratemperatura. Scollegare la presa di carica dalla batteria e lasciare che questa si raffreddi.
	Protezione sovraccarico. Scollegare la presa di carica della batteria. Controllare la batteria.
	Sovraccarico del sistema. Rimuovere la presa di carica dalla batteria. Controllare la batteria.
	Guasto elettronico. Non caricare la batteria in aree con interferenza elettromagnetica.
	Guasto permanente. Contattare un centro servizi autorizzato.

PROTEZIONE DA SOVRACORRENTE

Il pacco batteria è protetto da sovracorrente ed è pensato per proteggere da danni le celle della batteria in caso di temperature elevate. Questa caratteristica potrebbe causare l'arresto dell'alimentazione del prodotto fino al raffreddamento delle celle della batteria. Se le batterie sono troppo calde, lasciarle raffreddare prima di riprendere l'utilizzo. Se il prodotto non riprende a funzionare, collegare il pacco batteria al caricatore, che potrebbe indicare anche la protezione da sovracorrente. Quando le celle della batteria si raffreddano, il caricatore inizierà a caricare la batteria.

NOTA: Le temperature ambiente alte oltre 30 °C e gli strumenti ad alta potenza, come le motoseghe, possono causare il surriscaldamento delle celle della batteria. Monitorare regolarmente il pacco batteria e se risulta caldo al tatto, sostituire la batteria o aspettare che si raffreddi.

RICARICA DELLA BATTERIA

I gruppi batteria per questo apparecchio vengono venduti con una carica bassa per prevenire eventuali problemi. Pertanto vanno caricate prima del primo utilizzo. Se il caricatore non ricarica il gruppo batterie in circostanze normali, restituire sia il gruppo batterie che il caricatore al più vicino Centro Servizi Autorizzato per un controllo elettrico.

- Caricare la batteria solo con il caricatore consigliato.
- Fare riferimento al manuale dell'operatore del caricatore per istruzioni di carica.

RICARICA DI UNA BATTERIA CALDA

Durante l'utilizzo continuo di un utensile, la batteria si riscalda. Il caricatore potrebbe essere collegato a una batteria calda, ma la carica non inizierà fino a quando la temperatura della batteria non rientra nell'intervallo accettabile. Quando il caricatore è collegato a una batteria calda, il caricatore potrebbe indicare che questa non è pronta per la carica. Fare riferimento al manuale dell'operatore del caricatore. Quando la batteria si raffredda, inizia automaticamente la carica del caricatore.

CARICA DI UNA BATTERIA FREDDA

Il caricatore potrebbe essere collegato a una batteria fredda, ma la carica non inizierà fino a quando la temperatura della batteria non rientra nell'intervallo accettabile. Quando il caricatore è collegato a una batteria fredda, il caricatore potrebbe indicare che questa non è pronta per la carica. Fare riferimento al manuale dell'operatore del caricatore. Quando la batteria si riscalda, inizia automaticamente la carica del caricatore.

MANUTENZIONE

Non riparare mai le batterie danneggiate. La riparazione delle batterie dev'essere eseguita solo dal fabbricante o da fornitori di assistenza autorizzati.

I contatti di caricatori e pacchi batterie devono essere tenuti puliti. Occasionalmente pulire le fessure di ventilazione con una spazzola morbida e asciutta. Se il pacco batteria è difettoso rivolgersi a un centro assistenza autorizzato.

- Se si ripongono le batterie per oltre 30 giorni:
 - Riporre il gruppo batterie a temperature inferiori ai 38°C e lontano da umidità.
 - Riporre i gruppi batterie con una carica del 30%-50%.
- Ogni sei mesi di conservazione, caricare il pacco batteria come sempre.

SIMBOLI SUL PRODOTTO



Non smaltire le batterie scariche come normali rifiuti. Le batterie scariche dovranno essere raccolte separatamente. Le batterie usate e le fonti luminose non più utilizzabili dovranno essere rimosse dall'apparecchiatura. Consultare il proprio ente locale o rivenditore per consigli sul riciclo e sul punto di raccolta. In base alle normative locali i rivenditori potrebbero avere l'obbligo di riprendersi le batterie usate gratuitamente. Il vostro contributo al riciclaggio delle batterie aiuta a ridurre la richiesta di materie prime. Le batterie usate, in particolare quelle che contengono litio contengono materiali preziosi e riciclabili che potrebbero avere un impatto avverso sull'ambiente e la salute umana, se non smaltiti in un modo ecocompatibile. Eliminare i dati personali, se presenti, dalle apparecchiature da buttare.



Leggere tutte le istruzioni e avvertenze di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo prodotto.



Marchio di conformità europeo



Marchio di conformità britannico



Rischio di scosse elettriche.



Non esporre a pioggia o umidità.



Smaltire la batteria.



Avvertenza

Veiligheid, prestaties, betrouwbaarheid kregen topprioriteit in het ontwerp van uw batterijpack.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die met dit product worden meegeleverd. Het niet in acht nemen van de hierna vermelde voorschriften kan ongelukken, zoals brand, elektrische schokken en/of ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

Bewaar deze waarschuwingen en voorschriften zorgvuldig om ze ook later te kunnen inzien.

⚠ WAARSCHUWING! Om het risico op brand, lichamelijk letsel en productschade door kortsluiting te verminderen, mag u het gereedschap, de accu of de oplader nooit in vloeistof onderdompelen of er vloeistof in laten lopen. Bijtende of geleidende vloeistoffen, zoals zeewater, bepaalde industriële chemicaliën en bleekmiddelen of chloorhoudende producten, etc., kunnen kortsluiting veroorzaken.

- **Gebruik elektrisch gereedschap uitsluitend met de specifiek toegewezen accupacks.** Het gebruik van andere accupacks kan leiden tot risico's op letsels en brand.
- **Wanneer het accupack niet wordt gebruikt, moet u het weg houden van andere metalen objecten, zoals papierclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding kan maken van een terminal naar een andere.** De batterijterminals kortsluiten kan leiden tot brandwonden of brand.
- **In oneigenlijke omstandigheden, kan een vloeistof uit de accu lekken; vermijd contact hiermee. Als per ongeluk contact wordt gemaakt, spoel dan met water. Schakel bovendien medische hulp in als er vloeistof in de ogen komt.** Vloeistof die uit de accu lekt, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- **Gebruik geen beschadigde of gewijzigde accu of gereedschap.** Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen en leiden tot brand, explosies, of het risico op letsel.
- **Stel accu's of gereedschap niet bloot aan vuur of hoge temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen hoger dan 130 °C kan explosies veroorzaken.
- **Gebruik geen gebruikte accu's.**
- Bewaar accu's uitsluitend in droge ruimtes en bescherm ze tegen vocht.
- Toegestane omgevingstemperatuur voor de accu tijdens gebruik ligt tussen 0 °C en 40 °C.
- Toegestane omgevingstemperatuur voor opslag van de accu ligt tussen 0 °C en 20 °C.
- Temperaturen boven 50 °C zullen het accuvermogen verminderen. Vermijd langdurige opwarming door de zon (door ze bijvoorbeeld in een auto te laten liggen). Leg de accu niet in de buurt van een verwarmingssysteem.

BEZIG MET LADEN

- **Herlaad enkel met de oplader die door de fabrikant is gespecificeerd.** Een oplader die voor een type accupack is geschikt kan een brandgevaar betekenen wanneer het met een ander accupack wordt gebruikt.

- **Volg alle instructies en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de handleiding wordt aangegeven.** Onjuist opladen of opladen bij temperaturen buiten het aangegeven bereik kan schade aan de accu veroorzaken en risico op brand verhogen.
- De accu wordt gedeeltelijk opgeladen geleverd en moet volledig worden opgeladen voordat het voor de eerste maal wordt gebruikt.
- Om hun levensduur te maximaliseren moet de accu na het opladen uit de lader worden gehaald.
- Een grote daling van de gebruikstijd na volledig opgeladen te zijn geeft aan dat de accu binnenkort vervangen moet worden.
- Een beschadigde accu mag nooit worden opgeladen. Vervang deze door een nieuwe.
- Laad de accu op op een locatie met een omgevingstemperatuur van 10 °C tot 38 °C.

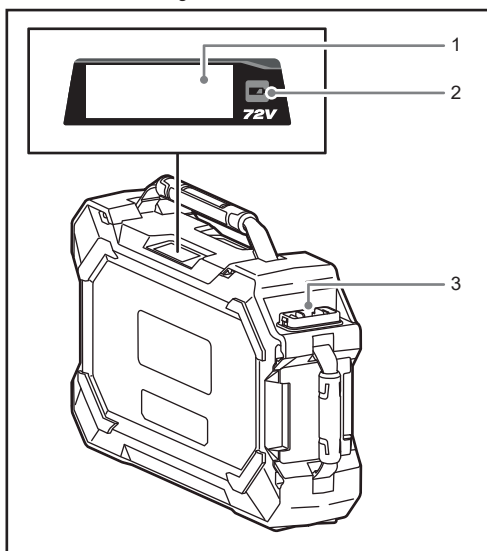
LITHIUMBATTERIJEN TRANSPORTEREN

Vervoer de accu in overeenstemming met de plaatselijke en nationale bepalingen en voorschriften.

Volg alle speciale voorschriften voor verpakking en etikettering wanneer u accu's door een derde laat vervoeren. Zorg ervoor dat accu's tijdens het vervoer niet in contact kunnen komen met andere accu's of geleidende materialen door blootliggende connectoren te beschermen met isolerende, niet-geleidende doppen of tape. Vervoer geen accu's die gebarsten zijn of lekken. Neem contact op met het expeditiebedrijf voor verder advies.

FUNCTIES VAN DE ACCU

Druk op de aan-uitknop op de accu om de actuele status van de accu weer te geven.



1. LCD-panel
2. Aan-/uitknop
3. Oplaadpoort

LCD-BESCHRIJVINGEN

	Status
	Laadstatus. Het lcd-scherm geeft de resterende laadstatus van de accu weer als deze niet wordt geladen.
	Opladen. Het lcd-scherm geeft de huidige laadstatus weer. De oplaadbliksem in het accupictogram knippert.
	Temperatuurvertraging Het pictogram van de thermometer knippert als de accu temperatuur te hoog of te laag is om te kunnen worden geladen of ontladen.

FOUTCODE

Als het lcd-scherm een foutcode weergeeft, dient u de oplossingen in onderstaande tabel te volgen. Als deze oplossingen het probleem niet verhelpen, neemt u contact op met uw geautoriseerde onderhoudsverdelers.

	Beveiliging tegen te hoge temperatuur. Haal de laadstekker uit de accu en laat de accu afkoelen.
	Overbelastingsbescherming Haal de laadstekker uit de accu. Controleer de accu.
	Overbelasting van systeemplaad. Haal de laadstekker uit de accu. Controleer de accu.
	Storing elektronica. Laad de accu niet op op plekken met magnetische interferentie.
	Permanente storing. Neemt u contact op met een geautoriseerd servicecentrum.

OVERVERHITTINGSBESCHERMING

Het batterijpak heeft een oververhittingsbescherming die ontworpen is om de batterijcellen te beschermen tegen schade in het geval van hoge temperaturen. Deze functie kan ertoe leiden dat de batterij het product niet meer zal voeden tot de batterijcellen afkoelen. Als de accu oververhit is, laat deze dan afkoelen alvorens verder te gaan met het apparaat. Als het product nog altijd niet werkt, verbind dan het batterijpak met de lader die ook oververhittingsbescherming kan aangeven. Wanneer de batterijcellen afkoelen zal de lader de batterij beginnen opladen.

OPMERKING: Hoge omgevingstemperaturen boven 30 °C en krachtig gereedschap zoals een kettingzaag kunnen een snellere opwarming van de accu veroorzaken. Controleer het batterijpak regelmatig en als dit warm aanvoelt, verwissel de batterij of laat de batterij afkoelen.

EEN ACCU OPLADEN

Accupacks worden verzonden in een lage laadtoestand om mogelijke problemen te voorkomen. U dient een accu daarom vóór het eerste gebruik op te laden. Als de lader

het accupack onder normale omstandigheden niet oplaadt, brengt u het accupack en de lader naar uw dichtstbijzijnde Geautoriseerde Servicecenter voor een elektrische controle.

- Laad de accu uitsluitend op met de aanbevolen lader.
- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de lader voor instructies over het opladen.

EEN WARME ACCU OPLADEN

Wanneer een gereedschap continu wordt gebruikt, wordt de accu heet. Een lader mag worden aangesloten op een hete accu; het opladen zal echter pas beginnen als de temperatuur van de accu is afgekoeld tot binnen het aanvaardbare temperatuurbereik. Als een lader wordt aangesloten op een hete accu, geeft de lader mogelijk aan dat de accu niet gereed is om te worden opgeladen. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de lader. Als de accu afkoelt, begint de lader automatisch met opladen.

EEN KOUDE ACCU OPLADEN

Een lader mag worden aangesloten op een koude accu; het opladen zal echter pas beginnen als de temperatuur van de accu is opgewarmd tot binnen het aanvaardbare temperatuurbereik. Als een lader wordt aangesloten op een koude accu, geeft de lader mogelijk aan dat de accu niet gereed is om te worden opgeladen. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de lader. Als de accu voldoende is opgewarmd, begint de lader automatisch met opladen.

ONDERHOUD

Beschadigde accu's mogen niet worden onderhouden.

Onderhoud van accu's mag uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende dienstverleners.

De contactpunten van laders en accu's moeten schoongehouden worden. Reinig af en toe de ventilatiesleuven met een zachte, droge borstel. Neem contact op met een erkend servicecentrum als uw accu defect is.

- Om het accupack langer te bewaren dan 30 dagen:
 - Bewaar het accupack op een plaats waar de temperatuur lager is dan 38°C en weg van vocht.
 - Bewaar accupacks in een laadtoestand van 30%-50%.
- Laad opgeslagen accu's om de zes maanden zoals gebruikelijk op.

SYMBOLEN OP HET PRODUCT



Gooi afgedankte batterijen niet weg als ongesorteerd gemeentelijk afval. Afgedankte batterijen moeten afzonderlijk worden ingezameld. Afvalbatterijen en lichtbronnen moeten uit de apparatuur worden verwijderd. Neem contact op met uw gemeente of winkelier voor recyclingadvies en inzamelpunt. Volgens de plaatselijke voorschriften kunnen winkeliers verplicht zijn afgedankte batterijen kosteloos terug te nemen. Uw bijdrage aan hergebruik en recycling van afgedankte batterijen helpt de vraag naar grondstoffen te verminderen. Afgedankte batterijen, in het bijzonder deze die lithium bevatten, bevatten waardevolle en recycleerbare materialen, die een negatief effect kunnen hebben op het milieu en de volksgezondheid, indien ze niet op een milieuvriendelijke manier worden verwijderd. Verwijder eventuele persoonlijke gegevens van afgedankte apparatuur.



Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die met dit product worden meegeleverd.



CE-markering



Brits conformiteitskeurmerk



Gevaar voor elektrische schok.



Stel niet bloot aan regen of vocht.



De accu moet worden gerecycled.



Waarschuwing

Segurança, desempenho e fiabilidade receberam prioridade de topo na concepção da sua bateria.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

⚠ ADVERTÊNCIA! Leia todas as instruções dos avisos de segurança, as ilustrações e as especificações técnicas fornecidas com este produto. O não cumprimento das instruções seguintes pode ocasionar acidentes como, por exemplo incêndios, choques eléctricos e/ou ferimentos graves.

Conserve estas advertências e instruções para que possa consultá-las mais tarde.

⚠ ADVERTÊNCIA! Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas ou produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

- Use ferramentas eléctricas somente com baterias especificamente concebidas. O uso de qualquer outro tipo de bateria pode causar risco de lesões e incêndio.
- Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros pequenos objectos metálicos que podem fazer a ligação de um terminal para outro. Ligar os terminais da bateria em conjunto pode causar queimaduras ou um incêndio.
- Sob circunstâncias abusivas, o líquido pode ser ejectado da bateria, evite o contacto. Se o contacto ocorrer acidentalmente, limpe com água abundante. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure adicionalmente assistência médica. O líquido ejectado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.
- Não use um conjunto de baterias ou uma ferramenta que tenha sido sofrido danos ou modificações. Baterias danificadas ou modificadas podem ter um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.
- Não exponha um conjunto de baterias nem uma ferramenta ao fogo ou a temperaturas excessivas. A exposição ao fogo ou a temperaturas acima de 130 °C pode causar uma explosão.
- Não queime nem lance no fogo os conjuntos de bateria usados.
- Guarde as unidades de bateria apenas em áreas secas e proteja-as da humidade.
- A amplitude de temperatura ambiente para a bateria durante a utilização é entre 0 °C e 40 °C.
- A amplitude de temperatura ambiente para a bateria em armazenamento é entre 0 °C e 20 °C.
- Temperaturas acima de 50 °C reduzem a capacidade de carga da bateria. Evite o aquecimento prolongado pela luz solar (por exemplo, deixá-los dentro de um carro). Não posicione o conjunto de baterias junto a um sistema de aquecimento.

EM CARGA

- **Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador que seja adequado para um tipo de bateria pode causar risco de incêndio, quando utilizado com outra bateria.

- **Siga todas as instruções de carregamento e não dê carga ao conjunto de baterias ou à ferramenta fora da amplitude de temperaturas especificada nas instruções.** O carregamento feito de forma incorrecta ou sob temperaturas fora da amplitude especificada pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.
- O conjunto de baterias é fornecido apenas parcialmente carregado e deve ser carregado completamente antes de ser utilizado pela primeira vez.
- O conjunto de baterias deve ser retirado do carregador depois de estar carregado, para maximizar a sua vida útil.
- Uma redução grande no tempo de funcionamento depois de uma carga completa indica que o conjunto de baterias vai ter de ser substituído brevemente.
- Nunca dê carga a um conjunto de baterias danificado. Substitua por uma nova.
- Carregue a bateria num local em que a temperatura ambiente se situe entre 10 °C e 38 °C.

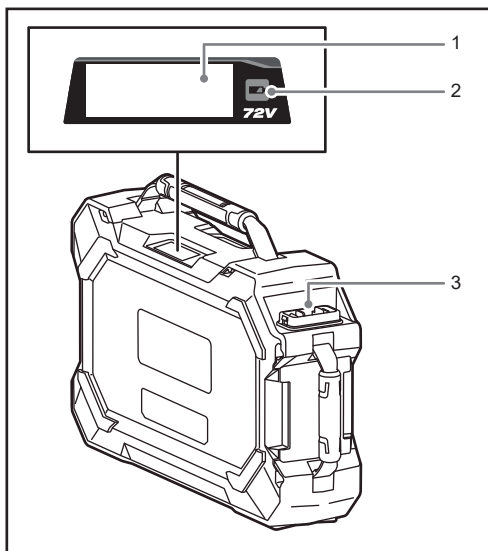
TRANSPORTE DE BATERIAS DE LÍTIU

Transporte as baterias em conformidade com as disposições e regulamentos locais e nacionais.

Siga todos os requisitos especiais na embalagem e rótulos ao transportar baterias por um terceiro. Certifique-se de que nenhuma bateria pode entrar em contacto com outras baterias ou materiais condutores durante o transporte protegendo os conectores expostos com tampas ou fita isoladora e não condutora. Não transporte baterias que estejam rachadas ou com fugas. Confirme com a empresa de envio para mais conselhos.

FUNCIONALIDADES DA BATERIA

Prima o botão para ligar/desligar na bateria para visualizar o estado atual da bateria.



1. Painel LCD
2. Botão de ligar/desligar
3. Porta de carregamento

DESCRIÇÕES DO LCD

	Estado
	Estado da carga. O painel LCD mostra a capacidade de carga restante da bateria enquanto não estiver a ser carregada.
	Carregar. O ecrã LCD indica a capacidade de carga atual. O raio de carregamento no ícone da bateria pisca.
	Atraso de temperatura. O ícone do termómetro pisca se a temperatura da célula da bateria for demasiado alta ou demasiado baixa para aceitar carga ou descarga.

CÓDIGO DE ERRO

Se o painel LCD mostrar um código de erro, siga as instruções descritas no quadro abaixo. Se estas soluções não resolverem o problema, contacte o seu revendedor autorizado de assistência.

	Proteção de sobreaquecimento. Desligue a ficha de carregamento da bateria e permita que a bateria arrefeça.
	Proteção contra sobrecarga Retire a ficha de carregamento da bateria. Verifique a bateria.
	Sobrecarga do sistema. Retire a ficha de carregamento da bateria. Verifique a bateria.
	Avaria dos componentes eletrónicos. Não carregue a bateria em áreas com interferência eletromagnética.
	Falha permanente. Contacte um centro de assistência autorizado.

PROTEÇÃO DE SOBREAQUECIMENTO

A unidade da bateria inclui uma proteção de sobreaquecimento, que foi concebida para proteger as células da bateria de danos em caso de altas temperaturas. Esta funcionalidade pode fazer com que a bateria interrompa a alimentação do produto até que as células arrefeçam. Se o conjunto de baterias estiver demasiado quente ao toque, deixe-o arrefecer antes de retomar a utilização. Se o produto continuar a não funcionar, ligue a bateria ao carregador, que também pode indicar a proteção de sobreaquecimento. Logo que as células da bateria arrefeçam, o carregador começa a carregar a bateria.

NOTA: Temperaturas ambiente elevadas acima de 30° C e ferramentas de elevada potência, tais como motosserras, podem provocar o aquecimento das células da bateria mais rápido. Monitorize regularmente a bateria e se estiver quente ao toque, mude a bateria ou permita que arrefeça.

CARGA DA BATERIA

As baterias são enviadas num estado de carga baixa para evitar eventuais problemas. Portanto, deve carregá-las antes da primeira utilização. Se o carregador não carrega a bateria sob circunstâncias normais, devolva a bateria e o carregador ao seu Centro de Assistência Autorizado mais próximo para uma verificação eléctrica.

- Carregue a bateria apenas com o carregador recomendado.
- Consulte o manual do utilizador do carregador para obter as instruções de carregamento.

CARGA DE UMA BATERIA QUENTE

Quando utilizar uma ferramenta continuamente, o conjunto de baterias fica quente. Poderá ser ligado um carregador a uma bateria quente, mas o carregamento não é iniciado sem que a temperatura da bateria baixe até ao intervalo de temperaturas aceitável. Se um carregador for ligado a uma bateria quente, o carregador poderá indicar que a bateria não está pronta para carregar. Consulte o manual do utilizador do carregador. Quando a bateria arrefecer, o carregador inicia o carregamento automaticamente.

CARREGAR UMA BATERIA FRIA

Poderá ser ligado um carregador a uma bateria fria, mas o carregamento não é iniciado sem que a temperatura da bateria aqueça até ao intervalo de temperaturas aceitável. Se um carregador for ligado a uma bateria fria, o carregador poderá indicar que a bateria não está pronta para carregar. Consulte o manual do utilizador do carregador. Quando a bateria aquecer, o carregador inicia o carregamento automaticamente.

MANUTENÇÃO

Nunca tente reparar nem fazer manutenção a conjuntos de baterias danificados. A reparação e manutenção de conjuntos de baterias só deve ser feita pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizado.

Os contactos dos carregadores e dos conjuntos de baterias têm de ser mantidos limpos. Limpe as ranhuras de ventilação de tempos a tempos, com uma escova macia e seca. Se o seu conjunto de baterias estiver avariado, contacte um centro de assistência técnica autorizado.

- Para a armazenagem da bateria durante mais de 30 dias:
 - Armazene o compartimento das baterias com temperatura abaixo dos 38°C e longe da humidade.
 - Guarde a bateria com 30%-50% de carga.
- A cada seis meses de armazenamento, carregue a bateria normalmente.

SÍMBOLOS NO PRODUTO



Não elimine baterias e pilhas juntamente com resíduos municipais não separados. Os resíduos de baterias e pilhas devem ser recolhidos separadamente. Os resíduos de pilhas e fontes de luz têm de ser retirados do equipamento. Para mais informações sobre pontos de recolha para reciclagem, contacte as suas autoridades locais ou o seu revendedor. De acordo com os regulamentos locais, os retalhistas têm a obrigação de receber os resíduos de baterias e pilhas livres de encargos. O seu contributo para reutilizar e reciclar os resíduos de baterias e pilhas ajuda a reduzir a procura de matérias-primas. As baterias e pilhas usadas, em particular, contêm lítio e os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contêm materiais recicláveis preciosos, que podem afetar negativamente o meio ambiente e a saúde humana se não forem eliminados de uma forma ambientalmente compatível. Elimine os dados pessoais dos equipamentos, se existirem.



Leia todas as instruções dos avisos de segurança, as ilustrações e as especificações técnicas fornecidas com este produto.



Marca europeia de conformidade



Marca britânica de conformidade



Perigo de choque elétrico.



Não o exponha à chuva ou a condições de humidade.



A bateria deve ser reciclada.



Aviso

Sikkerhed, ydelse og driftssikkerhed har fået topprioritet i designet af din batteripakke.

SIKKERHEDSREGLER

⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, som leveres med dette produkt. Hvis nedenstående forskrifter ikke overholdes, kan der ske uheld og ulykker som brand, elektrisk stød og/eller alvorlige personskader.

Gem vejledningen med advarsler og anvisninger til senere opslag.

⚠ ADVARSEL! For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegemidler, kan forårsage kortslutning.

- **Brug kun elværktøjer sammen med specifikt godkendte batterier.** Brug af andre batterityper kan medføre fare for personskade og brand.
- **Når batteriet ikke bruges, må det ikke opbevares sammen med metalgenstande som fx papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre metalgenstande, som kan skabe forbindelse mellem batteriets poler.** Hvis batteriets poler kortsluttes, kan det forårsage forbrændinger eller ildebrand.
- **Hvis batteriet misbruges, kan der sprøjte væske ud af det; undgå kontakt med batterivæsken.** Ved kontakt med batterivæsken skylles der med vand. Hvis der kommer væske i øjnene, kontaktes læge straks. Udsprøjtet batterivæske kan forårsage irritation eller forbrændinger.
- **Brug ikke et batteri eller værktøj, der er beskadiget eller modificeret.** Beskadigede eller modificerede batterier kan være ustabile, hvilket kan medføre brand, eksplosion eller personskade.
- **Udsæt ikke batteri eller værktøj for åben ild eller høje temperaturer.** Udsættelse for ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre eksplosion.
- **Brænd ikke brugte batteripakker.**
- Opbevar kun batteripakker på tørre steder og beskyt dem mod fugt.
- Omgivelsestemperaturområdet for batteri under brug er mellem 0 °C og 40 °C.
- Omgivelsestemperaturområdet for batteriopbevaring er mellem 0 °C og 20 °C.
- Temperaturer over 50 °C vil reducere batteriets kapacitet. Undgå langvarig opvarmning af solen (for eksempel ved at efterlade dem i en bil). Placer batteripakken i nærheden af et opvarmningssystem.

UNDER OPLADNING

- **Opladning må kun finde sted med den af producenten foreskrevne oplader.** En oplader, der er beregnet til én type batteri, kan udgøre en brandrisiko, hvis den bruges til en anden batteritype.
- **Følg vejledningen for opladning, og oplad ikke batteriet eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i vejledningen.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.
- Batteripakken leveres delvist opladet og bør oplades fuldstændigt, før den bruges første gang.

- Batteri pakken bør fjernes fra opladeren efter opladning for at maksimere deres servicetid.
- Et stort tab i funktionstid efter at være fuldt opladet indikerer, at batteripakken snart skal udskiftes.
- Oplad aldrig et beskadiget batterisæt. Erstat det med et nyt.
- Oplad batteripakken et sted, hvor omgivelsestemperaturen er mellem 10° C og 38° C.

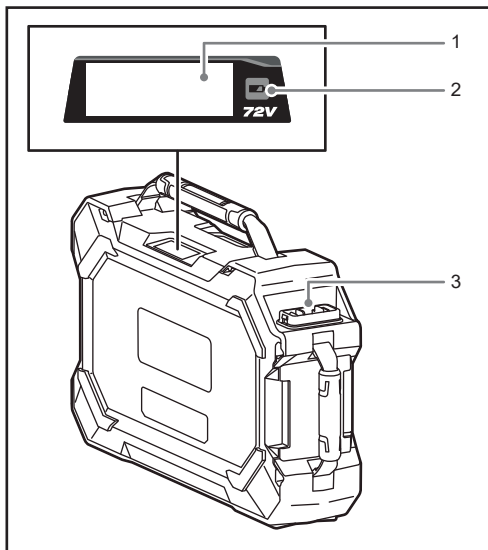
TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Batterier skal transporteres i henhold til lokale og nationale forskrifter og love.

Når batterier skal transporteres af tredjepart, skal alle specielle krav til emballering og mærkning overholdes. Man skal sikre sig, at ingen batterier under transporten kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer ved at beskytte blottede konnektorer med isolerende, ikke-ledende hætter eller tape. Undlad at transportere batterier med revner eller utætheder. Rådfør dig desuden med speditøren.

BATTERIFUNKTIONER

Tryk på tænd/Sluk-knappen på batteriet for at vise batteriets nuværende tilstand.



1. LCD-panel
2. Tænd/Sluk-knap
3. Opladeport

LCD-BESKRIVELSER

	Status
	Status for opladning. LCD-displayet viser batteriets resterende opladningskapacitet, mens det ikke oplades.
	Oplader. LCD-displayet angiver den aktuelle opladningskapacitet. Opladningsspolen på batteriikonet blinker.

	Temperaturforsinkelse. Termometerikonet blinker, hvis batteriets celletemperatur er for varm eller for kold til at foretage en opladning eller udladning.
---	---

FEJLKODER

Hvis LCD-displayet viser en fejlkode, skal du følge løsningerne i tabellen nedenfor. Hvis disse løsninger ikke afhjælper problemet, kontakter man sin autoriserede serviceforhandler.

	Overtemperaturbeskyttelse. Frakobl opladningsstikket fra batteriet, og lad batteriet afkøles.
	Overbelastningsbeskyttelse Træk opladningsstikket ud af batteriet. Tjek batteriet.
	Overbelastning af systemet. Fjern opladningsstikket fra batteriet. Tjek batteriet.
	Elektronikfejl. Oplad ikke batteriet i områder med elektromagnetiske forstyrrelser.
	Permanent svigt. Skal man kontakte et autoriseret servicecenter.

OVERTEMPERATURBESKYTTELSE

Batteripakken har en overtemperaturbeskyttelse, som er designet til at beskytte battericellerne mod skader i tilfælde af høje temperaturer. Denne funktion kan forårsage, at batteriet holder op med at føre strøm til produktet, indtil battericellerne er kølet af. Hvis batteriet er for varmt til, at du kan berøre det, skal du lade det køle af, før arbejdet påbegyndes igen. Hvis produktet stadig ikke fungerer, skal du tilslutte batteriet til opladeren, hvilket også kan indikere overtemperaturbeskyttelse. Når battericellerne køler af, begynder opladeren at oplade batteriet.

BEMÆRK: Høje omgivelsestemperaturer over 30° C og højenergi elværktøjer, såsom kædesave, kan forårsage, at battericellerne opvarmes hurtigt. Overvåg batteripakken regelmæssigt, og hvis den føles varm, når du rører ved den, skal du udskifte batteriet eller lade batteriet køle af.

BATTERIOPLADNING

Batterier leveres svagt opladet for at forebygge evt. problemer. Derfor bør du oplade dem før første brug. Hvis opladeren ikke kan oplade batteriet under normale forhold, skal både batteri og oplader indleveres på nærmeste autoriserede servicecenter til elektrisk undersøgelse.

- Oplad kun batteriet med den anbefalede oplader.
- Se brugsanvisning til opladeren for oplysninger om opladning.

OPLADNING AF VARMT BATTERI

Når et redskab bruges i længere tid, vil batteripakken blive varm. En oplader kan være tilsluttet et varmt batteri, men opladningen vil ikke begynde, før batteriets temperatur er afkølet til et acceptabelt temperaturniveau. Når en oplader er tilsluttet et varmt batteri, kan opladeren indikere, at batteriet ikke er klar til opladning. Se brugsanvisningen til opladeren. Når batteriet nedkøles, vil opladeren automatisk begynde at oplade.

OPLADNING AF ET KOLDT BATTERI

En oplader kan være tilsluttet et koldt batteri, men opladningen vil ikke begynde, før batteriets temperatur opvarmes til et acceptabelt temperaturniveau. Når en

oplader er tilsluttet et koldt batteri, kan opladeren angive, at batteriet ikke er klar til opladning. Se brugsanvisningen til opladeren. Når batteriet bliver varmt, vil opladeren automatisk begynde at oplade.

VEDLIGEHOLDELSE

Efterse aldrig beskadigede batteripakker. Eftersyn af batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceleverandører.

Kontakterne på opladere og batteripakker skal holdes rene. Rengør lufthullerne regelmæssigt med en blød, tør børste. Kontakt et autoriseret service center, hvis din batteripakke er defekt.

- Hvis batteriet skal opbevares længere end 30 dage:
 - Batteriet skal opbevares på et sted, hvor temperaturen er under 38°C, og der ikke findes fugt.
 - Batterier bør opbevares i en tilstand, hvor de er 30%-50% opladet.
- Hvert halve år under opbevaring, skal batteriet oplades som normalt.

SYMBOLER PÅ PRODUKTET

Bortskaf ikke brugte batterier som usorteret kommunalt affald. Brugte batterier skal indsamles separat. Brugte batterier og lyskilder skal fjernes fra udstyret. Forhør dig hos de lokale myndigheder eller forhandler for genbrugsråd og indsamlings steder. Ifølge lokale bestemmelser er detailhandlere måske forpligtede til gratis at tage kasserede batterier retur til bortskaffelse. Dit bidrag til genbrug og genanvendelse af brugte batterier bidrager til at reducere efterspørgslen efter råmaterialer. Kasserede batterier, navnlig dem, der indeholder lithium, indeholder værdifulde, genanvendelige materialer, som kan have en negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed, hvis det ikke bortskaffes på en miljøvenlig måde. Slet persondata fra eventuelt kasseret udstyr.



Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, som leveres med dette produkt.



Europæisk overensstemmelsesmærkning

Britisk overensstemmelsesmærkning



Fare for elektrisk stød.



Må ikke udsættes for regn eller bruges på fugtige steder.



Batteriet skal genbruges.



Sikkerheds Varsel

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

Säkerhet, prestanda och pålitlighet har varit högsta prioritet vid design av ditt batteri.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

⚠ VARNING! Läs alla säkerhetsvarningar och -instruktioner, illustrationer och specifikationer som följer med denna produkt. Underlåtenhet att respektera dessa föreskrifter kan leda till olyckor som brand, elektriska stötar och/eller allvarliga kroppsskador.

Spara dessa varningar och instruktioner för senare behov.

⚠ VARNING! För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, batteripaketet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

- **Använd eldrivna verktyg med batteripaket som är speciellt utformade för användning tillsammans med produkterna.** Om du använder andra batteripaket ökar du risken för skador och brand.
- **När batteripaketet inte används ska det hållas bort från metallföremål som gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan kortsluta batteriets kontakter.** Vid kortslutning av batteriets kontakter finns det risk för brännskador eller brand.
- **Vätska kan läcka ut från batteripaketet vid felaktig användning; undvik kontakt med vätskan. Spola med vatten om du kommer i kontakt med den. Uppsök omedelbart läkarhjälp om du får vätska i ögonen.** Den kan orsaka irritation och brännskador.
- **Använd inte en batterienhet eller ett verktyg som är skadat eller har modifierats.** Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oförutsägbart, vilket kan leda till brand, explosion eller risk för olycksfall.
- **Utsätt inte ett batteripaket eller ett verktyg för eld eller mycket hög temperatur.** Exponering för eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka explosion.
- **Bränn inte använda batteripaket.**
- Batteripaket ska alltid förvaras torrt och skyddade mot fukt.
- Omgivningstemperatur för batteriet vid drift skall ligga mellan 0 °C och 40 °C.
- Omgivningstemperatur för batteriet vid förvaring skall ligga mellan 0 °C och 20 °C.
- Temperaturer över 50 °C minskar batteriets prestanda. Undvik långvarig uppvärmning i solen (lämna t.ex. inte batteriet i bilen). Placera inte batteriet nära en värmekälla.

I LADDNING

- **Använd endast den batteriladdare som tillverkaren rekommenderar.** En batteriladdare som passar en typ av batteripack kan vara en brandfara om den används med en annan typ av batteripack.
- **Följ alla anvisningar för laddning och ladda inte batterienheten eller verktyget vid en temperatur utanför det intervall som anges i anvisningarna.** Att ladda på felaktigt sätt eller vid temperaturer utanför det angivna intervallet kan skada batteriet och ökar brandrisken.
- Batteriet levereras delvis laddat och ska laddas upp helt innan det används för första gången.

- Batteriet ska tas ur laddaren efter laddningen för att maximera dess livslängd.
- En tydlig nedgång i drifttid efter full uppladdning indikerar att batteriet snart behöver bytas ut.
- Ladda aldrig ett skadat batteripaket. Byt ut det med ett nytt.
- Ladda batteripaketet på en plats där omgivningstemperaturen är mellan 10-38 °C.

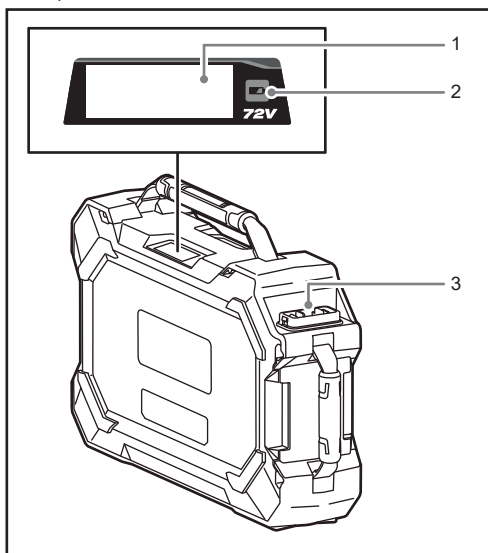
TRANSPORTERA LITIUMBATTERIER

Transportera batterier enligt lokala och nationella riktlinjer och föreskrifter.

Följ alla särskilda krav på förpackning och etikettering vid transport av batterier som utförs av tredje part. Se till att inga batterier kan komma i kontakt med andra batterier eller ledande material under transporten genom att skydda exponerade kontaktytor med isolerande, icke ledande överdrag eller tejp. Transportera aldrig batterier som har spruckit eller som läcker. Kontrollera med det transporterande företaget för vidare rådgivning.

BATTERIPAKETS FUNKTIONER

Tryck på på/av-knappen på batteripaketet för att visa batteripaketets aktuella status.



1. LCD-panel
2. På/av-brytare
3. Laddningsport

LCD-BESKRIVNINGAR

	Status
	Laddningsstatus. LCD-panelen visar batteripaketets återstående laddningskapacitet när det inte laddas.
	Laddar. LCD-displayen visar aktuell laddningskapacitet. Laddningsblixten i batterisymbolen blinkar.

	Temperaturfördröjning. Termometersymbolen blinkar om battericellens temperatur är för hög eller för låg för att kunna laddas eller urladdas.
--	---

FELKODER

Om LCD-panelen visar en felkod, åtgärda enligt lösningarna i tabellen nedan. Kontakta din auktoriserade serviceagent om dessa lösningar inte åtgärdar problemet.

	Överhettningsskydd. Koppla bort laddningskontakten från batteripaketet och låt batteripaketet svalna.
	Överbelastningsskydd. Koppla bort laddningskontakten från batteripaketet. Kolla batteripaketet.
	Överbelastningssystem. Ta bort laddningskontakten från batteripaketet. Kolla batteripaketet.
	Elektronikfel. Ladda inte batteripaketet i områden med elektromagnetisk interferens.
	Permanent fel. Kontakta ett auktoriserat servicecenter.

ÖVERTEMPERATURSKYDD

Batteripaketet har ett övertemperaturskydd som är utformat för att skydda battericellerna från skada i händelse av höga temperaturer. Denna funktion kan göra att batteriet slutar att strömföra produkten tills battericellerna har svalnat. Om batteripaketet känns varmt att vidröra, låt det svalna innan du återupptar arbetet. Om produkten fortfarande inte fungerar anslut batteripaketet till laddaren, även den kan indikera övertemperaturskydd. När battericellerna har svalnat börjar laddaren ladda batteriet.

OBS: Höga omgivningstemperaturer över 30 °C och elverktyg som motorsågar, kan göra att battericellerna hettas upp snabbare. Övervaka batteripaketet regelbundet och det är varmt att vidröra, byt ut batteriet eller låt batteriet svalna.

LADDNING AV BATTERIET

Batteripack levereras med en låg laddning för att undvika problem. Därför ska du ladda dem före den första användningen. Om batteriladdaren inte laddar batteriet under normala förhållanden ska både batteripaketet och batteriladdaren lämnas till ditt närmsta auktoriserade servicecenter för en elektrisk kontroll.

- Ladda batteripaketet bara med rekommenderat laddare.
- Se laddarens bruksanvisning angående laddning.

LADDNING AV ETT VARMT BATTERI

När ett verktyg används kontinuerligt blir batteripaketet varmt. En laddare kan vara ansluten till ett varmt batteripaket, men laddningen startar inte förrän batteripaketets temperatur sjunker till godtagbart temperaturområde. När en laddare är ansluten till ett varmt batteripaket kan laddaren indikera att batteripaketet inte är klart att laddas. Se laddarens bruksanvisning. När batteripaketet svalnar börjar laddaren automatiskt ladda.

LADDA ETT SVALT BATTERIPAKET

En laddare kan vara ansluten till ett kallt batteripaket, men laddningen startar inte förrän batteripaketets temperatur stiger

till godtagbart temperaturområde. När en laddare är ansluten till ett kallt batteripaket kan laddaren indikera att batteripaketet inte är klart att laddas. Se laddarens bruksanvisning. När batteripaketet värms upp börjar laddaren automatiskt ladda.

UNDERHÅLL

Reparera aldrig skadade batteripaket. Reparation av batteripaket får endast utföras av tillverkaren eller en auktoriserad serviceverkstad.

Laddarna och batteriernas kontakter måste hållas rena. Rengör då och då ventilationspringorna med en mjuk, torr borste. Kontakta en auktoriserad serviceverkstad om det är något fel på ditt batteri.

- Vid förvaring längre än 30 dagar:
 - Förvara batteripaketet där temperaturen är under 38°C och där det inte är fuktigt.
 - Förvara batteripack med 30%-50% laddning.
- Efter sex månaders förvaring, ladda batteripaketet som vanligt.

SYMBOLER PÅ PRODUKTEN

Kassera inte uttjänta batterier som restavfall. Uttjänta batterier måste samlas in separat. Uttjänta batterier och ljuskällor måste avlägsnas från utrustningen. Hör med din lokala myndighet eller din återförsäljare om råd för återvinning och insamlingsstation. Beroende på lokala bestämmelser kan återförsäljare vara skyldiga att kostnadsfritt ta tillbaka uttjänta batterier. Ditt bidrag till återanvändning och återvinning av uttjänta batterier bidrar till att minska behovet av råmaterial. Uttjänta batterier, särskilt litiumbatterier, innehåller värdefulla och återvinningsbara material som kan påverka miljön och människors hälsa negativt, om de inte kasseras på ett miljömässigt sätt. Radera eventuella personuppgifter från avfallsutrustningen.



Läs alla säkerhetsvarningar och -instruktioner, illustrationer och specifikationer som följer med denna produkt.

CE-märkning

Brittisk CE-märkning

Risk för elektrisk stöt.

Utsätt inte för regn eller våta omgivningar.

Batteripaketet måste återvinnas.

Säkerhetsvarning

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

Akkusi suunnittelussa on pidetty etusijalla turvallisuutta, suorituskkyä ja luotettavuutta.

TURVALLISUUSOHJEET

VAROITUS! Lue kaikki laitteen mukana toimitetut turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Näiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa onnettomuuksia kuten tulipalon, sähköiskun ja/tai vakavia ruumiinvammoja.

Säilytä nämä varoitukset ja ohjeet myöhemmää tarvetta varten.

VAROITUS! Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkuja tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja kalkkisuolainekset tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

- Käytä sähkötyökalua ainoastaan sitä varten suunniteltujen akkujen kanssa. Muiden akkujen käyttö voi johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.
- Kun akkua ei käytetä, pidä se erillään metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista ja muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat yhdistää akun navat. Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovammoja ja tulipalon.
- Jos akkua käsitellään väärin, siitä voi vuotaa nestettä; älä kosketa sitä. Jos kosketat sitä vahingossa, huuhtelee se vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Akusta vuotanut neste voi ärsyttää ihoa ja aiheuttaa palovammoja.
- Vaurioitunutta tai muunneltua akkua tai työkalua ei saa käyttää. Vaurioituneet tai muunnellut akut voivat käyttäytyä odottamattomasti, ja ne voivat johtaa tulipaloon, räjähdykseen, vaaraan tai tapaturmaan.
- Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai liian korkealle lämpötilalle. Tulelle tai yli 130 °C:n lämpötilalle altistuminen voi johtaa räjähdykseen.
- Älä polta käytettyjä akkupaketteja.
- Säilytä akkuja vain kuivissa tiloissa, suojassa kosteudelta.
- Ympäristön lämpötila-alue akulle käytön aikana on 0 °C ja 40 °C välillä.
- Ympäristön lämpötila-alue akun varastoinnin aikana on 0 °C ja 20 °C välillä.
- Yli 50 °C:n lämpötila heikentää akun kapasiteettia. Älä jätä akkua pitkäksi aikaa auringonpaisteeseen (esim. autoon). Älä pidä akkua minkään lämmönlähteen lähellä.

LATAUS

- Käytä lataukseen ainoastaan valmistajan suosittelemaa laturia. Yhden tyyppiselle akulle sopivan laturin käyttö toisenlaisen akun kanssa voi olla vaarallista.
- Noudata kaikkia latausohjeita äläkä lataa akkua tai työkalua muissa kuin ohjeissa määritellyissä lämpötilaolosuhteissa. Virheellinen lataus tai määritellyistä poikkeavat lämpötilat saattavat johtaa akun vaurioitumiseen ja lisätä tulipalon vaaraa.
- Akku toimitetaan osittain ladattuna ja se pitää ladata täyteen ennen ensimmäistä käyttökertaa.

- Käyttöiän maksimoimiseksi akku tulee poistaa laturista lataamisen jälkeen.
- Jos täyteen ladatussa akussa käytön aikana näkyy isompi pisara, se on merkki siitä, että akku pitää vaihtaa pian.
- Vaurioitunutta akkua ei missään tapauksessa saa ladata. Korvaa se uudella.
- Lataa akku paikassa, jossa ympäristön lämpötila on välillä 10 °C – 38 °C.

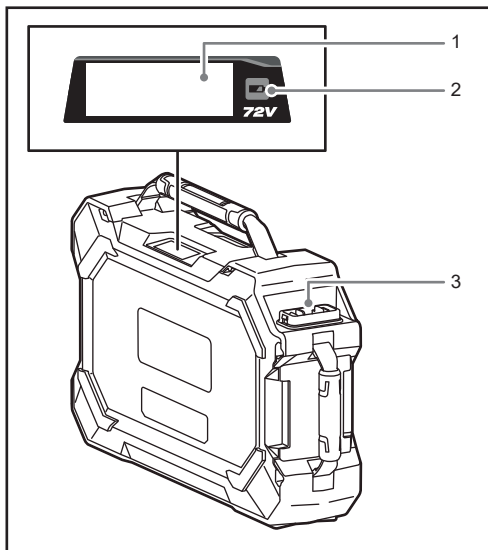
LITIUMAKKujen KULJETTAMINEN

Kuljeta akkuja paikallisten ja kansallisten ehtojen ja säädösten mukaisesti.

Noudata kaikkia pakkaamista ja nimeämistä koskevia erikoissäädöksiä, kun kolmas osapuoli kuljettaa akkuja. Varmista, että mikään akku ei kosketa muita akkuja tai johtavaa materiaalia kuljetuksen aikana suojaamalla paljaat navat eristävillä, johtamattomilla korkeilla tai teipillä. Älä kuljeta akkuja, jotka ovat halkeilleet tai vuotavat. Kysy välitykseltä lisäneuvoja.

AKUN OMINAISUUDET

Paina akun virtapainiketta näyttääksesi akun nykyisen tilan.



1. LCD-paneeli
2. Virtapainike
3. Latausportti

LCD:N KUVAUKSET

	Tila
	Latauksen tila. LCD-paneeli näyttää akun jäljellä olevan latauskapasiteetin, kun sitä ei ole ladattu.
	Latautuu. LCD-näyttö näyttää nykyisen latauskapasiteetin. Akkukuvakkeen latausta kuvaava salama vilkkuu.

	Lämpötilan viive. Lämpömittarikuvake vilkkuu, jos akun lämpötila on liian korkea tai liian matala vastaanottamaan latausta tai purkautumista.
---	---

VIKAKOODIT

Jos LCD-paneeli näyttää virhekoodin, seuraa alla olevan taulukon ehdotuksia. Jos nämä ratkaisut eivät ratkaise ongelmaa, ota yhteys valtuutettuun huoltoon.

	Ylikuumenemissuojaus. Irrota lataus tulppa akusta ja anna akun jäähtyä.
	Ylikuormitussuojaus. Irrota lataustulppa akusta. Tarkista akku.
	Järjestelmän latauksen ylikuormitus. Irrota lataustulppa akusta. Tarkista akku.
	Elektroniikkavika. Älä lataa akkua alueilla, joilla on sähkömagneettisia häiriöitä.
	Pysyvä vika. Ota yhteys valtuutettuun huoltoon.

YLILÄMPÖTILASUOJAUS

Akkupakkauksessa on ylikuumenemissuoja, joka suojaaa kennoja vaurioilta korkeissa lämpötiloissa. Tämä ominaisuus voi keskeyttää virran syöttämisen akusta laitteeseen, kunnes akkukennot jäähtyvät. Jos akkupakkaus tuntuu kuumalta, anna sen jäähtyä ennen käytön jatkamista. Jos laite ei edelleenkään toimi, kytke akku laturiin, jossa voi myös olla ylikuumenemissuojaus. Akkukennojen jäähtyttyä laturi alkaa ladata akkua.

HUOMAUTUS: Korkea yli 30 °C:n ympäristölämpötila ja suuritehoiset työkalut, kuten moottorisahat, saattavat kuumentaa akkukennoja nopeammin. Seuraa akun tilaa säännöllisesti, ja vaihda se tai anna sen jäähtyä, jos se tuntuu käteen lämpimältä.

AKUN LATAUS

Akut lähetetään vain hieman ladattuina, jotta niistä ei aiheutuisi ongelmia. Akut täytyy siksi ladata ennen ensimmäistä käyttökertaa. Jos laturi ei lataa akkua normaalioloissa, palauta sekä akku että laturi tarkistettavaksi lähimpään valtuutettuun huoltoon.

- Lataa akku vain suositellulla laturilla.
- Katso latausohjeet laturin käyttöohjeista.

KUUMAN AKUN LATAUS

Akku saattaa kuumentua, kun laitetta käytetään jatkuvasti. Laturi voidaan liittää kuumaan akkuun, mutta lataus alkaa vasta, kun akun lämpötila on jäähtynyt hyväksyttävälle lämpötilavälille. Kun laturi on liitetty kuumaan akkuun, laturi voi ilmoittaa, että akku ei ole valmis ladattavaksi. Katso laturin käyttöohjeet. Kun akku jäähtyy, laturi alkaa latautua automaattisesti.

KYLMÄN AKUN LATAAMINEN

Laturi voidaan liittää kylmään akkuun, mutta lataus alkaa vasta, kun akun lämpötila on noussut hyväksyttävälle lämpötilavälille. Kun laturi on liitetty kylmään akkuun, laturi voi ilmoittaa, että

akku ei ole valmis ladattavaksi. Katso laturin käyttöohjeet. Kun akku lämpenee, laturi alkaa latautua automaattisesti.

HUOLTO

Vaurioituneita akkuja ei koskaan saa huoltaa. Akkuja saa huoltaa vain valmistaja tai valtuutettu huoltoliike.

Laturin ja akun kontaktipinnat täytyy pitää puhtaina. Puhdista ilmanvaihtokolot silloin tällöin pehmeällä, kuivalla harjalla. Jos akkusi on viallinen, ota yhteyttä valtuutettuun huoltopalveluun.

- Jos akku varastoidaan yli 30 päiväksi:
 - Säilytä akkua alle 38°C lämpötilassa ja kuivassa tilassa.
 - Säilytä akkua 30-50 % ladattuna.
- Lataa säilytysaikana akku kuuden kuukauden välein normaalisti.

TUOTTEESSA OLEVAT SYMBOLIT

Älä hävitä käytettyjä akkuja laittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Käytetyt akut on kerättävä erikseen. Käytetyt akut ja hukkavalonlähteet on poistettava laitteista. Selvitä paikkakuntasi viranomaisilta tai jälleenmyyjältäsi kierrätystä koskevat ohjeet ja akkujen keräyspisteen sijainti. Paikallisten määräysten mukaan jälleenmyyjillä voi olla velvollisuus ottaa käytetyt akut takaisin veloituksetta. Panoksesi käytettyjen akkujen uudelleenkäyttöön ja kierrätykseen auttaa vähentämään raaka-aineiden kysyntää. Käytetyt, erityisesti litiumia sisältävät akut sisältävät arvokkaita ja kierrätettäviä materiaaleja, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöstä vastuullisella tavalla. Poista mahdolliset henkilötiedot jätelaitteista.

Lue kaikki laitteen mukana toimitetut turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot.

Eurooppalainen vaatimustenmukaisuusmerkintä

Brittiläinen vaatimustenmukaisuusmerkintä

Sähköiskun vaara.

Älä altista konetta sateelle tai kosteudelle.

Akku on kierrätettävä.

Varoitus

Sikkerhet, ytelser og driftssikkerhet er gitt topp prioritet i konstruksjonen av ditt batteri.

SIKKERHETSFRSKRIFTER

ADVARSEL! Les alle sikkerhetsadvarsler og instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette produktet. Unnlattelse av å følge dette kan forårsake ulykker som brann, elektrisk stt og/eller alvorlige personskade.

Ta vare på disse advarslene og instruksene for å se i dem senere.

ADVARSEL! For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, personskader eller skader på produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dyppes i væsker. Det må også sørges for at ingen væsker kan trenge inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

- **Bruk batteriprodukter kun med spesielt tiltenkte batteripakker.** Bruk av andre batteripakker kan føre til risiko for skade og brann.
- **Når batteripakken ikke er i bruk, hold den borte fra metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og annet som kan forbinde de to terminalene med hverandre.** Kortslutning av batteriterminalene kan føre til brenning eller brann.
- **Dersom batteriet misbrukes kan det slippe ut væske, unngå hudkontakt med væsken.** Hvis du får kontakt med væsken fra batteriet, skyll med rikelige mengder vann. Hvis væsken får kontakt med øynene må det søkes medisinsk hjelp. Væske som kommer ut av batteriet kan føre til irritasjon eller brannskade.
- **Ikke bruk et batteri eller verktøy som er skadet eller endret.** Batterier som er skadd eller endret, kan oppføre seg uforutsigbart, noe som kan føre til brann, eksplosjon og personskade.
- **Ikke utsett batteriet eller verktøyet for ild eller høy temperatur.** Eksponering for brann eller temperatur over 130 °C kan føre til eksplosjon.
- **Brukte batteripakker skal ikke kastes og brennes i ovnen.**
- Oppbevar batteripakkene kun på tørre områder og beskytt dem mot fuktighet.
- En passende batteritemperatur når verktøyet brukes er mellom 0 °C og 40 °C.
- En passende lagringstemperatur for batteriet er mellom 0 °C og 20 °C.
- Temperaturer på over 50 °C vil redusere batteriets kapasitet. Unngå langvarig oppvarming i solen (for eksempel ved å legge dem i bilen). Ikke plasser batteriet i nærheten av varmeovner.

UNDER OPPLADING

- **Lad bare med ladere som er spesifisert av produsenten.** En lader som passer til en type batteripakke kan skape risiko for brann dersom den brukes til en annen type batteripakke.
- **Alle ladeinstruksjoner må følges. Ikke lad batteriet eller verktøyet hvis omgivelsestemperaturen er utenfor området som er angitt i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading ved temperaturer utenfor det angitte området kan ødelegge batteriet og øke risikoen for brann.
- Batteripakken leveres delvis ladet og må lades opp fullstendig før det brukes for første gang.
- Batteri- pakken bør fjernes fra laderen etter lading for å maksimere brukstiden.

- Hvis operasjonstiden blir vesentlig kortere etter at batteriet er fulladet, er dette en indikasjon på at batteriet bør byttes ut snart.
- Lad aldri en skadet batteripakke. Skift det ut med et nytt.
- Lad batteripakken på et sted der omgivelsestemperaturen er mellom 10 °C og 38 °C.

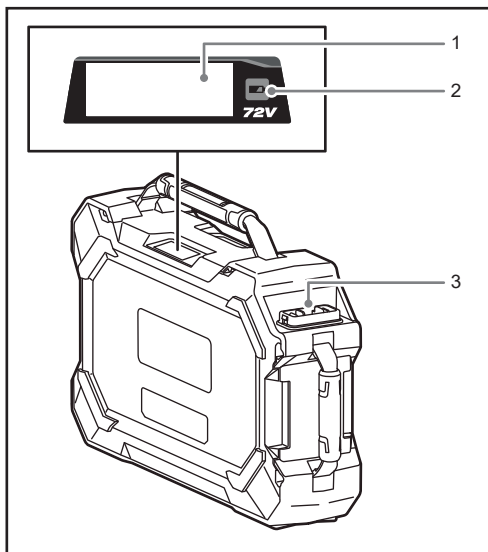
TRANSPORTERE LITIUM-BATTERIER

Transporter batterier i henhold til lokale og nasjonale lover og forskrifter.

Følg alle spesialkrav med hensyn til emballering og merking når batterier transporteres av en tredjepart. Påse at ingen batterier kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer under transporten ved å beskytte åpne kontakter med isolasjon, ikkeledende lokk eller tape. Ikke transporter batterier som er sprukne eller som lekker. Kontakt speditøren for å få ytterligere råd.

BATTERIPAKKEFUNKSJONER

Trykk på på/av-knappen på batteripakken for å vise aktuell tilstand på batteripakken.



1. LCD-panel
2. Av/på knappen
3. Ladeport

LCD-BESKRIVELSER

	Status
	Ladetilstand. LCD-panelet viser den gjenværende ladekapasiteten til batteripakken mens den ikke er ladet.
	Lader. LCD-skjermen indikerer den aktuelle ladekapasiteten. Ladebolten i batteriikonet blinker.
	Temperaturforsinkelse. Termometerikonet blinker hvis battericellens temperatur er for varm eller for kald til å akseptere en lading eller tømning.

FEILKODER

Hvis LCD-panelet viser en feilkode, følg løsningene i tabellen nedenfor. Dersom ikke disse løsningene løser problemet må et autorisert servicesenter kontaktes.

	Overtemperaturvern. Koble ladepluggen fra batteripakken og la batteripakken kjøle seg ned.
	Overbelastningsbeskyttelse Koble ladepluggen fra batteripakken. Kontroller batteripakken.
	Overbelastning av systemladning. Fjern ladepluggen fra batteripakken. Kontroller batteripakken.
	Elektronikksvikt. Ikke lad batteripakken i områder med elektromagnetisk interferens.
	Permanent svikt. Ta kontakt med et autorisert servicesenter.

OVERTEMPERATURVERN

Batteripakken har et overtemperaturvern som er designet til å beskytte battericellene fra skade i tilfelle høye temperaturer. Denne funksjonen kan få batteriet til å stoppe strømforsyningen til produktet inntil battericellene kjøles ned. Hvis batteriet kjennes for varmt, må det få tid på å kjøle seg ned før du starter enheten igjen. Hvis produktet fortsatt ikke fungerer, koble batteripakken til laderen, som også kan indikere overtemperaturvern. Når battericellene kjøler seg ned, begynner laderen å lade batteriet.

MERK: Høye omgivelsestemperaturer over 30 °C og verktøy med høykraft, slik som en motorsag, kan få battericellene til å varmes opp hurtigere. Overvåk batteripakken regelmessig, og hvis den er for varm til å berøre, skift batteriet eller la batteriet kjøles av.

OPPLADING AV BATTERIET

Batteripakken kommer fra fabrikken i lav ladetilstand for å hindre mulige problemer. Derfor bør du lade dem før første gangs bruk. Hvis laderen ikke lader batteripakken under normale forhold må både batteripakken og laderen returneres til ditt nærmeste autoriserte servicesenter for elektrisk kontroll.

- Lad batteripakken kun med den anbefalte laderen.
- Se laderens brukerhåndbok for ladeinstruksjoner.

OPPLADING AV ET VARMT BATTERI

Når du bruker et verktøy kontinuerlig blir batteripakken varm. En lader kan være koblet til en varm batteripakke, men ladingen vil ikke begynne før batteripakkens temperatur er avkjølt til innenfor akseptabelt temperaturområde. Når en lader er koblet til en varm batteripakke, kan laderen indikere at batteripakken ikke er klar til å lades. Se laderens brukerhåndbok. Når batteripakken er kald, vil laderen automatisk begynne å lade.

LADING AV EN KALD BATTERIPAKKE

En lader kan være koblet til en kald batteripakke, men ladingen vil ikke begynne før batteripakkens temperatur varmer opp til innenfor akseptabelt temperaturområde. Når en lader er koblet til en kald batteripakke, kan laderen indikere at batteripakken ikke er klar til å lades. Se laderens brukerhåndbok. Når batteripakken er varm, vil laderen automatisk begynne å lade.

VEDLIKEHOLD

Aldri utfør vedlikehold på skadde batteripakker. Vedlikehold av batterier skal bare utføres av produsenten eller autoriserte serviceleverandører.

Ladekontaktene og batteripakkene må holdes rene. Rengjør ventilasjonslukene av og til med en myk, tørr børste. Kontakt et autorisert service- senter hvis batteripakken er defekt.

- For batteripakkelagring i mer enn 30 dager:
 - Oppbevar batteripakken der temperaturen er under 38°C, og vekke fra fuktighet.
 - Oppbevar batteripakken i 30%-50% ladet tilstand.
- Etter hver sjettemåned med lagring skal batteripakken lades som vanlig.

SYMBOLER PÅ PRODUKTET

Ikke kast avfallsbatterier som usortert kommunalt avfall. Avfallsbatterier må samles inn separat. Avfallsbatterier og lyskilder må fjernes fra utstyret. Spør lokale myndigheter eller utsalget for råd om resirkulering og steder for kildesortering. I henhold til lokale forskrifter kan forhandlere være forpliktet til å ta tilbake avfallsbatterier gratis. Ditt bidrag til gjenbruk og gjenvinning av avfallsbatterier bidrar til å redusere etterspørselen etter råmaterialer. Avfallsbatterier, spesielt de som inneholder litium, inneholder verdifulle og resirkulerbare materialer som kan påvirke miljøet og menneskets helse negativt, hvis de ikke blir avhendet på en miljøkompatibel måte. Slett personlig data fra utstyrsavfall, om noen.

Les alle sikkerhetsadvarsler og -instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette produktet.

Europeisk samsvarsmerking

Britisk samsvarsmerking

Fare for elektrisk støt.

Ikke utsette for regn eller fuktige forhold.

Batteripakken må gjenvinnes.

Sikkerhetsalarm

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

При разработке [этой батареи] особое внимание уделялось безопасности, производительности и надежности.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ОСТОРОЖНО! Ознакомьтесь со всеми инструкциями по технике безопасности, иллюстрациями и техническими характеристиками, входящими в комплект изделия. Несоблюдение всех инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и / или телесному повреждению.

Сохраните все предупреждения и инструкции по технике безопасности для последующего использования.

⚠ ОСТОРОЖНО! Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

- Используйте электрические устройства только со специально предназначенными для них аккумуляторными батареями. Использование аккумуляторных батарей другого типа может привести к телесным повреждениям или возгоранию.
- Если аккумуляторная батарея не используется, храните ее отдельно от других металлических предметов, например канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут привести к замыканию контактов батареи. Замыкание контактов батареи может вызвать ожоги или привести к возгоранию.
- При ненормальных условиях из батареи может вытечь жидкость, избегайте контакта с ней. Если этого избежать не удалось, смойте жидкость водой. Если жидкость попала в глаза, после их промывания обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, вытекающая из батареи, может вызвать раздражение или ожог.
- Не используйте поврежденный или модифицированный аккумуляторный блок и инструмент. Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут вести себя непредсказуемо, что может привести к пожару, взрыву или послужить причиной травмы.
- Запрещается подвергать аккумуляторный блок или инструмент воздействию огня и высокой температуры. Воздействие огня или температуры выше 130°C может привести к взрыву.
- Запрещается сжигать использованные аккумуляторные блоки.
- Храните аккумуляторные блоки только в сухом месте и не допускайте попадания на них влаги.

- Температура окружающей среды для эксплуатации аккумулятора должна быть в диапазоне от 0 °C до 40 °C.
- Температура окружающей среды для хранения аккумулятора должна быть в диапазоне от 0 °C до 20 °C.
- Воздействие температуры выше 50 °C снижает емкость аккумулятора. Избегайте длительного нагревания на солнце (например, нельзя оставлять аккумуляторы в машине под воздействием солнечных лучей). Не оставляйте аккумуляторные блоки вблизи нагревательных систем.

ВО ВРЕМЯ ЗАРЯДКИ

- Зарядку выполняйте только с использованием зарядного устройства, указанного изготовителем. Зарядное устройство, подходящее к одному типу аккумуляторных батарей, может создать опасность возгорания при использовании с аккумуляторными батареями другого типа.
- Заряжайте аккумуляторные блоки и инструмент в соответствии с инструкцией, не подвергая их при этом воздействию температур вне диапазона, указанного в инструкции. Несоблюдение инструкций и зарядка при воздействии температур вне диапазона, указанного в инструкции, может привести к повреждению аккумулятора и повысить риск возгорания.
- Аккумуляторный блок поставляется частично заряженным и перед первым использованием его следует полностью зарядить.
- Для продления срока использования аккумуляторного блока не оставляйте его в зарядном устройстве после окончания зарядки.
- Значительное снижение срока работы аккумулятора после полной зарядки свидетельствует о том, что аккумуляторный блок необходимо вскоре заменить.
- Зарядка аккумуляторного блока с признаками повреждения не допускается. Замените на новый.
- Заряжайте аккумуляторный блок при температуре воздуха от 10 °C до 38 °C.

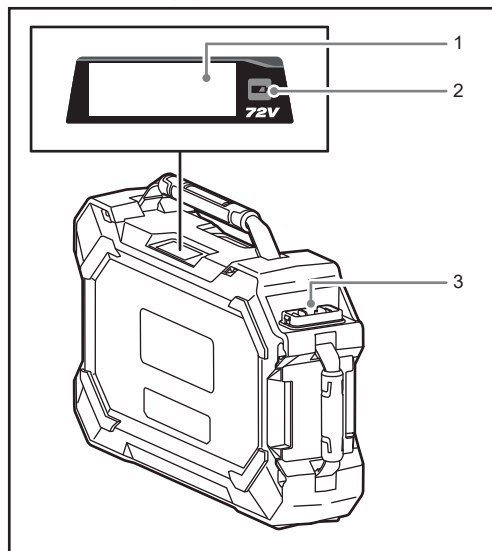
ПЕРЕВОЗКА ЛИТИЕВЫХ БАТАРЕЙ

Транспортировку батареи осуществляйте в соответствии местными и национальными нормами и положениями.

Следуйте всем особым требованиям к упаковке и маркировке при транспортировке батареи в сторонние организации. Проверьте, чтобы батарея не соприкасалась с другими батареями или токопроводящими материалами во время транспортировки, защитив открытые контакты с помощью изоляции, непроводящих колпачков или пленки. Не транспортируйте поврежденные или протекающие батареи. За консультацией обращайтесь в транспортно-экспедиционную компанию.

ФУНКЦИИ АККУМУЛЯТОРНОГО БЛОКА

Для отображения данных о текущем состоянии аккумуляторного блока нажмите на кнопку включения/выключения на аккумуляторном блоке.



1. ЖК-панель
2. Кнопка Вкл./Выкл
3. Зарядный порт

ОБОЗНАЧЕНИЯ НА ЖК-ДИСПЛЕЕ

	Состояние
	Состояние заряда. Если аккумуляторный блок не находится в состоянии зарядки, на ЖК-дисплее отображаются данные об остатке зарядной емкости аккумуляторного блока.
	Зарядка. На ЖК-дисплее отображается текущее значение зарядной емкости. Мигает символ зарядки в значке аккумулятора.
	Температурная инерционность. Если температура аккумуляторного блока становится слишком высокой или слишком низкой, и аккумуляторный блок теряет возможность выполнять функции зарядки или разрядки, на дисплее начинает мигать значок в виде термометра.

КОД ОШИБКИ

Если на ЖК-дисплее отображается код ошибки, следуйте инструкциям, представленным в таблице ниже. Если предлагаемые меры не приводят к устранению неисправности, обращайтесь в уполномоченный сервисный центр.

	Защита от перегрева. Отключите разъем зарядного устройства от аккумуляторного блока и дайте аккумуляторному блоку остыть.
	Защита от перегрузок. Отключите разъем зарядного устройства от аккумуляторного блока. Проверьте аккумуляторный блок.
	Перегрузка при зарядке системы. Отключите разъем зарядного устройства от аккумуляторного блока. Проверьте аккумуляторный блок.
	Отказ электронного оборудования. Запрещается осуществлять зарядку аккумуляторного блока в местах с высокой интенсивностью электромагнитных помех.
	Устойчивый отказ. Обратитесь в официальный сервисный центр.

ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА

Аккумуляторный блок оснащен защитой от перегрева, предназначенной для того, чтобы уберечь секции аккумулятора от повреждения вследствие воздействия высоких температур. Данная функция прерывает подачу энергии от аккумулятора к изделию до остывания секций. Если аккумуляторный блок чрезмерно нагрелся, перед возобновлением работы дождитесь его остывания. Если изделие все еще не работает, подключите аккумуляторный блок к зарядному устройству, которое также может определить, задействована ли защита от перегрева. После остывания аккумуляторных секций зарядное устройство начнет заряжать аккумулятор.

ПРИМЕЧАНИЕ: Температура окружающей среды выше 30 °C и работа с мощными инструментами, такими как цепная пила, может способствовать быстрому нагреву секций аккумулятора. Регулярно проверяйте состояние аккумуляторного блока, и в случае его нагрева замените аккумулятор или дождитесь его остывания.

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

Во избежание возможных проблем аккумуляторные батареи поставляются не полностью заряженными. Следовательно, необходимо зарядить их перед первым использованием. Если аккумуляторная батарея не заряжается при нормальных условиях, следует отправить аккумуляторную батарею и зарядное устройство в ближайший официальный сервисный центр для проверки.

- Допускается зарядка аккумуляторного блока только с использованием рекомендованного зарядного устройства.
- Инструкции по зарядке представлены в руководстве по эксплуатации зарядного устройства.

ЗАРЯДКА ГОРЯЧЕГО АККУМУЛЯТОРА

При непрерывном использовании инструмента происходит нагрев аккумуляторного блока. Зарядное устройство можно подключать к горячему аккумуляторному блоку, однако зарядка не начнется до тех пор, пока температура аккумуляторного блока не опустится до уровня в пределах допустимого температурного диапазона. Когда зарядное устройство подключено к горячему аккумуляторному блоку, индикаторы зарядного устройства могут указывать на то, что аккумуляторный блок не готов к зарядке. См. руководство по эксплуатации зарядного устройства.

После охлаждения аккумуляторного блока зарядное устройство автоматически начинает зарядку.

ЗАРЯДКА ХОЛОДНОГО АККУМУЛЯТОРНОГО БЛОКА

Зарядное устройство можно подключать к холодному аккумуляторному блоку, однако зарядка не начнется до тех пор, пока температура аккумуляторного блока не поднимется до уровня в пределах допустимого температурного диапазона. Когда зарядное устройство подключено к холодному аккумуляторному блоку, индикаторы зарядного устройства могут указывать на то, что аккумуляторный блок не готов к зарядке. См. руководство по эксплуатации зарядного устройства. После нагревания аккумуляторного блока зарядное устройство автоматически начинает зарядку.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Обслуживание аккумуляторных блоков с признаками повреждения не допускается. Обслуживание аккумуляторных блоков должно выполняться производителем или авторизованным сервисным центром.

Контакты зарядного устройства и аккумуляторных блоков должны содержаться в чистоте. Время от времени очищайте вентиляционные прорези мягкой, сухой щеткой. При обнаружении дефектов аккумуляторного блока обращайтесь в авторизованный сервисный центр.

- Для хранения аккумуляторной батареи свыше 30 дней:
 - Храните аккумуляторную батарею при температуре ниже 38°C в местах без повышенной влажности.
 - Храните батарею с зарядом 30%-50% от номинального.
- В процессе хранения раз в шесть месяцев заряжайте аккумуляторный блок в обычном режиме.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ НА ПРОДУКТЕ



Утилизация аккумуляторов вместе с несортированными бытовыми отходами не допускается. Сбор аккумуляторов в целях утилизации должен осуществляться отдельно. Перед утилизацией необходимо извлечь из оборудования аккумуляторы и источники света. Обратитесь к местным органам власти или поставщику, чтобы получить консультацию по переработке или информацию о пунктах переработки. Ритейлеры могут быть обязаны бесплатно принимать аккумуляторы на утилизацию в соответствии с местными регламентами. Ваш вклад в повторную переработку аккумуляторов позволит сократить потребность в сырье. Аккумуляторы, в частности, содержащие литий, а также электрическое и электронное оборудование содержит ценные для повторной переработки материалы, которые в случае ненадлежащей утилизации способны вредить экологии и здоровью людей. Перед утилизацией удалите с оборудования все персональные данные.



Ознакомьтесь со всеми инструкциями по технике безопасности, иллюстрациями и техническими характеристиками, входящими в комплект изделия.



Знак соответствия европейским стандартам



Знак соответствия стандартам Великобритании



Опасность поражения электрическим током.



Не подвергайте инструмент воздействию дождя и не используйте в условиях повышенной влажности.



Аккумуляторный блок подлежит повторной переработке.



Внимание

Транспортировка:

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

Хранение:

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

Срок службы изделия:

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

Дата изготовления (код даты) отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

W17 Y2015, где Y2015 - год изготовления

W17 – неделя изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице, на примере 2015 года.

Обратите внимание! Количество недель в месяце различается от года в год.

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год
Неделя	01	05	09	14	18	22	27	31	36	40	44	49	2015
	02	06	10	15	19	23	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	24	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	25	30	34	39	43	47	52	
	05	09	13	18	22	26	31	35	40	44	48	53	
			14			27							

Bezpieczeństwo, wydajność oraz niezawodność zostały potraktowane jako główny priorytet przy opracowywaniu [akumulatora].

WYMAGANIA BHP

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi dostarczonymi z tym produktem instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami. Nieprzestrzeganie przedstawionych niżej zaleceń mogłoby pociągnąć za sobą wypadki takie jak pożary, porażenia prądem elektrycznym i zranienie osób.

Zachowajcie te ostrzeżenia i zalecenia, aby móc się do nich odnieść w późniejszym czasie.

⚠ OSTRZEŻENIE! Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne ciecze. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecze, takie jak woda morską, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

- **Używać narzędzi ręcznych z napędem elektrycznym wyłącznie z akumulatorami przeznaczonymi do tych urządzeń.** Używanie innych akumulatorów wiąże się ze zwiększonym ryzykiem pożaru lub obrażeń ciała.
- **Gdy akumulator nie jest używany, przechowywać go z dala od innych metalowych przedmiotów, np. spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby utworzyć połączenie między stykami, prowadząc do zwarcia.** Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- **W przypadku niewłaściwej obsługi może dojść do wycieku płynu z akumulatora, należy unikać kontaktu z tym płynem. Miejsce ewentualnego kontaktu przepłukać wodą. W przypadku, gdy płyn dostanie się do oczu, po przemyciu zwrócić się o pomoc do lekarza.** Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienia i oparzenia.
- **Nie stosować uszkodzonych ani zmodyfikowanych akumulatorów i narzędzi.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, co może prowadzić do pożaru, wybuchu lub ryzyka obrażeń.
- **Nie narażać akumulatora lub narzędzia na działanie ognia lub zbyt wysokich temperatur.** Narażenie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130 °C może spowodować wybuch.
- **Nie palić zużytych akumulatorów.**
- Przechowywać akumulatory wyłącznie w suchych miejscach i chronić je przed wilgocią.
- Zakres temperatury otoczenia dla akumulatora podczas eksploatacji to od 0 °C do 40 °C.
- Zakres temperatury otoczenia dla akumulatora podczas przechowywania to od 0 °C do 20 °C.
- W temperaturze powyżej 50 °C pojemność akumulatora spada. Unikać długotrwałego nagrzewania przez promienie słoneczne (np. w rezultacie pozostawienia produktu w samochodzie). Nie umieszczać akumulatora w pobliżu instalacji grzewczych.

W TRAKCIE ŁADOWANIA

- **Ładować wyłącznie za pomocą ładowarki dostarczonej przez producenta.** Ładowarka przeznaczona do jednego modelu akumulatora może być przyczyną pożaru w przypadku zastosowania do ładowania akumulatora innego typu.

- **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatora ani narzędzia poza podanym w instrukcji zakresem temperatur.** Ładowanie w niewłaściwy sposób lub w temperaturze poza określonym zakresem może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora i wzrostu zagrożenia pożarowego.
- Akumulator dostarczany jest w stanie częściowo naładowanym, a przed pierwszym użyciem należy go naładować do pełna.
- W celu wydłużenia żywotności akumulatora należy go odłączać od ładowarki po naładowaniu.
- Znaczący spadek czasu pracy po pełnym naładowaniu oznacza, że akumulator wkrótce będzie wymagał wymiany.
- Nigdy nie ładować uszkodzonego akumulatora. Wymienić na nowy.
- Akumulator należy ładować w miejscu, w którym temperatura otoczenia wynosi od 10 °C do 38 °C.

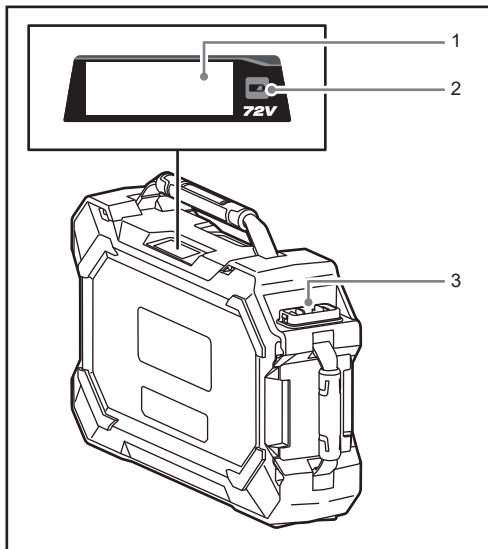
TRANSPORTOWANIE AKUMULATORÓW LITOWYCH

Akumulatory należy transportować zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami i regulacjami.

Należy postępować zgodnie z wszystkimi specjalnymi wymaganiami dotyczącymi pakowania i etykietowania akumulatorów podczas transportu przez stronę trzecią. Upewnij się, że żadne akumulatory nie zetkną się z innymi akumulatorami lub materiałami przewodzącymi podczas transportu; w tym celu należy zabezpieczyć odkryte złącza nieprzewodzącymi nakładkami izolacyjnymi lub taśmą izolacyjną. Nie należy transportować pękniętych ani nieszczelnych akumulatorów. Szczegółowe porady można uzyskać w firmie spedycyjnej.

FUNKCJE AKUMULATORA

Nacisnąć przycisk włączania/wyłączania na akumulatorze, aby wyświetlić jego bieżący stan naładowania.



1. Panel LCD
2. Przycisk włączania/wyłączania
3. Port ładowania

OPISY LCD

	Stan
	Stan naładowania. Na panelu LCD wyświetlana jest pozostała pojemność akumulatora, gdy nie jest on ładowany.
	Ładowanie. Na ekranie LCD podawana jest aktualna pojemność. Symbolizujący ładowanie piorun w ikonie akumulatora miga.
	Opóźnienie temperatury. Ikona termometru miga, gdy temperatura ogniw akumulatora jest zbyt wysoka lub zbyt niska, aby możliwe było rozpoczęcia ładowania lub rozładowywania.

KOD BŁĘDU

Jeżeli na panelu LCD pojawi się kod błędu, należy zastosować rozwiązania przedstawione w poniższej tabeli. Jeżeli przedstawione czynności nie rozwiązały problemu, należy skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem serwisu.

	Zabezpieczenie przed przegrzaniem Odłączyć wtyczkę do ładowania od akumulatora i pozostawić akumulator do ostygnięcia.
	Zabezpieczenie przeciążeniowe Odłączyć wtyczkę do ładowania od akumulatora. Sprawdzić akumulator.
	Przeciążenie ładowania instalacji. Odłączyć wtyczkę do ładowania od akumulatora. Sprawdzić akumulator.
	Awaria podzespołów elektronicznych. Akumulatora nie należy ładować w miejscach, w których występują zakłócenia elektromagnetyczne.
	Awaria trwała. Należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.

ZABEZPIECZENIE PRZED PRZEGRZANIEM

Akumulator jest wyposażony w funkcję zabezpieczenia przed przegrzaniem, którą zaprojektowano w celu ochrony ogniw przed uszkodzeniem w przypadku wysokiej temperatury. Aktywacja tej funkcji może sprawić, że akumulator przestanie zasilać produkt do momentu schłodzenia się ogniw. Jeśli akumulator jest zbyt ciepły w dotyku, przed wznowieniem pracy należy poczekać, aż ostygnie. Jeśli produkt nadal nie działa, należy podłączyć akumulator do ładowarki. Ładowarka również może zasygnalizować aktywną funkcję zabezpieczenia przed przegrzaniem. Gdy ogniwa akumulatora się schłodzą, ładowarka rozpocznie ładowanie.

UWAGA: Wysokie temperatury otoczenia (powyżej 30 °C) oraz elektronarzędzia dużej mocy, takie jak piła łańcuchowa, mogą powodować szybsze nagrzewanie się ogniw akumulatora. Należy regularnie kontrolować akumulator. Jeśli jest ciepły w dotyku, należy go wymienić lub poczekać, aż ostygnie.

ŁADOWANIE AKUMULATORA

Ze względów bezpieczeństwa, akumulatory dostarczane są w stanie niskiego naładowania. W rezultacie należy naładować je przed pierwszym użyciem. Jeśli w normalnych warunkach ładowarka nie może naładować akumulatora, zarówno ładowarkę jak i akumulator należy oddać do kontroli do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego.

- Akumulator należy ładować wyłącznie za pomocą zalecanej ładowarki.
- Instrukcje dotyczące ładowania można znaleźć w instrukcji obsługi ładowarki.

ŁADOWANIE CIEPŁEGO AKUMULATORA

Ciągłe użytkowanie powoduje, że akumulator staje się gorący. Ładowarkę można podłączyć do gorącego akumulatora, ale ładowanie nie rozpocznie się, dopóki temperatura akumulatora nie spadnie poniżej wartości maksymalnej. Gdy ładowarka jest podłączona do gorącego akumulatora, może zasygnalizować, że akumulator nie jest gotowy do ładowania. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi ładowarki. Gdy akumulator ostygnie, ładowarka automatycznie rozpocznie ładowanie.

ŁADOWANIE ZIMNEGO AKUMULATORA

Ładowarkę można podłączyć do zimnego akumulatora, ale ładowanie nie rozpocznie się, dopóki temperatura akumulatora nie wzrośnie powyżej wartości minimalnej. Gdy ładowarka jest podłączona do zimnego akumulatora, może zasygnalizować, że akumulator nie jest gotowy do ładowania. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi ładowarki. Gdy akumulator się rozgrzeje, ładowarka automatycznie rozpocznie ładowanie.

KONSERWACJA

Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów. Serwisowaniem akumulatorów powinien zajmować się wyłącznie producent lub autoryzowany serwis.

Konieczne jest utrzymywanie czystości styków ładowarek i akumulatorów. Od czasu do czasu czyścić szczeliny wentylacyjne miękką, suchą szmatką. W przypadku awarii akumulatora skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

- W przypadku przechowywania akumulatora dłużej niż 30 dni:
 - Akumulator należy przechowywać w miejscach o temperaturze poniżej 38°C i z dala od wilgoci.
 - Utrzymywać stan naładowania 30%-50%.
- Co sześć miesięcy przechowywania należy naładować akumulator jak zwykle.

SYMBOLE PRODUKTU



Zużytych baterii i akumulatorów nie należy wyrzucać jako nieposortowanych odpadów komunalnych. Zużyte baterie i akumulatory muszą być gromadzone osobno. Zużyte baterie, akumulatory i źródła światła muszą zostać usunięte ze sprzętu. Porady dotyczące recyklingu i informacje dotyczące punktów zbiórki odpadów można uzyskać od władz lokalnych bądź sklepu, w którym nabyto produkt. Zgodnie z lokalnymi przepisami sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do nieodpłatnego odbioru zużytych baterii i akumulatorów. Państwa wkład w ponowne wykorzystanie i recykling zużytych baterii i akumulatorów pomaga zmniejszyć zapotrzebowanie na surowce. Zużyte baterie i akumulatory — w szczególności zawierające lit — zawierają nadające się do recyklingu i cenne materiały i surowce, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, jeśli nie są usuwane w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego. Z utylizowanego sprzętu należy usunąć wszelkie ewentualne dane osobowe.



Należy zapoznać się ze wszystkimi dostarczonymi z tym produktem instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami.



Symbol zgodności z przepisami europejskimi



Symbol zgodności z przepisami brytyjskimi



Występuje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.



Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu ani nie używać w miejscach o dużej wilgotności.



Akumulator jest objęty obowiązkiem recyklingu.



Alarm bezpieczeństwa

Bezpečnost, výkon a spolehlivost byli hlavní prioritou při návrhu vašeho akumulátoru.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ VAROVARŇÍ! Přečtete si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, vyobrazení a technické vlastnosti dodané s tímto výrobkem. Nedodržení uvedených pokynů může způsobit požár, úraz elektrickým proudem a/nebo jiné vážné zranění.

Uschovejte všechny pokyny a upozornění, abyste se k nim mohli v budoucnosti vrátit.

⚠ VAROVARŇÍ! Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponořujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalin a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

- **Elektrický nástroj používejte pouze s přesně určeným bateriovým modulem.** Použití jakéhokoliv jiného akumulátoru může způsobit nebezpečí poranění a požáru.
- **Pokud akumulátor nepoužíváte, uchovávejte jej mimo kovové předměty jako svorky pro papír, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou vytvořit propojení jednoho vývodu s druhým.** Zkratování vývodů baterie může způsobit požár nebo popáleniny.
- **Za nevhodných podmínek může z baterie vytékat kapalina; zabraňte kontaktu.** Pokud dojde k náhodnému kontaktu, omyjte vodou. Pokud kapalina přijde do kontaktu s očima, ihned vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina vytečená z baterie způsobit podráždění nebo popáleniny.
- **Nepoužívejte baterie ani nástroj, který je poškozený nebo upravený.** Poškozené nebo upravené baterie se mohou chovat nepředvídatelně a důsledkem může být požár, výbuch nebo riziko zranění.
- **Nevystavujte baterii ani zařízení ohni nebo příliš vysoké teplotě.** Vystavení ohni nebo teplotám nad 130 °C může způsobit výbuch.
- **Použité akumulátory nespalujte.**
- Ukládejte sady baterií vždy v suchém prostředí a chraňte je před vlhkostí.
- Rozsah provozních teplot okolí akumulátoru je od 0 °C do 40 °C.
- Rozsah skladovacích teplot okolí akumulátoru je od 0 °C do 20 °C.
- Teploty nad 50 °C snižují kapacitu baterie. Zamezte dlouhodobému zahřívání na slunci (např. v autě). Neumísťujte baterii poblíž topného systému.

PROBÍHÁ NABÍJENÍ

- **Dobíjejte pouze nabíječkou určenou výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru může způsobit nebezpečí požáru, pokud se používá s jiným bateriovým modulem.

- **Postupujte podle všech pokynů k nabíjení a nenabíjejte baterie nebo nástroj mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo při teplotách mimo uvedený rozsah může poškodit baterii a zvýšit riziko požáru.
- Baterii dodáváme z části nabitou a před prvním použitím je potřeba ji plně dobít.
- Po nabití baterii vyjměte z nabíječky, abyste maximalizovali její životnost.
- Znatelné snížení výdrže baterie po plném nabití znamená, že baterii bude potřeba brzy vyměnit.
- Nikdy nedobíjejte poškozené baterie. Nahradejte akumulátor novým.
- Baterii dobíjejte na místě s teplotou prostředí mezi 10 °C a 38 °C.

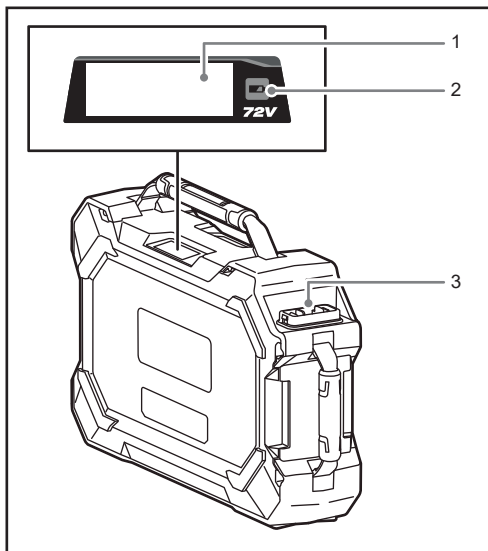
TRANSPORT LITHIOVÝCH BATERIÍ

Přenos baterií dle místních a národních opatření a předpisů.

Dodržte všechny zvláštní požadavky na balení a značení při transportu baterií třetí stranou. Zajistěte, aby žádné baterie nepřišly do kontaktu s jinými bateriemi nebo vodivými materiály při transportu pomocí ochrany nekrytých kontaktů prostřednictvím izolace, nevodivých krytek či lepicích pásek. Nepřepravujte prasklé nebo baterie s unikajícím elektrolytem. Ptejte se u zásilkové společnosti na další radu.

FUNKCE AKUMULÁTORU

Stisknutím tlačítka on/off na akumulátoru zobrazíte aktuální stav akumulátoru.



1. Panel LCD
2. Tlačítko zapnutí/vypnutí
3. Nabíjecí konektor

POPIS LCD

	Stav
	Stav nabití. LCD displej zobrazuje zbývajících kapacitu nabití akumulátoru, když není nabíjen.
	Dobíjení. LCD displej zobrazuje aktuální kapacitu nabití. Nabíjecí zástrčka na ikoně baterie bliká.
	Čekání na teplotu. Ikona teploměru bliká, jestliže je teplota akumulátorového článku příliš vysoká nebo příliš nízká na to, aby se dal nabít nebo vybit.

CHYBOVÝ KÓD

Zobrazuje-li se na LCD displeji chybový kód, postupujte podle řešení v níže uvedené tabulce. Pokud tyto rady nevyřeší váš problém, kontaktujte pověřeného servisního prodejce.

	Ochrana proti přehřátí. Odpojte nabíjecí zástrčku od akumulátoru a nechte akumulátor vychladnout.
	Ochrana proti přetížení. Odpojte nabíjecí zástrčku od akumulátoru. Zkontrolujte akumulátor.
	Přetížení nabíjecího systému. Vyjměte nabíjecí zástrčku z akumulátoru. Zkontrolujte akumulátor.
	Selhání elektroniky. Nenabíjejte baterii v oblastech s elektromagnetickým rušením.
	Trvalé selhání. Kontaktujte pověřené středisko.

OCHRANA PROTI PŘEHŘÁTÍ

Baterie je vybavena ochranou proti přehřátí, která chrání její články před poškozením v případě vysoké teploty. Tato funkce může způsobit, že baterie přestane výrobek napájet až do vychladnutí jejích článků. Je-li akumulátor na dotek příliš horký, nechte jej před započetím další práce vychladnout. Jestliže výrobek stále nefunguje, připojte baterii k nabíječce, která může také signalizovat ochranu proti přehřátí. Po vychladnutí článků baterie začne nabíječka baterii dobíjet.

POZNÁMKA: Okolní teplota přesahující 30 °C a nářadí s vysokým příkonem, například řetězová pila, může způsobit rychlejší zahřívání baterie. Teplotu baterie pravidelně kontrolujte a pokud je na dotek vysoká, baterii vyměňte nebo ji nechte vychladnout.

NABÍJENÍ AKUMULÁTORU

Akumulátorové moduly jsou dodány v téměř vybitém stavu, aby se zabránilo možným problémům. Proto byste je před prvním použitím dobili. Pokud nabíječka nenabíjí akumulátorový modul za normálních podmínek, vraťte akumulátorový modul a nabíječku nejbližšímu pověřenému servisnímu středisku na elektrickou kontrolu.

- Nabíjejte akumulátor pouze doporučenou nabíječkou.
- Pokyny k nabíjení naleznete v návodu k obsluze nabíječky.

NABÍJENÍ TEPLÉHO AKUMULÁTORU

Při nepřetržitém používání nástroje se baterie zahřeje. Nabíječka může být připojena k horkému akumulátoru, ale nabíjení nezačne, dokud se akumulátor nezchladí na přijatelnou teplotu. Jestliže je nabíječka připojena k horkému akumulátoru, může nabíječka signalizovat, že akumulátor není připraven k nabíjení. Viz návod k obsluze nabíječky. Jakmile se akumulátor zchladne, nabíječka začne automaticky nabíjet.

NABÍJENÍ STUDENÉHO AKUMULÁTORU

Nabíječka může být připojena ke studenému akumulátoru, ale nabíjení nezačne, dokud se akumulátor nezahřeje na přijatelnou teplotu. Jestliže je nabíječka připojena ke studenému akumulátoru, může nabíječka signalizovat, že akumulátor není připraven k nabíjení. Viz návod k obsluze nabíječky. Jakmile se akumulátor zahřeje, nabíječka začne automaticky nabíjet.

ÚDRŽBA

Nikdy neopravujte poškozené baterie. Baterie by měl opravovat pouze výrobce nebo autorizovaný servis.

Kontakty na nabíječce a baterii musí být vždy čisté. Občas vyčistěte větrací otvory měkkým, suchým kartáčkem. V případě vadné baterie se obraťte na autorizované servisní centrum.

- Pro akumulátory skladované na déle jak 30 dní:
 - Akumulátor skladujte tam, kde teplota nepřesáhne 38°C, a mimo vlhkost.
 - Akumulátory skladujte při 30%-50% nabití.
- Každého půl roku skladování akumulátorů normálním způsobem nabíjet.

SYMBOLY NA VÝROBKU

Nelikvidujte vybité baterie společně s netříděným komunálním odpadem. Vybité baterie musí být shromažďovány odděleně. Vybité baterie a odpadní světelné zdroje musí být od zařízení odděleny. Informace o sběrných místech a recyklaci baterií vám poskytne místní úřad nebo prodejce. Podle místních nařízení mohou mít maloobchodníci povinnost brát bezplatně zpět vybité baterie. Když budete přispívat k opětnému použití a recyklaci vybitých baterií, pomůžete to snížit potřebu suroviny. Vybité baterie, zejména ty s obsahem lithia, obsahují cenné recyklovatelné materiály, které mohou mít nepříznivý dopad na životní prostředí a lidské zdraví, nebudou-li zlikvidovány ekologickým způsobem. Odstraňte z odpadu osobní údaje, pokud nějaké obsahuje.



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, vyobrazení a technické vlastnosti dodané s tímto výrobkem.

Značka shody s evropskými normami



Značka shody s britskými normami



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



Nevystavujte dešti nebo nepoužívejte ve vlhkých podmínkách.



Akumulátor je nutno recyklovat.



Bezpečnostní výstraha

- EN
- FR
- DE
- ES
- IT
- NL
- PT
- DA
- SV
- FI
- NO
- RU
- PL
- CS**
- HU
- RO
- LV
- LT
- ET
- HR
- SL
- SK
- BG
- UK
- TR

Az akkumulátor tervezésekor a biztonság, a teljesítmény és a megbízhatóság voltak a legfontosabb szempontok.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvasson el, illetve tekintsen meg a termékhez biztosított minden biztonsági figyelmeztetést, illusztrációt és műszaki leírást. Az alább részletezett előírások be nem tartása olyan baleseteket okozhat, mint pl. tűz, áramütés és/vagy súlyos személyi sérülések.

Őrizze meg ezeket a figyelmeztetéseket és utasításokat a későbbi tájékozódásra is.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrózió hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

- **A szerszámokat csak a hozzájuk való akkumulátorokkal üzemeltesse.** Más akkumulátorok használata tűzveszélyes lehet, és sérüléseket okozhat.
- **Az akkumulátort használaton kívül tartsa távol más fém tárgyaktól, úgymint gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kisméretű fém tárgyaktól, amelyek rövidre zárhatják a két érintkezőt.** Az akkumulátor érintkezőinek rövidre zárása tüzet vagy égéseket okozhat.
- **Nem megfelelő körülmények esetén folyadék távozhatsz az akkumulátorból, kerülje az azzal való érintkezést. Ha mégis érintkezik vele, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz.** Az akkumulátorból kifolyt folyadék irritációt vagy égéseket okozhat.
- **Ne használjon sérült vagy átalakított akkucsomagot vagy eszközt.** A sérült vagy átalakított akkumulátor előre nem látható módon üzemelhet, ami tüzet, robbanást, más kockázatot vagy sérülést okozhat.
- **Ne tegye ki az akkucsomagot vagy az eszközt túl magas hőmérsékleti hatásnak és ne tegye tűzbe ezeket.** A tűznek vagy a 130°C feletti hőmérsékletnek való kitettség robbanást okozhat.
- **Ne égesse el a használt akkucsomagokat.**
- Az akkumulátorokat csak száraz helyen tárolja, és óvja a nedvességtől.
- Az akkumulátor környezeti hőmérséklet-tartománya a használat során: 0 °C - 40 °C.
- Az akkumulátor környezeti hőmérséklet-tartománya a tárolás során: 0 °C - 20 °C.
- Az 50 °C feletti hőmérséklet csökkenti az akkumulátor kapacitását. Óvja a hosszú ideig tartó napsütéstől (például ne hagyja az autóban). Az akkucsomagot ne tegye hőforrás közelébe.

TÖLTÉS ALATT

- **Csak a gyártó által megadott töltővel töltsen az akkumulátorokat.** Egy adott akkumulátortípushoz való töltő egy másik típusú akkumulátorral való használata tűzveszélyes lehet.

- **Tartsa be az összes feltöltési utasítást és ne töltsen az akkucsomagot vagy az eszközt az utasításban megadott hőmérséklet-tartományon kívül.** A helytelen töltés vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten való feltöltés az akkumulátort károsíthatja, és a tűzveszély kockázatát növelheti.
- Az akkucsomagot részben feltöltve forgalmazzuk. Első használat előtt teljesen töltsen fel.
- Az akkucsomagot a teljes feltöltődése után vegye ki a töltőből, hogy az élettartama a lehető leghosszabb legyen.
- Ha a teljesen feltöltött akkucsomag jelentősen rövidebb ideig használható, hamarosan ki kell majd cserélni.
- Soha ne töltsön sérült akkucsomagot. Cserélje le egy újra.
- Olyan helyen töltsen az akkumulátort, ahol a környezeti hőmérséklet 10 °C és 38 °C között van.

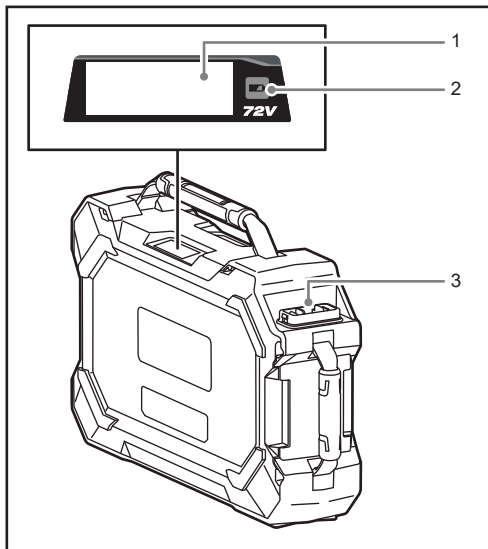
LÍTIUM AKKUMULÁTOROK SZÁLLÍTÁSA

Az akkumulátorokat a helyi és nemzeti előírásokkal és szabályokkal összhangban szállítsa.

Az akkumulátorok külső fél általi szállításakor kövesse a csomagolásra és a címkézésre vonatkozó speciális előírásokat. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátorok ne érhessenek más akkumulátorokhoz vagy vezető anyagokhoz szállítás közben; ehhez a szabadon maradt csatlakozókat védje szigetelő fedéllel vagy szalaggal. Ne szállítson repedt vagy szivárgó akkumulátorokat. További információért vegye fel a kapcsolatot a továbbítást végző céggel.

AZ AKKUMULÁTOR FUNKCIÓI

Nyomja meg a be/ki kapcsológombot az akkumulátoron az állapota megjelenítéséhez.



1. LCD-panel
2. Be/ki kapcsológomb
3. Töltő port

LCD LEÍRÁSAI

	Állapot
	Töltési állapot. Az LCD-panel kijelzi az akkumulátor hátralévő töltöttségi állapotát, amíg az nincs teljesen feltöltve.
	Töltés. Az LCD-panel az aktuális töltöttségi állapotot mutatja. A töltőcsavar villog az akkumulátor ikonján.
	Hőmérséklet-késeltetés. A hőmérő ikon villog, ha az akkumulátorcellák hőmérséklete túl meleg vagy túl hideg a töltéshez vagy kisütéshez.

HIBAKÓD

Ha az LCD-panel hibakódot mutat, kövesse az alábbi táblázatban szereplő megoldásokat. Ha az alábbi megoldások nem szüntetik meg a problémát, forduljon a hivatalos szervizhez.

	Túlmelegedés elleni védelem. Húzza ki a töltőcsatlakozót az akkumulátorból, és hagyja, hogy az akkumulátor lehűljön.
	Túlterhelés elleni védelem. Húzza ki a töltőcsatlakozót az akkumulátorból. Ellenőrizze az akkumulátort.
	A rendszer töltésének túlterhelése. Távolítsa el a töltőcsatlakozót az akkumulátorról. Ellenőrizze az akkumulátort.
	Elektronikai hiba. Ne töltsen az akkumulátort elektromágneses interferenciával terhelt területeken.
	Állandó hiba. Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal.

TÚLMELEGÉDÉS ELLENI VÉDELEM

Az akkumulátorcsomag túlmelegedés elleni védelemmel rendelkezik, mely a kialakítása folytán még nagy hővel szemben is megvédi az akkumulátorcellákat. A funkció miatt az akkumulátor leállíthatja a termék tápellátását, amíg az akkumulátorcellák le nem hűlnek. Ha az akkumulátor túl meleg, ha megérinti, a munka folytatása előtt hagyja lehűlni. Ha a termék még mindig nem működik, csatlakoztassa az akkumulátorcsomagot a töltőhöz, amely szintén kijelzheti a túlmelegedés elleni védelmet. Amikor az akkumulátorcellák lehűlnek, a töltő elkezdje tölteni az akkumulátort.

MEGJEGYZÉS: Magas, 30 °C feletti környezeti hőmérséklet és nagy teljesítményű elektromos szerszámok, például láncfűrész miatt az akkumulátorcellák gyorsabban felmelegedhetnek. Rendszeresen ellenőrizze az akkumulátorcsomagot, és ha forróknak érzi, cserélje ki vagy hagyja kihűlni.

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

Az esetleges problémák megelőzése érdekében az akkumulátorok alacsony töltöttségi állapotban kerülnek szállításra. Ezért az első használat előtt töltsen fel. Ha a töltő normál körülmények között nem tölti az akkumulátort, akkor átvizsgálás céljából vigye az akkumulátort és a töltőt is a legközelebbi hivatalos szervizközpontba.

- Az akkumulátort csak az ajánlott töltővel töltsen fel.
- A töltési utasításokat lásd a töltő kezelési útmutatójában.

A MELEG AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

Ha egy eszközt folyamatosan használ, az akkucsomag felforrósodik. A töltő csatlakoztatható forró akkumulátorhoz, de a töltés nem kezdődik meg, amíg az akkumulátor hőmérséklete le nem hűl az elfogadható hőmérsékleti tartományba. Ha a töltő forró akkumulátorhoz van csatlakoztatva, a töltő jelezheti, hogy az akkumulátor nem áll készen a töltésre. Lásd a töltő kezelési útmutatóját. Amikor az akkumulátor lehűl, a töltő automatikusan megkezdje a töltést.

HŰVŐS AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

A töltő csatlakoztatható hideg akkumulátorhoz, de a töltés nem kezdődik meg, amíg az akkumulátor hőmérséklete fel nem melegszik az elfogadható hőmérsékleti tartományba. Ha a töltő hideg akkumulátorhoz van csatlakoztatva, a töltő jelezheti, hogy az akkumulátor nem áll készen a töltésre. Lásd a töltő kezelési útmutatóját. Amikor az akkumulátor melegszik, a töltő automatikusan megkezdje a töltést.

KARBANTARTÁS

Soha ne javítson sérült akkucsomagokat. Az akkucsomagok javítását csak a gyártó vagy a hivatalos szervizek végezhetik.

A töltők és akkucsomagok érintkezőt tartsa tisztán. A szellőzőnyílásokat időnként puha, száraz ecsettel tisztítsa meg. Ha az akkucsomag hibás, lépjen kapcsolatba a hivatalos szervizzel.

- Ha az akkumulátort 30 napnál hosszabb ideig tárolja:
 - Az akkumulátort olyan helyen tárolja, ahol a hőmérséklet 38°C alatt van, és azt nem érheti nedvesség.
 - Az akkumulátort 30%-50%-os töltöttségi állapotban tárolja.
- Minden fél év tárolás után a megszokott módon töltsen fel az akkumulátort.

SZIMBÓLUMOK A TERMÉKEN

Az akkumulátorok hulladékait ne dobja a válogatatlan települési hulladékok közé. Az akkumulátorok hulladékait elkülönítve gyűjtse. A hulladékká vált akkumulátorokat és fényforrásokat vegye ki a berendezésből. A helyi hatóságoktól vagy a forgalmazótól kérhet információt az újrahasznosításról, illetve arról, hogy hol található gyűjtőpont. A helyi szabályozások szerint a kereskedők kötelesek lehetnek ingyen visszavenni az akkumulátorok hulladékait. A hozzájárulása az akkumulátorok hulladékaik újrafelhasználásához és újrafeldolgozásához segít csökkenteni a nyersanyagok iránti keresletet. Különösen a lítiumot tartalmazó akkumulátorok hulladécai értékes és újrafeldolgozható anyagokat tartalmaznak, amelyek káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, ha nem környezetbarát módon kezelik őket. A hulladékká vált berendezésből szükség esetén törölje a személyes adatokat.





Olvasson el, illetve tekintsen meg a termékhez biztosított minden biztonsági figyelmeztetést, illusztrációt és műszaki leírást.



Európai megfelelőségi jelölés



Brit megfelelőségi jelölés



Áramütés veszélye.



Ne tegye ki esőnek, és ne használja nedves környezetben.



Az akkumulátort újra kell hasznosítani.



Biztonsági figyelmeztetés

Au fost acordate priorități maxime siguranței, performanței și fiabilității în proiectarea acumulatorului dvs.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

⚠️ AVERTISMENT! Citiți toate instrucțiunile privind avertizările de siguranță, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu acest produs. Nerespectarea instrucțiunilor prezentate în continuare poate provoca accidente cum ar fi incendii, electrocutare și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați aceste avertismente și instrucțiuni, pentru a le putea consulta ulterior.

⚠️ AVERTISMENT! Pentru a reduce riscurile de incendiu, accidentare și deteriorare a produsului în urma unui scurtcircuit, nu scufundați niciodată unealta, acumulatorul sau încărcătorul în lichide și nici nu permiteți pătrunderea lichidelor în interiorul acestora. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanțe chimice și înălbitori sau produse ce conțin înălbitori, pot provoca un scurtcircuit.

- **Folosiți uneltele electrice numai cu acumulatorii indicați.** Utilizarea oricărui altă acumulatori poate crea un risc de vătămare și de incendiu.
- **Atunci când acumulatorul nu este în uz, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la o bornă la alta.** Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate provoca arsuri sau incendiu.
- **Ca urmare a folosirii necorespunzătoare, din acumulator se poate scurge lichid; evitați contactul cu acesta.** În cazul unui contact accidental, spălați cu apă. În cazul contactului cu ochii, consultați suplimentar un medicul. Lichidul care iese din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.
- **Nu utilizați acumulatori sau unelte deteriorate sau modificate.** Acumulatorii deteriorați sau modificați au un comportament imprevizibil și prezintă pericol de incendiu, explozie sau accidentare.
- **Nu expuneți acumulatorul sau unealta la foc sau temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau temperaturi de peste 130 °C prezintă pericol de explozie.
- **Nu aruncați în foc acumulatorii uzați.**
- Depozitați acumulatorii numai în zone uscate și protejați contra umezelii.
- Temperatura ambientală în timpul utilizării bateriei trebuie să fie cuprinsă între 0 °C și 40 °C.
- Temperatura ambientală în timpul depozitării bateriei trebuie să fie cuprinsă între 0 °C și 20 °C.
- Temperaturile de peste 50 °C vor reduce capacitatea bateriilor. Evitați expunerea prelungită la soare (de ex. nu lăsați bateriile în mașină). Nu lăsați bateriile în apropierea surselor de încălzire.

ÎN CURS DE ÎNCĂRCARE

- **Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor acumulatori există pericolul de incendii.

- **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau unealta la temperaturi din afara intervalului specificat în instrucțiuni.** Încărcarea necorespunzătoare sau la o temperatură din afara intervalului specificat poate deteriora acumulatorul și crește riscul de incendiu.
- Bateriile sunt livrate parțial încărcate și trebuie încărcate complet înainte de prima utilizare.
- Bateria trebuie scoasă din încărcător după încărcare pentru a-i maximiza durata de viață.
- O scădere vizibilă a duratei de utilizare după o încărcare indică faptul că bateria va trebui înlocuită în curând.
- Nu încărcați niciodată un acumulator deteriorat. Înlocuiți cu o piesă nouă.
- Încărcați acumulatorul într-un loc unde temperatura ambientală este între 10 °C și 38 °C.

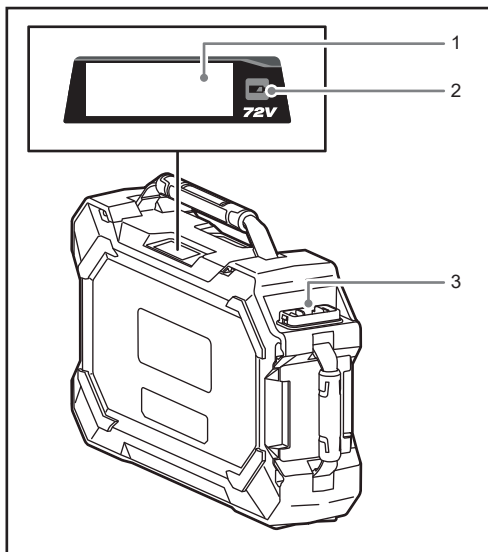
TRANSPORTAREA BATERIILOR DE LITIU.

Transportați bateriile în conformitate cu prevederile și reglementările locale și naționale.

Urmați toate cerințele speciale privind împachetarea și etichetarea atunci când transportați baterii către un terț. Asigurați-vă că nicio baterie nu poate să intre în contact cu alte baterii sau materiale conductive în timpul transportului prin protejarea conectorilor expuși cu bandă, capace izolatoare neconductive. Nu transportați bateriile ce sunt crăpate sau care au scurgeri. Verificați cu firma transportatoare pentru recomandări ulterioare.

CARACTERISTICILE ACUMULATORULUI

Apăsăți butonul de pornire/oprire de pe acumulator pentru a se indica starea bateriei.



1. Panou LCD
2. Buton pornire/oprire
3. Port de încărcare

DESCRIERE INDICATOARE LCD

	Stare
	Nivelul de încărcare Panoul LCD arată nivelul de încărcare al acumulatorului când nu este în curs de încărcare.
	Se încarcă. Afișajul LCD indică nivelul curent de încărcare al bateriei. Bolțul de încărcare din pictograma bateriei licărește.
	Termostat Iconul termometru licărește dacă temperatura celulei bateriei este prea mare sau prea mică pentru a se putea face încărcarea sau descărcarea.

COD EROARE

Dacă pe panoul LCD se indică un cod de eroare, aplicați soluțiile din tabelul de mai jos. Dacă aceste soluții nu rezolvă problema contactați reprezentantul dvs. autorizat de service. Tensiune absorbită

	Protecție la încălzire Deconectați mufa de încărcare de la acumulator și lăsați acumulatorul să se răcească.
	Protecție la suprasarcină Deconectați mufa de încărcare de la acumulator. Verificați acumulatorul.
	Sistemul se încarcă prea mult. Scoateți mufa de încărcare de la acumulator. Verificați acumulatorul.
	Nefuncționarea pieselor electronice. Nu încărcați acumulatorul în zone cu interferențe electromagnetice.
	Nefuncționare totală. Contactați un centru de service autorizat.

PROTECȚIE LA ÎNCĂLZIRE

Acumulatorul are protecție la încălzire, care este concepută pentru a proteja celulele acumulatorului contra deteriorării în caz de temperaturi foarte mari. Această caracteristică poate fi cauza pentru care acumulatorul se oprește din alimentarea cu energie a produsului până când celulele se răcesc. Dacă acumulatorul este prea cald pentru a putea fi atins, lăsați-l să se răcească înainte de reluarea operării. Dacă produsul tot nu funcționează, conectați acumulatorul la încărcător, care poate indica de asemenea protecție la încălzire. Când celulele acumulatorului s-au răcit, încărcătorul va începe să încarce acumulatorul.

NOTĂ: Temperaturile ambientale mai mari de 30° C și uneltele cu voltaj mare, precum drujba, pot determina încălzirea rapidă a celulelor acumulatorului. Monitorizați cu regularitate acumulatorul și, dacă este cald la atingere, schimbați acumulatorul pentru a-l lăsa să se răcească.

ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Acumulatorii sunt livrați cu un nivel scăzut de încărcare pentru a preveni posibilele probleme. Prin urmare, trebuie să le încărcați înainte de prima utilizare. Dacă încărcătorul nu încarcă acumulatorul în condiții normale, returnați atât acumulatorul, cât și încărcătorul la cel mai apropiat Centru de service autorizat pentru a li se verifica partea electrică.

- Încărcați acumulatorul numai cu încărcătorul recomandat.
- Vedeți instrucțiunile de încărcare din manualul operatorului.

ÎNCĂRCAREA UNEI BATERII CALDE

Când dispozitivul este folosit continuu, acumulatorul va deveni fierbinte. Un încărcător poate fi conectat la un acumulator încins, dar încărcarea nu va începe până când temperatura nu va ajunge la valori scăzute acceptabile. Când un încărcător este conectat la un acumulator încins, încărcătorul va indica faptul că acumulatorul nu este pregătit pentru încărcare. Consultați „Manualul operatorului” pentru instrucțiuni referitoare la încărcător. Când acumulatorul se răcește, încărcătorul va începe automat să încarce.

ÎNCĂRCAREA UNUI ACUMULATOR RECE

Un încărcător poate fi conectat la un acumulator rece, dar încărcarea nu va începe până când temperatura nu va ajunge la valori mai mari, acceptabile. Când un încărcător este conectat la un acumulator rece, încărcătorul va indica faptul că acumulatorul nu este pregătit pentru încărcare. Consultați „Manualul operatorului” pentru instrucțiuni referitoare la încărcător. Când acumulatorul se încălzește, încărcătorul va începe automat să încarce.

ÎNTREȚINERE

Nu trebuie să efectuați niciodată reparații asupra acumulatorilor deteriorate. Reparațiile asupra acumulatorilor trebuie să fie efectuate numai de către producător sau de furnizorii de servicii autorizați.

Contactele bateriilor trebuie menținute în permanență curate. Curățați fantele de ventilație din când în când cu o cârpă curată și uscată. Contactați un centru de service autorizat dacă bateria se defectează.

- În cazul depozitării acumulatorului pentru un interval mai mare de 30 de zile:
 - Depozitați acumulatorul într-un loc cu temperatura mai mică de 38°C și departe de umezeală.
 - Depozitați acumulatorii la un nivel de încărcare de 30%-50%.
- La fiecare șase luni, încărcați acumulatorul în mod normal.

SIMBOLURILE DE PE PRODUS.



A nu se arunca bateriile epuizate la gunoiul menajer. Bateriile epuizate trebuie colectate separat. Sursele de iluminare și bateriile epuizate trebuie scoase din aceste echipamente. Adresați-vă autorităților sau distribuitorilor locali pentru a afla informații despre punctele de colectare. Conform reglementărilor naționale, vânzătorii cu amănuntul au obligația de a colecta bateriile epuizate, gratuit. Contribuția dvs. la reciclarea și reutilizarea bateriilor epuizate ajută la reducerea cererii de materii prime. Bateriile epuizate, în special cele cu litiu, conțin materiale reciclabile valoroase, care pot avea o influență negativă asupra mediului înconjurător și asupra sănătății umane, dacă nu sunt eliminate într-o manieră ecologică. Ștergeți datele personale din echipamentul deșeu, dacă este cazul.



Citiți toate instrucțiunile privind avertizările de siguranță, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu acest produs.



Marcajul european de conformitate



Marcajul britanic de conformitate



Pericol electrocutare.



Nu expuneți produsul la ploaie sau umezeală.



Acumulatorul trebuie reciclat.



Avertizare de siguranță

Drošība, sniegums un uzticamība ir galvenā prioritāte, izstrādājot bateriju paketi.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

⚠ BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādes, ilustrācijas un specifikācijas, kas sniegtas kopā ar šo produktu. Visu uzskaitīto instrukciju neievērošana ir bīstama; tā var izraisīt elektrisko triecienu, aizdegšanos un/vai nopietnus miesas bojājumus.

Brīdinājumus un instrukcijas saglabājiet turpmākai uzziņai.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanos, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķidrumos un rūpējieties par to, lai ierīcēs un akumulatoros neieklūtu šķidrums. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrumi, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķīmikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.

- **Lietojiet elektriskos instrumentus tikai ar konkrētajai ierīcei paredzēto akumulatoru.** Jebkura cita akumulatora lietošana var radīt ievainojumu un ugunsgrēka risku.
- **Kad nelietojat akumulatoru, neturiet to citu metāla priekšmetu tuvumā, piemēram: papīra saspaušanas, monētas, atslēgas, naglas, skrūves vai citi sīki metāla priekšmeti, kas var veidot savienojumu starp spailēm.** Akumulatora spaiļu īsslēgums var radīt aizdegšanos vai ugunsgrēku.
- **Nepareizas rīcības gadījumā no akumulatora var izkļūt šķidrums; izvairieties no saskares ar to. Nejaušas saskares gadījumā skalojiet skarto vietu ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību.** No akumulatora izkļušais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
- **Neizmantojiet akumulatoru bloku, kas ir bojāts vai pārveidots.** Bojāts vai pārveidots akumulatoru bloks var izraisīt neparedzamu darbību, kas var izraisīt uzliesmošanu, sprādzienu vai ievainojumu risku.
- **Nepakļaujiet akumulatoru bloku vai instrumentu liesmu vai paaugstinātas temperatūras iedarbībai.** Pakļaujot liesmām vai temperatūrai virs 130 °C var izraisīt sprādzienu.
- **Nesadedziniet noliektos akumulatoru blokus.**
- **Glabājiet akumulatoru blokus tikai sausā vietā un sargājiet tos no mitruma.**
- **Apkārtējās vides temperatūras diapazons akumulatoram lietošanas laikā ir starp 0 °C un 40 °C.**
- **Apkārtējās vides temperatūras diapazons akumulatora uzglabāšanai ir starp 0 °C un 20 °C.**
- **Temperatūras virs 50 °C samazinās akumulatora ietilpību. Izvairieties no ilgstošas saules iedarbības (piemēram, atstājot tos automašīnā). Nenovietojiet akumulatoru bloku blakus apkures sistēmām.**

LĀDĒ

- **Uzlādējiet tikai ar ražotāja noteikto lādētāju.** Lādētājs, kas paredzēts lietošanai ar viena veida akumulatoru, var būt ugunsdrošs, ja to izmanto ar citu akumulatoru.

- **Ievērojiet visas lādēšanas instrukcijas un nelādējiet akumulatoru bloku vai instrumentu, ja temperatūra ir ārpus diapazona, kas norādīts instrukcijās.** Nepareiza lādēšana vai lādēšana temperatūrā, kas ir ārpus norādītā diapazona, var izraisīt akumulatora bojājumus un palielināt uzliesmošanas risku.
- Akumulatoru bloks tiek piegādāts daļēji uzlādētā stāvoklī, pirms to izmantot pirmo reizi, jāveic tā pilnīga uzlādēšana.
- Akumulatoru bloku ir jāizņem no lādētāja pēc tā uzlādēšanas, lai palielinātu to kalpošanas laiku.
- Būtisks lietošanas laika kritums pilnīgi uzlādētam akumulatoram norāda, ka akumulatora bloku drīz būs nepieciešams nomainīt.
- Nekad nelādējiet bojātu akumulatoru bloku. Aizstājiet ar jaunu.
- Veiciet akumulatora bloka nomaiņu vietā, kur temperatūra ir starp 10 °C un 38 °C.

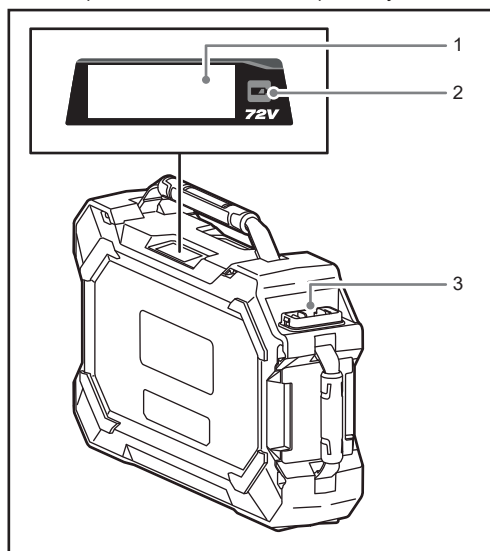
LITĪJA BATERIJU TRANSPORTĒŠANA

Transportējiet baterijas saskaņā ar vietējiem un valsts noteikumiem un regulām.

Ievērojiet visas īpašās prasības saistībā ar iepakojšanu un marķēšanu, transportējot trešās puses baterijas. Nodrošiniet, ka baterijas transportā nevar nonākt saskarē ar citām baterijām vai vadītspējīgiem materiāliem, aizsargājot atklātos savienotājus ar nevadošiem izolācijas vāciņiem vai lentēm. Netransportējiet ieplaisājušas baterijas vai baterijas, kurām ir noplūde. Lūdziet padomu kravu pārvadāšanas uzņēmumam.

AKUMULATORA BLOKA FUNKCIJAS

Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu uz akumulatora bloka, lai parādītu akumulatora bloka pašreizējo stāvokli.



1. LCD panelis
2. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
3. Lādēšanas pieslēgvietā



LCD INDIKATORU APRAKSTI

	Statuss
	Uzlādes līmenis. LCD panelis parāda akumulatora bloka atlikušo uzlādes jaudu, kamēr tas netiek uzlādēts.
	Lādējas. LCD displejs rāda pašreizējo uzlādes līmeni. Akumulatora ikonas uzlādes skrūve mirgo.
	Temperatūras aizture. Termometra ikona mirgo, ja akumulatora šūnas temperatūra ir pārāk augsta vai pārāk zema, lai pieņemtu lādēšanu vai izlādēšanu.

KĻŪDAS KODS

Ja LCD panelis rāda kļūdas kodu, sekojiet turpmāk redzamajā tabulā norādītajiem risinājumiem. Ja tas neatrisina problēmu, sazinieties ar pilnvaroto apkopes agentu.

	Pārkaršanas aizsardzība Atvienojiet lādēšanas kontaktdakšu no akumulatora bloka un ļaujiet akumulatora blokam atdzist.
	Pārslodzes aizsardzība Atvienojiet lādēšanas kontaktdakšu no akumulatora bloka. Pārbaudiet akumulatora bloku.
	Sistēmas lādēšanas pārslodze. Atvienojiet lādēšanas kontaktdakšu no akumulatora bloka. Pārbaudiet akumulatora bloku.
	Elektronikas kļūme. Nelādējiet akumulatora bloku zonās ar elektromagnētiskiem traucējumiem.
	Paliekoša kļūme. Sazinieties ar autorizētu servisa centru.

PĀRKARŠANAS AIZSARDZĪBA

Akumulatora blokam ir pārkaršanas aizsardzība, kas radīta, lai aizsargātu akumulatora šūnas no augstas temperatūras radītiem bojājumiem. Šī funkcija var izraisīt instrumenta barošanas no akumulatora atslēgšanos līdz akumulatora šūnas ir atdzisušas. Ja akumulatoru bloks pieskaroties ir pārāk silts, ļaujiet tam atdzist pirms atsākt darbu. Ja produkts joprojām nedarbojas, pievienojiet akumulatora bloku lādētājam, kas arī var norādīt uz pārkaršanas aizsardzību. Kad akumulatora šūnas atdzisis, lādētājs sāks akumulatora uzlādi.

PIEZĪME: Augsta apkārtējā temperatūra, virs 30 °C, un lielas jaudas instrumenti, piemēram ķēdes zāģis, var izraisīt akumulatora šūnu ātrāku uzkaršanu. Regulāri pārbaudiet akumulatoru bloku, ja tas, pieskaroties, ir silts, nomainiet akumulatoru, lai ļautu akumulatoram atdzist.

AKUMULATORA LĀDĒŠANA

Akumulatori tiek piegādāti ar nelielu uzlādes līmeni, lai izvairītos no iespējamām problēmām. Tāpēc, pirms pirmās lietošanas reizes tos nepieciešams uzlādēt. Ja lādētājs normālos apstākļos neuzlādē akumulatoru, atgrieziet akumulatoru un lādētāju tuvākajā autorizētajā servisa centrā, lai veiktu elektropārbaudi.

- Lādējiet akumulatora bloku tikai ar ieteikto akumulatoru lādētāju.

- Skatīt norādes par lādēšanu lādētāja lietošanas rokasgrāmatā.

KARSTA AKUMULATORA LĀDĒŠANA

Izmantojot instrumentu nepārtraukti, akumulators sakarsīs. Lādētāju var pievienot karstam akumulatora blokam, taču lādēšana nesāksies līdz akumulatora bloka temperatūra neatdzisis līdz pieņemamajam temperatūras diapazonam. Kad lādētājs tiek pievienots karstam akumulatora blokam, lādētājs var norādīt, ka akumulatora bloks nav gatavs lādēšanai. Skatīt norādes lādētāja lietošanas rokasgrāmatā. Kad akumulatora bloks atdzisis, lādētājs automātiski uzsāks lādēšanu.

AUKSTA AKUMULATORA BLOKA LĀDĒŠANA

Lādētāju var pievienot aukstam akumulatora blokam, taču lādēšana nesāksies līdz akumulatora bloka temperatūra nesasils līdz pieņemamajam temperatūras diapazonam. Kad lādētājs tiek pievienots aukstam akumulatora blokam, lādētājs var norādīt, ka akumulatora bloks nav gatavs lādēšanai. Skatīt norādes lādētāja lietošanas rokasgrāmatā. Kad akumulatora bloks sasilst, lādētājs automātiski uzsāks lādēšanu.

APKOPE

Nekad neveiciet bojātu akumulatoru bloku remontu. Akumulatoru bloku remontu drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarots servisa nodrošinātājs.

Akumulatoru bloku un lādētāju kontakti ir jāuztur tīri. Laiku pa laikam iztīriet ventilācijas atveres ar mikstu, sausu suku. Sazinieties ar pilnvaroto servisa centru, ja akumulatoru bloks ir ar defektu.

- Ja akumulators tiek glabāts ilgāk par 30 dienām:
 - Glabājiet akumulatoru vietās, kur temperatūra ir zem 38°C un nav mitruma.
 - Glabājiet akumulatorus ar 30%-50% uzlādes līmeni.
- Reizi sešos mēnešos veiciet akumulatoru bloka uzlādi kā parasti.

UZ PRECES ESOŠIE SIMBOLI



Neizmetiet akumulatoru atkritumus kā nešķirotus sadzīves atkritumus. Akumulatoru atkritumi jāsavāc atsevišķi. Bateriju un gaismas avotu atkritumi ir jāņem no iekārtām. Sazinieties ar jūsu vietējo pašvaldību vai pārdevēju, lai gūtu informāciju par šādām savākšanas vietām. Saskaņā ar vietējiem noteikumiem mazumtirgotājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ akumulatoru atkritumus. Jūsu ieguldījums akumulatoru atkritumu otrreizējā izmantošanā un otrreizējā pārstrādē palīdz samazināt izejvielu pieprasījumu. Akumulatoru atkritumi, it īpaši tie, kas satur litiju, satur vērtīgus, pārstrādājamus materiālus, kas var nelabvēlīgi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tos neapglabā videi draudzīgā veidā. Izdzēsiet no atkritumos nododamajām iekārtām personīgos datus, ja tādi tur ir.





Izlasiet visus drošības brīdinājumus,
norādes, ilustrācijas un specifikācijas,
kas sniegtas kopā ar šo produktu.



Eiropas atbilstības zīme



Lielbritānijas atbilstības zīme



Elektrošoka risks.



Nepakļaujiet lietum vai mitriem
apstākļiem.



Akumulatora bloku ir jāpārstrādā.



Drošības brīdinājums



Projektuojant baterijų paketą, didžiausias prioritetas suteiktas saugai, eksploatacinėms savybėms ir patikimumui.

SAUGUMO INSTRUKCIJOS

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus su šiuo gaminiu pateiktus saugos įspėjimus, nurodymus, paveikslėlius ir specifikacijas. Apačioje išdėstytų instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (ar) sunkius asmens sužeidimus.

Saugokite šiuos įspėjimus ir nurodymus, kad galėtumėte vadovautis jais vėliau.

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Siekdami išvengti trumpojo jungimo sukeltą gaisro pavojų, sužalojimų arba produkto pažeidimų, neikiškite įrankio, keičiamo akumuliatoriaus arba įkroviklio į skysčius ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumuliatorius nepatektų jokių skysčių. Koroziją sukeliantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.

- **Elektrinius įrankius naudokite tik su jiems skirtais baterijų paketais.** Naudojant kitokius akumuliatorius, galima susižeisti ar sukelti gaisrą.
- **Kai akumuliatorius nenaudojamas, jį laikykite toliau nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų mažų metalinių daiktų, kurie vieną gnybtą gali sujungti su kitu.** Sutrumpinus vieną akumuliatoriaus gnybtą su kitu, galima nusideginti arba sukelti gaisrą.
- **Netinkamomis sąlygomis iš akumuliatoriaus gali ištekti skystis - neliaskite jo.** Jei atsitiktinai prisilietėte - nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, nedelsiant kreipkitės į gydytoją. Iš akumuliatoriaus ištekęs skystis gali nudeginti ar sukelti sudirginimus.
- **Nenaudokite akumuliatorių bloko ar įrankio, kuris yra sugadintas arba pakeistas.** Sugadinti arba pakeisti akumuliatoriai gali veikti neprognozuojamai ir dėl to gali kilti gaisras, sprogimas arba pavojus susižaloti.
- **Saugokite akumuliatorių nuo ugnies ir pernelyg aukštos temperatūros.** Patekus į ugnį arba veikiant aukštesnei nei 130 °C temperatūrai gali kilti sprogimas.
- **Nedeginkite senų akumuliatorių.**
- Akumuliatorius laikykite tik sausose vietose ir apsaugokite juos nuo drėgmės.
- Baterijos darbinės aplinkos temperatūros diapazonas nuo 0 °C iki 40 °C.
- Baterijos sandėliavimo aplinkos temperatūros diapazonas nuo 0 °C iki 20 °C.
- Esant aukštesnei kaip 50 °C temperatūrai, akumuliatoriaus talpa sumažėja. Stenkitės, kad akumuliatorius ilgai nebūtų saulėkaitoje (pvz., nepalikite jo automobilyje). Nedėkite akumuliatorių bloko šalia šildymo sistemos.

ĮKROVIMAS

- **Pakartotinai kraukite prietaisą tik naudodami gamintojo nurodytą įkroviklį.** Vieno tipo akumuliatoriui tinkantis įkroviklis gali kelti gaisro pavojų kitokiam akumuliatoriui.

- **Laikykitės visų įkrovimo instrukcijų ir neįkraukite akumuliatorių bloko ar įrankio jei temperatūra yra už instrukcijose nurodyto diapazono ribų.** Netinkamai įkraunant arba jei temperatūra yra už nurodyto diapazono ribų gali būti sugadinti akumuliatoriai ir padidėti gaisro pavojus.
- Akumuliatorių blokas pateikiamas iš dalies įkrautas ir prieš naudojant pirmą kartą jį reikėtų įkrauti iki galo.
- Siekiant maksimaliai ilgos eksploataavimo trukmės, akumuliatorių bloką įkrovus reikia atjungti nuo įkroviklio.
- Jei įkrovus smarkiai sumažėja veikimo laikas, tai reiškia, kad akumuliatorių bloką netrukus reikės pakeisti.
- Niekada nekraukite pažeisto akumuliatoriaus. Pakeiskite jį nauju.
- Akumuliatorių kraukite nuo 10 °C iki 38 °C temperatūros aplinkoje.

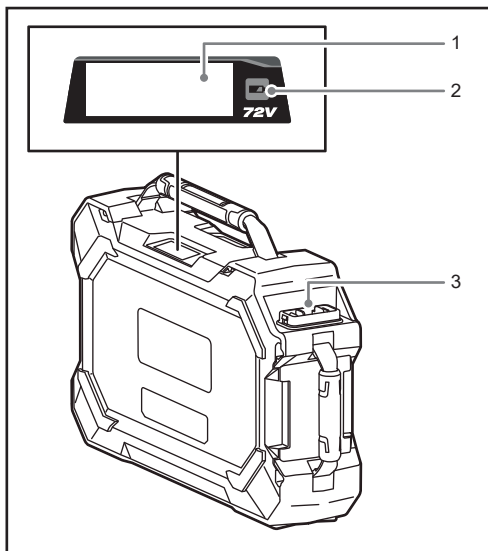
LIČIO BATERIJŲ TRANSPORTAVIMAS

Akumuliatorių gabenkite pagal vietinius ir šalies reikalavimus bei nuostatas.

Akumuliatorius gabenant trečiajai šaliai būtina laikytis visų specialių reikalavimų, nurodytų pakuotėse ir etiketėse. Užtikrinkite, kad gabenimo metu nei vienas akumuliatorius nesiliestų su kitais akumuliatoriais arba laidžiosiomis medžiagomis – apsauginius jungiamuosius elementus uždenkite izoliacinėmis nelaidžiomis movomis arba juosta. Įskilusių ir tekančių akumuliatorių negabenkite. Dėl tolesnių patarimų kreipkitės į transporto įmonę.

AKUMULIATORIAUS FUNKCIJOS

Paspauskite ant akumuliatoriaus esantį įjungimo / išjungimo mygtuką, kad būtų rodoma esama akumuliatoriaus būseną.



1. Skystųjų kristalų ekranas
2. Įj./Išj. mygtukas
3. Įkrovimo prievadas



SKYSTŲJŲ KRISTALŲ EKRANĖLIO RODINIŲ APRAŠYMAI

	Būsena
	Įkrovos būsena Skystųjų kristalų ekranėlyje rodoma likusi akumuliatoriaus įkrova, kai jis nėra įkraunamas.
	Įkraunama. Skystųjų kristalų ekrane rodoma esama įkrovos vertė. Akumuliatoriaus piktogramoje mirksi įkrovimo žaibas.
	Delsa dėl temperatūros Jei akumuliatoriaus elemento temperatūra yra per aukšta arba per žema, kad galėtų vykti įkrovimas arba iškrovimas, mirksi termometro piktograma.

KLAIDOS KODAS

Jei skystųjų kristalų ekranėlyje rodomas klaidos kodas, vadovaukitės toliau pateiktoje lentelėje pateiktais sprendimais. Jei, taikant šiam skyriuje pateiktas priemones, gedimai nepašalinami, kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros atstovą.

	Apsauga nuo per aukštos temperatūros. Atjunkite įkrovimo kištuką nuo akumuliatoriaus ir palaukite, kol akumuliatorius atvės.
	Apsauga nuo perkrovos Atjunkite įkrovimo kištuką nuo akumuliatoriaus. Patikrinkite akumuliatorių.
	Sistemos įkrovos perkrova. Ištraukite įkrovimo kištuką iš akumuliatoriaus. Patikrinkite akumuliatorių.
	Elektroninės įrangos gedimas. Neįkraukite akumuliatoriaus vietose, kuriose yra elektromagnetinių trukdžių.
	Nuolatinis gedimas. Kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros centrą.

APSAUGA NUO PERKAITIMO

Akumuliatorius turi apsaugą nuo perkaitimo, skirtą akumuliatoriui apsaugoti nuo gedimo aukštos temperatūros atveju. Ši funkcija gali priversti akumuliatorių sustabdyti įrenginį, kol akumuliatorius atvės. Jei akumuliatorius per daug įkaitęs, kad jį galima būtų liesti, palaukite, kol jis atvės, ir tik tada tęskite darbą. Jei įrenginys vis tiek neveikia, prijunkite akumuliatorių prie įkroviklio, kuris taip pat gali rodyti apsaugą nuo perkaitimą. Kai akumuliatorius atvės, įkroviklis pradės krauti akumuliatorių.

PASTABA: Esant aukštesnei nei 30° C aplinkos oro temperatūrai, galingų elektrinių įrankių, pavyzdžiui, grandininį pjūklą, akumuliatoriai gali greitai įkaisti. Reguliariai stebėkite akumuliatorių ir, jei jis per karštas, pakeiskite akumuliatorių kitu arba palaukite, kol akumuliatorius atvės.

AKUMULIATORINĖS BATERIJOS ĮKROVIMAS

Akumuliatoriai pristatomi mažai įkrauti, siekiant išvengti galimų problemų. Todėl juos privalote įkrauti prieš naudodamiesi pirmą kartą. Jei įkroviklis akumuliatoriaus nekrauna esant normalioms sąlygoms, akumuliatorių ir

įkroviklį pristatykite į artimiausią įgaliotą techninės priežiūros centrą, kad abu prietaisai būtų patikrinti dėl elektros gedimų.

- Įkraukite akumuliatorių tik rekomenduojamą įkrovikliu.
- Įkrovimo nurodymus rasite įkroviklio naudojimo instrukcijoje.

ĮKAITUSIOS AKUMULIATORINĖS BATERIJOS ĮKROVIMAS

Be perstojo naudojantis įrankiu, akumuliatorius įkais. Įkroviklį galima prijungti prie karšto akumuliatoriaus, tačiau įkrovimas neprasidės, kol akumuliatoriaus temperatūra nenukris iki priimtino lygio. Kai įkroviklis yra prijungtas prie karšto akumuliatoriaus, įkroviklis gali rodyti, kad akumuliatorius nėra parengtas įkrauti. Žr. įkroviklio naudojimo instrukciją. Akumuliatoriui atvėsus, įkrovimas prasidės automatiškai.

ŠALTO AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS

Įkroviklį galima prijungti prie šalto akumuliatoriaus, tačiau įkrovimas neprasidės, kol akumuliatoriaus temperatūra nepakils iki priimtino lygio. Kai įkroviklis yra prijungtas prie šalto akumuliatoriaus, įkroviklis gali rodyti, kad akumuliatorius nėra parengtas įkrauti. Žr. įkroviklio naudojimo instrukciją. Akumuliatoriui sušilus, įkrovimas prasidės automatiškai.

PRIEŽIŪRA

Niekada neremontuokite pažeistų akumuliatorių. Akumuliatorius remontuoti gali tik jo gamintojai arba įgaliotieji techninės priežiūros paslaugų teikėjai.

Įkroviklių ir akumuliatorių blokų kontaktai turi visada būti švarūs. Vėdinimo angas kartais valykite minkštu, sausu šepetėliu. Jei jūsų akumuliatorių blokas turi defektų, kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros centrą.

- Jei būtina akumuliatorių laikyti daugiau nei 30 dienų:
 - Akumuliatorių laikykite aplinkoje, kurios temperatūra neviršija 38°C ir toliau nuo drėgmės.
 - Akumuliatorių padėkite saugoti, kai jis yra įkrautas iki 30%-50%.
- Kas šešis sandėliavimo mėnesius įkraukite akumuliatorių, kaip įprastai.

SIMBOLIAI ANT ĮRENGINIO

Nemeskite senų akumuliatorių kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis. Senus akumuliatorius privaloma surinkti atskirai. Senos baterijos ir šviesos šaltinių atliekos privalo būti pašalinti iš įrangos. Patarimų dėl perdirbimo ir informacijos apie surinkimo punktus kreipkitės į savo vietos valdžios institucijas. Atsižvelgiant į vietos teisės aktus, mažmenininkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal senus akumuliatorius. Prisidėdami prie pakartotinio senų akumuliatorių panaudojimo ir perdirbimo padedate mažinti žaliavų poreikį. Senuose akumuliatoriuose, ypač tuose, kuriuose yra ličio, elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra vertingų ir perdirbimui tinkamų medžiagų, kurios gali turėti neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai, jei nėra šalinamos aplinkai nekenksmingu būdu. Ištrinkite senuose prietaisuose esančius asmens duomenis, jei tokių buvo.





Perskaitykite visus su šiuo gaminiu pateiktus saugos įspėjimus, nurodymus, paveikslėlius ir specifikacijas.



Europos atitikties ženklas



Didžiosios Britanijos atitikties ženklas



Elektros smūgio pavojus.



Neleiskite gaminiui būti po lietumi arba drėgnose sąlygose.



Akumuliatorių privaloma atiduoti perdirbti.



Pranešimas apie saugumą

Teie akupaketi konstrueerimisel on peaaesmärgiks olnud toote ohutus, tootlikkus ja töökindlus.

OHUTUSNÕUDED

⚠ HOIATUS! Lugege läbi kõik tootega kaasasolevad ohutusjuhised, illustratsioonid ja spetsifikatsioonid. Allpool esitatud hoiatuste ja juhiste eiramise puhul on oht saada elektrilööki või raskeid kehavigastusi ning/või tekitada tulekahju.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised tulevikus vaatamiseks alles.

⚠ HOIATUS! Et vähendada tulekahju ja kehaliste vigastuste ohtu ning lühisest tulenevat toote kahjustamist, ärge kunagi kastke tööriista, akut või laadijat vedelikesse ega laske neil vedelikega kokku puutuda. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusaineid sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühist.

■ **Kasutage akutööriista ainult selleks ettenähtud akudega.** Muude akupakettide kasutamine võib põhjustada kehavigastusi või tulekahju.

■ **Sel ajal kui akupakett ei ole kasutusel, hoidke seda eemal metalletemetest nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid ja muudest väikestest metallobjektidest, mis võivad akuklemmid lühistada.** Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletust või tulekahju.

■ **Aku vale kasutamise korral võib akuvedelik välja voolata - vältige sellega kokkupuudet.** Akuvedeliku nahale sattumisel peske see veega maha. Vedeliku silma sattumisel pöörduge viivitamatult arsti poole. Väljapritsvitud akuvedelik võib tekitada nahaärritust või -põletust.

■ **Ärge kasutage vigast või ümbertehtud akut ega tööriista.** Vigased või ümbertehtud akud võivad toimida ettearvamatult, mille tagajärjeks on tulekahju, plahvatus või vigastuste oht.

■ **Ärge jätke akut või tööriista tule lähedale ega liiga kõrge temperatuuri kätte.** Tuli või temperatuur üle 130 °C võib põhjustada plahvatust.

■ **Ärge põletage kasutatud akusid.**

■ Hoidke akusid ainult kuivades kohtades ja kaitske neid niiskuse eest.

■ Akut ümbritseva keskkonna temperatuur kasutamise ajal on vahemikus 0°C–40°C.

■ Akut ümbritseva keskkonna temperatuur ladustamise ajal on vahemikus 0°C–20°C.

■ Kõrgem kui 50 °C temperatuur vähendab aku töövoimet. Vältige pikaajalist kokkupuudet päikesesoojusega (nt aku jätmine autosse). Ärge asetage akut küttesüsteemi lähedale.

LAEB

■ **Laadige akut ainult tootja poolt ettenähtud laadijaga.** Akulaadaja, mis sobib ühele akupaketile võib põhjustada tulekahju, kui seda kasutada teise akupaketiga.

■ **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ning ärge laadige akut ega tööriista väljaspool juhistes määratletud temperatuurivahemikku.** Vale laadimine või laadimine väljaspool määratletud temperatuurivahemikku võib akut rikkuda ja suurendada tulekahju ohtu.

■ Aku tarnitakse osaliselt laetuna ja enne esimest kasutamist peab aku täis laadima.

- Täislaetud aku peab laadijast eemaldama, et pikendada aku tööiga.
- Kiire tööaja vähenemine pärast täislaadimist näitab, et varsti peab aku välja vahetama.
- Ärge kunagi laadige kahjustatud akut. Vahetage see välja.
- Laadige akut kohas, kus keskkonna temperatuur on vahemikus 10–38 °C.

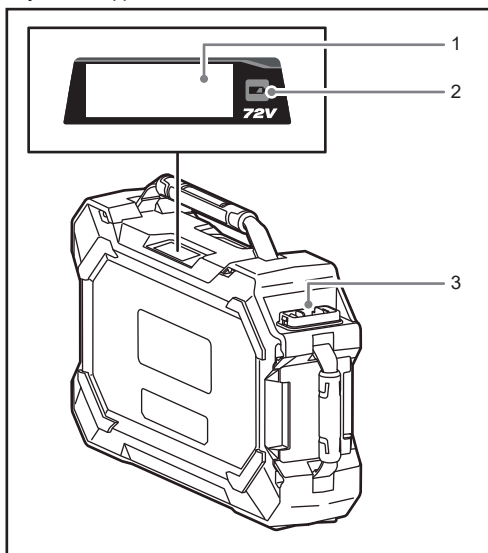
LIITUMAKUDE TEISALDAMINE

Akude transportimisel juhinduge kasutuskohas kehtivatest riiklikest määrustest ja eeskirjadest.

Akude transportimisel allettevõtjate poolt järgige kõiki pakkimise ja tähistamise erinõudeid. Veenduge, et akud ei satu kokkupuutest teiste akude ega voolu juhtivate materjalidega, kui avatud klemmid on transportimise ajal kaitstud voolu mittejuhtivate isoleerkorkide või teibiga. Ärge transportige pragunenud või lekkivaid akusid. Küsige lisateavet transportettevõttelt.

AKU OMADUSED

Aku praeguse oleku kuvamiseks vajutage aku sisse-/väljalülitusnuppu.



1. LCD paneel
2. On/off-nupp (sisse/välja)
3. Laadimisport

LCD KIRJELDUSED

	Olek
	Laetuse tase. LCD-paneelil kuvatakse aku järelejäanud laadimismahtu, kui seda ei laeta.
	Laadimine. LCD-ekraan näitab laetuse taset. Aku ikooni laadimismärk vilgub.

	Temperatuuri viivitus. Termomeetri ikoon vilgub, kui akueleменти temperatuur on laadimiseks või tühjenemiseks kas liiga kuum või liiga külm.
--	--

VEAKOOD

Kui LCD-paneelil kuvatakse veakood, järgige allolevas tabelis toodud lahendusi. Kui selle lahuse kasutamine ei aita, siis pöörduge meie volitatud hooldaja poole.

	Liigtemperatuuri kaitse Ühendage laadimis pistik aku küljest lahti ja laske akul jahtuda.
	Ülekoormuse kaitse Eemaldage laadimis pistik aku küljest. Kontrollige akut.
	Süsteemi laadimise ülekoormus. Eemaldage laadimis pistik aku küljest. Kontrollige akut.
	Elektronika rike. Ärge laadige akut elektromagnetiliste häiretega piirkondades.
	Püsiv rike. Võtke ühendust volitatud hoolduskeskusega.

LIIGTEMPERATUURI KAITSE

Aku on varustatud liigtemperatuuri kaitsmega, mis on mõeldud aku kaitseks kõrge temperatuuri korral. See võib põhjustada aku töö peatumise kuni akuelementide jahtumiseni. Katsuge akut: kui see on soe, laske sel enne töö jätkamist maha jahtuda. Kui toode ikka veel ei tööta, ühendage aku laadijaga, mis võib samuti näidata kaitset ületemperatuuri eest. Kui akuelemendid jahtuvad, hakkab laadija akut laadima.

MÄRKUS. 30 °C ületava õhutemperatuuri ja suure võimsusega tööriistade (näiteks mootorsaag) korral võivad akuelemendid kiiremini üle kuumeneda. Kontrollige akut korrapäraselt ja kui see on puudutamisel soe, vahetage see välja või laske akul jahtuda.

AKU LAADIMINE

Võimalike probleemide vältimiseks tarnitakse akupakett teile vähelaetud olekus. Seetõttu peab neid enne esmakordset kasutamist laadima. Kui laadija ei hakka akut normaaltingimustel laadima, siis tagastage nii akupakett kui laadija lähimasse volitatud teeninduskeskusesse elektriliseks kontrollimiseks.

- Laadige akut ainult soovitatud laadijaga.
- Laadimisjuhised leiata laadija kasutusjuhendist.

KUUMA AKU LAADIMINE

Tööriista pideval kasutamisel läheb aku kuumaks. Laadija võib ühendada kuuma akuga, kuid laadimine ei alga enne, kui aku temperatuur jahtub sobivasse temperatuurivahemikku. Kui laadija ühendatakse kuuma akuga, võib laadija näidata, et aku ei ole laadimiseks valmis. Vaadake laadija kasutusjuhendit. Kui aku on jahtunud, alustab laadija automaatselt laadimist.

KÜLMÄ AKU LAADIMINE

Laadija võib ühendada külma akuga, kuid laadimine ei alga enne, kui aku temperatuur soojeneb sobivasse temperatuurivahemikku. Kui laadija ühendatakse külma

akuga, võib laadija näidata, et aku ei ole laadimiseks valmis. Vaadake laadija kasutusjuhendit. Kui aku on soojenenud, alustab laadija automaatselt laadimist.

HOOLDUS

Ärge kunagi remontige vigast akut. Vigast akut tohivad remontida vaid tootja või volitatud hooldustöötajad.

Laadijate ja akude kontaktid tuleb hoida puhtana. Aegajalt puhastage ventilatsiooniavad pehme kuiva harjaga. Vigase aku korral võtke ühendust volitatud teenindusega.

- Aku hoiustamisel üle 30 päeva tehke järgmist.
 - Hoidke akut kuivas kohas temperatuuril alla 38°C.
 - Hoiustage akut laadimisolekus 30% - 50%.
- Iga 6 kuu hoiustamise möödudes laadige akut tavalisel moel.

MASINAL OLEVAD SÜMBOLID

Ärge kõrvaldage kasutatud patareisid sortimata olmejäätmetena. Kasutatud patareisid tuleb koguda eraldi. Kasutatud patareisid ja jäätmetest valgusallikad tuleb seadmetest eemaldada. Küsige nõu jäätmekäitluse ja kogumiskoha kohta oma kohalikust omavalitsusest või jaemüüjalt. Kohalike eeskirjade kohaselt võib jaemüüjatel olla kohustus kasutatud patareisid tasuta tagasi võtta. Teie panus kasutatud patareide korduskasutamisse ja ringlussevõttu aitab vähendada toorainete nõudlust. Kasutatud patareisid, mis sisaldavad eelkõige liitiumi, sisaldavad väärtuslikke ja ringlussevõetavaid materjale, mis võivad keskkonda ja inimeste tervist kahjustada, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasäästlikul viisil. Olemasolul kustutage jäätmeseadmest isikuandmed.



Lugege läbi kõik tootega kaasasolevad ohutusjuhised, illustreatsioonid ja spetsifikatsioonid.

Euroopa vastavusmärgis

Suurbritannia vastavusmärgis

Elektrilöögi oht.

Ärge jätke vihma ega niiskuse kätte.

Aku tuleb taaskasutada.

Ohutusala teave

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

Maksimalni prioriteti u sigurnosti, performansama i pouzdanosti dati su u razvoju baterije.

SIGURNOSNA PRAVILA

⚠ UPOZORENJE! Pročitajte i pregledajte sve sigurnosne upute, slike i specifikacije isporučene uz ovaj proizvod. Nepoštivanje svih uputa može dovesti do električnog udara, požara i/ili teškim osobnim ozljedama.

Sačuvajte ova upozorenja i upute kako biste ih naknadno mogli konzultirati.

⚠ UPOZORENJE! Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proozvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

- **Koristite AKU alate samo s posebno naznačenim baterijama.** Korištenje bilo kojih drugih baterija dovodi do opasnosti od ozljeda i požara.
- **Kada se baterija ne koristi držite je dalje od drugih metalnih predmeta kao što su spajalice za papir, kovanice, ključevi, čavli, vijci ili drugi mali metalni predmeti koji mogu spojiti jedan pol na drugi.** Kratki spoj polova baterije može izazvati opekotine ili požar.
- **Pod uvjetima loma može doći do izbacivanja tekućine iz baterije, izbjegavajte kontakt. Ako dođe do nehotičnog kontakta, isperite to mjesto s vodom. Ako tekućina dospije u oči, dodatno potražite liječničku pomoć.** Tekućina koja istječe iz baterije može dovesti do iritacije ili opekotina.
- **Nemojte koristiti bateriju ili alat koji su oštećeni ili modificirani.** Oštećene ili modificirane baterije mogu imati nepredvidivo ponašanje, što može dovesti do požara, eksplozije ili rizika od tjelesnih ozljeda.
- **Nemojte izlagati baterijski sklop ili alat vatri ili visokoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturi višoj od 130°C može dovesti do eksplozije.
- **Nemojte spaljivati korištene baterije.**
- Baterijske sklopove čuvajte samo na suhom i zaštitite ih od vlage.
- Raspon temperatura okoliša za bateriju za vrijeme uporabe je između 0 °C i 40 °C.
- Raspon temperatura okoliša za pohranu baterije je između 0 °C i 20 °C.
- Temperature veće od 50 °C smanjuju kapacitet baterije. Izbjegavajte dugo izlaganje sunčevom zagrijavanju (nemojte ih, primjerice, ostavljati u autu). Nemojte postavljati baterije u blizini izvora topline.

U TIJEKU JE PUNJENJE

- **Punite samo s punjačem navedenim od proizvođača.** Punjač koji je prikladan za jednu vrstu baterija može dovesti do opasnosti od požara kada se koristi s drugom baterijom.
- **Slijedite sve upute za punjenje i nemojte puniti bateriju ili alat na temperaturama izvan temperaturnog raspona specificiranog u uputama.**

Nepravilno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan specificiranog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

- Baterija se isporučuje djelomično napunjena i prije prvog korištenja potrebno ju je napuniti do kraja.
- Kako bi se očuvao dug životni vijek baterije, nakon punjenja je uklonite s punjača
- Veliko smanjenje radnog vremena baterije nakon potpunog punjenja naznačava da je potrebno uskoro zamijeniti bateriju.
- Nemojte puniti oštećenu bateriju. Zamijenite je novom.
- Baterijski sklop puniti na mjestu na kojem je okolišna temperatura između 10 °C i 38 °C.

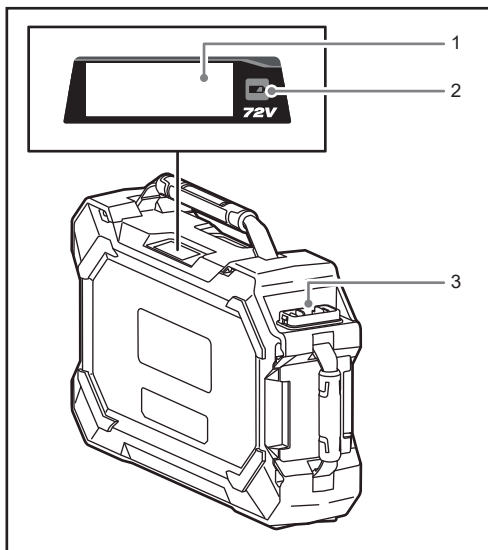
TRANSPORTIRANJE LITIJUMSKIH BATERIJA

Transportirajte bateriju u skladu s lokalnim i nacionalnim pravima i zakonima.

Slijedite sve specijalne zahtjeve na pakiranju i naljepnicama prilikom transporta baterije od treće strane. Osigurajte da baterija ne može doći u kontakt s drugim baterijama ili provodnim materijalima tijekom transporta tako da zaštitite izložene priključke s izolacijom, kapićima koje ne provode energiju ili trakom. Nemojte transportirati baterije koje su polomljene ili cure. Provjerite kod kompanije koji transportirate za daljnju pomoć.

ZNAČAJKE BATERIJSKOG SKLOPA

Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje na baterijskom sklopu kako biste pokazali trenutno stanje baterijskog sklopa.



1. LCD ekran
2. Gumb za uključivanje/isključivanje
3. Priključak za punjenje

OPISI LCD EKRANA

	Status
	Stanje napunjenosti. LCD zaslon prikazuje preostali kapacitet napunjenosti baterijskog sklopa dok se ne puni.
	Punjenje. LCD zaslon pokazuje trenutni kapacitet napunjenosti. Oznaka punjenja u obliku munje na ikoni baterije trepće.
	Kašnjenje temperature. Ikona termometra trepće ako je temperatura članka baterije previše visoka ili preniska za primanje punjenja ili pražnjenja.

ŠIFRA POGREŠKE

Ako se na LCD zaslonu prikaže šifra pogreške, pridržavajte se rješenja navedenih u tablici u nastavku. Ako ova rješenja ne dovedu do rješenja problema, obratite se ovlaštenom davatelju servisa.

	Zaštita od previsoke temperature. Odvojite utikač za punjenje iz baterijskog sklopa i pustite da se baterijski sklop ohladi.
	Zaštita od preopterećenja. Odvojite utikač za punjenje od baterijskog sklopa. Napunite baterijski sklop.
	Preopterećenje sustava tijekom punjenja. Utikač za punjenje izvucite iz baterijskog sklopa. Napunite baterijski sklop.
	Kvar elektronike. Baterijski sklop nemojte puniti u područjima s elektromagnetskim smetnjama.
	Trajni kvar. Obratite se ovlaštenom servisnom centru.

ZAŠTITA OD PREVISOKE TEMPERATURE

Baterijski sklop posjeduje zaštitu od previsoke temperature koja je projektirana za zaštitu baterijskih članaka od oštećenja u slučaju visokih temperatura. Ova značajka može prouzročiti prekid napajanja proizvoda sve dok se baterijski članci ne ohlade. Ako je baterijski sklop vruć na dodir, pustite ga da se ohladi prije nego što nastavite s radom. Ako proizvod još uvijek ne radi, baterijski sklop spojite na punjač, koji isto tako može pokazati aktiviranje zaštite od prekomjerne temperature. Kada se baterijski članci ohlade, punjač počinje puniti bateriju.

NAPOМЕНА: Temperature u prostoru više od 30° C i električni alati velike snage, poput lančane pile, mogu prouzročiti brže zagrijavanje baterijskih članaka. Redovito provjeravajte baterijski sklop, a ako je vruć na dodir, promijenite bateriju ili dozvolite da se baterija ohladi.

PUNJENJE BATERIJE

Za sprečavanje mogućih problema baterije se isporučuju slabo napunjene. Stoga ih morate napuniti prije prvog korištenja. Ako punjač kod uobičajenih okolnosti ne puni bateriju, vratite bateriju i punjač na električnu provjeru vama najbližem ovlaštenom servisnom centru.

- Baterijski sklop puniti samo preporučenim punjačem.

- Pogledajte priručnik za rukovatelja o punjaču kako biste pronašli upute za punjenje.

PUNJENJE VRUĆE BATERIJE

Kod kontinuirane uporabe alata baterija će se zagrijati i postati vruća. Punjač se može spojiti na hladan baterijski sklop, ali punjenje neće početi sve dok se temperatura baterijskog sklopa ne spusti unutar prihvatljivog raspona temperature. Kada je punjač spojen na vrući baterijski sklop, punjač može pokazivati da baterijski sklop nije spreman za punjenje. Pogledajte Priručnik za rukovatelja punjača. Kada se baterijski sklop ohladi, punjač će automatski početi s punjenjem.

PUNJENJE HLADNOG BATERIJSKOG SKLOPA

Punjač se može spojiti na hladan baterijski sklop, ali punjenje neće početi sve dok se temperatura baterijskog sklopa ne poveća unutar prihvatljivog raspona temperature. Kada je punjač spojen na hladan baterijski sklop, punjač može pokazivati da baterijski sklop nije spreman za punjenje. Pogledajte Priručnik za rukovatelja punjača. Kada se baterijski sklop zagrije, punjač će automatski početi s punjenjem.

ODRŽAVANJE

Nikada nemojte popravljati oštećene baterije. Popravlak oštećenih baterija smije izvoditi isključivo proizvođač ili ovlašteni servisni centar.

Priključci baterije i punjača moraju se održavati čistima. Mekom suhom četkom povremeno očistite otvore za ventilaciju. Ako je vaša baterija neispravna, obratite se ovlaštenom servisnom centru.

- Za pohranu baterije dulje od 30 dana:
 - Pohranite bateriju na mjestu na kojem je temperatura ispod 38°C i dalje od vlage.
 - Pohranite bateriju napunjenu 30%-50%.
- Svakih šest mjeseci skladištenja, baterijski sklop napunite kao i obično.

SIMBOLI NA PROIZVODU

Otpadne akumulatore nemojte odlagati kao nesortirani komunalni otpad. Otpadni akumulatori moraju se prikupljati odvojeno. Otpadni akumulatori i izvori svjetla moraju se ukloniti iz opreme. Za savjete o recikliranju i mjestu prikupljanja otpadnih baterija obratite se lokalnim vlastima ili distributeru. U skladu s lokalnim propisima, trgovci u maloprodaji imaju obvezu besplatnog preuzimanja otpadnih baterija. Vaš doprinos ponovnoj upotrebi i recikliranju otpadnih baterija pomaže u smanjenju potrebe za sirovinama. Otpadne baterije, osobito one koje sadrže litij, sadrže i vrijedne materijale koje je moguće reciklirati, koji mogu negativno utjecati na okoliš i ljudsko zdravlje, ako ih se ne uklanja na način ekološki sukladan s okolišem. Izbrišite osobne podatke iz otpadne opreme, ako ih ima.





Pročitajte i pregledajte sve sigurnosne upute, slike i specifikacije isporučene uz ovaj proizvod.



Europska oznaka sukladnosti



Britanska oznaka sukladnosti



Opasnost od strujnog udara.



Ne izlažite kiši ili vlažnim uvjetima.



Baterijski sklop mora se reciklirati.



Sigurnosno upozorenje

Pri snovanju vaše baterije smo največ pozornosti namenili varnosti, učinkovitosti in zanesljivosti.

VARNOSTNA NAVODILA

⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, risbe in tehnične podatke, priložene k izdelku. Neupoštevanje spodaj navedenih navodil se lahko odrazi v električnem udaru, požaru in/ali hudih telesnih poškodbah.

Shranite vsa opozorila in navodila za kasnejšo uporabo.

⚠ OPOZORILO! V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodja, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potaplajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.

- **Baterijski orodja uporabljajte samo s predpisano vrsto baterij.** Uporaba katerih koli drugih baterij ustvari tveganje poškodb in požara.
- **Ko baterije ne uporabljajte, pazite, da bo odmaknjena od kovinskih predmetov, kot so papirne sponke, kovanci, ključi, žebelji, vijaki ali drugih majhni kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili povezavo med obema terminaloma.** Kratek stik zaradi povezanih terminalov baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- **Ob zlorabi baterije lahko iz nje steče tekočina. Če se po nesreči dotaknete tekočine, mesto dotika sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite zdravstveno pomoč.** Tekočina, ki izteče iz baterije, lahko povzroči vnetje ali opekline.
- **Poškodovanega ali spremenjenega akumulatorja oziroma orodja ne uporabljajte.** Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji lahko delujejo na nepredvidljiv način, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost telesne poškodbe.
- **Akumulatorskega vložka ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Ob izpostavljenosti ognju ali temperaturam, višjim od 130 °C, lahko pride do eksplozije.
- **Izrabljenih baterij ne sežigajte.**
- **Baterijske vložke shranjujte izključno v suhih območjih in zaščitene pred vlago.**
- **Temperatura okolja za baterijo (izdelek) je med 0 °C in 40 °C.**
- **Temperatura okolja za shranjevanje baterije (izdelka) je med 0 °C in 20 °C.**
- **Temperature nad 50 °C zmanjšajo učinkovitost delovanja akumulatorja.** Preprečite dolgotrajno izpostavljenost soncu (npr. ne puščajte v avtu). Akumulatorskega sklopa ne nameščajte v bližini grelnega sistema.

POLNJENJE

- **Baterijo polnite le s polnilnikom, ki ga določa proizvajalec.** Polnilnik, ki ustreza eni vrsti baterij, morda lahko povzroči požar, če z njim polnite drugo vrsto baterij.
- **Dosledno upoštevajte navodila za polnjenje in akumulatorja oziroma orodja ne polnite izven temperaturnega razpona, predpisanega v navodilih.**

Ob nepravilnem polnjenju oziroma polnjenju pri temperaturah izven predpisanega razpona se lahko poškoduje akumulator in poveča nevarnost požara.

- Akumulatorski sklop je ob dobavi delno napolnjen in ga je treba pred prvo uporabo v celoti napolniti.
- Za podaljšanje življenjske dobe akumulatorskega sklopa ga po polnjenju izvlomite iz polnilnika.
- V primeru velikega upada časa delovanja akumulatorskega sklopa, ko ga v celoti napolnite, nakazuje, da ga boste morali kmalu menjati.
- Nikoli ne polnite poškodovanega akumulatorskega sklopa. Zamenjajte jo z novo.
- Baterijski vložek polnite na mestu, kjer je temperatura okolja med 10 °C in 38 °C.

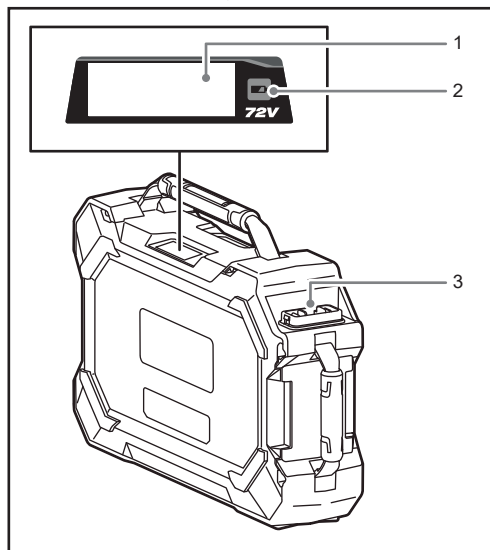
PRENAŠANJE LITIJEVIH BATERIJ

Baterije prevažajte v skladu z lokalnimi in državnimi uredbami in predpisi.

Upoštevajte vse posebne zahteve glede pakiranja in označevanja, kadar prevoz opravlja tretja oseba. Zagotovite, da baterije med prevozom ne morejo priti v stik z drugimi baterijami ali prevodnimi materiali tako, da zaščitite izpostavljene konektorje z izolacijo, neprevodnimi pokrovčki ali trakom. Ne prevažajte poškodovanih baterij oz. baterij, ki puščajo. Za nadaljnje informacije se obrnite na posredovalno podjetje.

FUNKCIJE AKUMULATORJA

Za prikaz trenutnega stanja akumulatorja pritisnite gumb za vklop/izklop na akumulatorju.



1. Zaslón LCD
2. Gumb za vklop / izklop
3. Vhod za polnjenje

OPISI LCD

	Stanje
	Stanje napolnjenosti. Ko se akumulator ne polni, se na zaslonu LCD prikaže preostala napolnjenost akumulatorja.
	Polnjenje. Na zaslonu LCD je navedeno trenutno stanje napolnjenosti. Znak strele na ikoni baterije utripa.
	Temperaturna zakasnitev. Če je celica akumulatorja prevroča ali premrzla za polnjenje ali praznjenje, utripa ikona termometra.

KODA NAPAKE

Če se na zaslonu LCD prikazuje napaka, sledite navodilom v spodnji preglednici. Če te rešitve ne odpravijo težave, se posvetujte s pooblaščenim serviserjem.

	Zaščita pred prekoračitvijo temperature. Iztaknite polnilni vtič iz akumulatorja in počakajte, da se akumulator ohladi.
	Zaščita pred preobremenitvijo. Iztaknite polnilni vtič iz akumulatorja. Preverite akumulator.
	Preobremenitev napolnjenosti sistema. Iztaknite polnilni vtič iz akumulatorja. Preverite akumulator.
	Napaka na elektroniki. Akumulatorja ne polnite v območjih, kjer obstajajo elektromagnetne motnje.
	Trajna napaka. Se obrnite na pooblaščen servisni center.

ZAŠČITA PRED PREGREVANJEM

Baterijski vložek ima zaščito pred pregrevanjem, ki je zasnovana za zaščito celic baterije pred poškodbami v primeru visokih temperatur. Ta funkcija lahko povzroči, da baterija preneha napajati izdelek, dokler se celice baterije ne ohladijo. Če je baterijski vložek vroč na dotik, pred nadaljevanjem dela počakajte, da se ohladi. Če izdelek še vedno ne deluje, baterijski vložek priključite na polnilec, ki lahko prav tako označuje zaščito pred pregrevanjem. Ko se baterije celice ohladijo, polnilec začne polniti baterijo.

OPOMBA: Visoke temperature okolja nad 30 °C in močna električna orodja, kot je motorna žaga, lahko povzročijo hitrejšo segrevanje celic baterije. Baterijski vložek redno preverjajte in če je topel na dotik, zamenjajte baterijo ali počakajte, da se baterija ohladi.

POLNENJE BATERIJSKEGA VLOŽKA

Da bi preprečili poškodbe, baterija ob dostavi ni v celoti napolnjena. Zato jih morate napolniti pred prvo uporabo. Če polnilnik ne polni baterije v normalnih pogojih, baterijo in polnilnik vrnite pooblaščenemu serviserju, ki bo opravil električni pregled.

- Akumulator polnite izključno s priporočenim polnilcem.
- Navodila za polnjenje si oglejte v uporabniškem priročniku za polnilec.

POLNENJE VROČEGA BATERIJSKEGA VLOŽKA

Če orodje uporabljate dalj časa, se akumulator segreje. Polnilec lahko priključite na vroč akumulator, vendar se polnjenje ne bo začelo, dokler temperatura akumulatorja ne pade v sprejemljivi razpon temperature. Če polnilec priključite na vroč akumulator, lahko polnilec sporoči, da akumulator ni pripravljen za polnjenje. Glejte uporabniški priročnik za polnilec. Ko se akumulator ohladi, bo polnilec samodejno začel s polnjenjem.

POLNENJE MRZLEGA AKUMULATORJA

Polnilec lahko priključite na mrzel akumulator, vendar se polnjenje ne bo začelo, dokler temperatura akumulatorja ne naraste v sprejemljivi razpon temperature. Če polnilec priključite na mrzel akumulator, lahko polnilec sporoči, da akumulator ni pripravljen za polnjenje. Glejte uporabniški priročnik za polnilec. Ko se akumulator segreje, bo polnilec samodejno začel s polnjenjem.

VZDRŽEVANJE

Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev. Akumulatorje lahko servisira samo proizvajalec ali pooblaščen servisier.

Kontakti polnilnika in akumulatorskega sklopa morajo biti čisti. Prezračevalne reže občasno očistite z mehko in suho krtačko. V primeru okvarjenega akumulatorskega sklopa se obrnite na pooblaščen servisni center.

- Za shranjevanje baterije, ki je daljše od 30 dni:
 - Baterijo shranite tam, kjer je temperatura pod 38 °C in kjer ni vlage.
 - Ob shranjevanju naj bodo baterije napolnjene 30-50 %.
- Akumulator vsakih šest mesecev shranjevanja napolnite kot običajno.

SIMBOLI NA IZDELKU

Odpadnih baterij ne odlagajte med nesortirane gospodinjske odpadke. Odpadne baterije je treba zbirati ločeno. Odpadne baterije in svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme. Za informacije o recikliranju in mestih zbiranja odpadkov se obrnite na lokalno agencijo ali prodajalca. Skladno z lokalnimi predpisi morajo trgovci na drobno odpadne baterije morda brezplačno prevzeti. Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadnih baterij pomaga zmanjšati zahteve po surovinah. Odpadne baterije, predvsem tiste, ki vsebujejo litij, vsebujejo dragocene materiale in materiale, ki jih je mogoče reciklirati, in lahko v primeru, da se ne odložijo na način, skladen z okoljem, negativno vplivajo na okolje in zdravje ljudi. Če so v odpadni opremi shranjeni osebni podatki, jih izbrišite.



Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, risbe in tehnične podatke, priložene k izdelku.



Evropski znak skladnosti



Britanski znak skladnosti



Nevarnost električnega udara.



Ne izpostavljajte ga dežju ali vlagi.



Akumulator je treba reciklirati.



Varnostni alarm

Pri navrhovaní tejto jednotky akumulátora boli najvyššou prioritou bezpečnosť, výkon a spoľahlivosť.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

VAROVANIE! Prečítajte si všetky pokyny s bezpečnostnými výstrahami, obrázky a parametre uvádzané pre tento výrobok. Pri nedodržaní pokynov uvedených nižšie môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo závažnému osobnému poraneniu.

Odložte všetky upozornenia a pokyny použité v budúcnosti.

VAROVANIE! Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bieliadlo, môžu spôsobiť skrat.

- **Používajte len mechanické nástroje so špecificky určenými jednotkami akumulátorov.** Pri použití iných jednotiek akumulátora vzniká riziko poranenia a požiaru.
- **Keď sa jednotka akumulátora nepoužíva, nedávajte ju do blízkosti iných kovových objektov, ako sú papierové sponky, mince, kľúče, klince, skrutky či iné malé kovové predmety, ktoré by mohli skratovať svorky.** Pri skratovaní svoriek akumulátora môže dôjsť k popáleninám alebo požiaru.
- **Za nevhodných podmienok, keď by z batérie vytekala kvapalina, predchádzajte kontaktu s ňou.** Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Ak tekutina zasiahne oči, dodatočne vyhľadajte lekársku pomoc. Tekutina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie alebo popáleniny.
- **Poškodenú alebo upravenú súpravu batérií alebo náradie nepoužívajte.** Poškodené alebo upravené batérie môžu vykazovať nepredvídateľné správanie s následkom požiaru, výbuchu alebo poranenia.
- **Súpravu batérií ani náradie nevystavujte účinkom ohňa ani nadmernej teploty.** Vystavenie účinkom ohňa alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- **Staré akumulátory nespálujte.**
- Akumulátory uchovávajte na suchom mieste a chráňte ich pred vlhkosťou.
- Rozsah okolitej teploty počas používania batérie je 0 °C až 40 °C.
- Rozsah okolitej teploty počas skladovania batérie je 0 °C až 20 °C.
- Teploty nad 50 °C znižujú kapacitu batérie. Zabráňte dlhodobému ohrievaniu slnkom (napríklad ponechaním vo vozidle). Súpravu batérií neumiestňujte do blízkosti vykurovacieho systému.

NABÍJANIE

- **Nabíjajte len s použitím nabíjačky špecifikovanej výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ jednotky akumulátora, môže pri použití s inou jednotkou akumulátora spôsobiť riziko požiaru.

- **Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a súpravu batérií ani náradie nenabíjajte mimo rozsahu teplôt, ktorý je uvedený v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo uvedeného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko vzniku požiaru.
- Súprava batérií sa dodáva čiastočne nabitá a pred prvým použitím je potrebné ju úplne nabiť.
- Po nabití je potrebné súpravu batérií z nabíjačky vybrať, aby sa maximalizovala ich prevádzková životnosť.
- Značné skrátenie prevádzkového času po úplnom nabití znamená, že súpravu batérií bude potrebné čoskoro vymeniť.
- Poškodenú súpravu batérií nikdy nenabíjajte. Vymeňte za novú.
- Akumulátor nabíjajte len na mieste s teplotou okolia v rozsahu 10 °C až 38 °C.

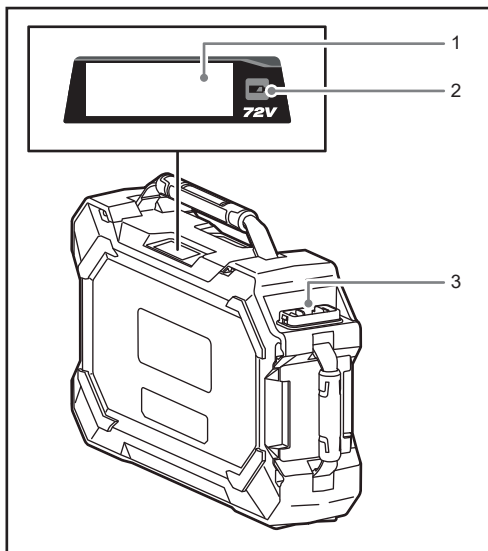
PREPRAVA LÍTIOVÝCH AKUMULÁTOROV

Akumulátory prepravujte v súlade s miestnymi smernicami a nariadeniami.

Keď akumulátory prepravuje tretia strana, dodržiavajte všetky požiadavky na balení a označení. Zabezpečte, aby počas prepravy akumulátory neprišli do kontaktu s inými akumulátormi ani vodivými materiálmi – chráňte obnažené konektory pomocou izolácie, nevodivými viečkami alebo páskou. Neprepravujte akumulátory, ktoré sú prasknuté alebo vytekajú. Ďalšie pokyny zistíte u nasledujúcej spoločnosti.

FUNKCIE BATÉRIE

Stlačením tlačidla On/Off (Zapnúť/Vypnúť) sa na batérii zobrazí aktuálny stav batérie.



1. LCD panel
2. Hlavný spínač
3. Nabíjaci port

OPISY LCD

	Stav
	Stav nabíjania. LCD panel zobrazuje zostávajúcu kapacitu nabitia batérie kým sa batéria nenabíja.
	Nabíjanie. Na LCD displeji sa zobrazuje aktuálna kapacita nabitia. Blesk v ikone nabíjania batérie blíkajú.
	Oneskorenie kvôli teplote. Ikona teplomera blíkajú, ak je teplota článku batérie príliš vysoká alebo príliš nízka, aby ju bolo možné nabiť alebo vybiť.

KÓD CHYBY

Ak sa na paneli LCD zobrazí chybový kód, postupujte podľa riešení uvedených nižšie v tabuľke. Ak tieto riešenia nepomôžu odstrániť problém, obráťte sa na vášho autorizovaného predajcu.

	Ochrana pred prehrievaním Odpojte nabíjaciu zástrčku z batérie a nechajte batériu vychladnúť.
	Ochrana proti preťaženiu Vytiahnite nabíjaciu zástrčku z batérie. Skontrolujte batériu.
	Preťaženie systému nabíjania. Vytiahnite nabíjaciu zástrčku z batérie. Skontrolujte batériu.
	Porucha elektroniky. Batériu nenabíjajte v priestoroch s elektromagnetickým rušením.
	Trvalá porucha. Obráťte sa na autorizované servisné centrum.

OCHRANA PRED PREHRIEVANÍM

Akumulátor je vybavený ochranou pred prehrievaním, ktorá bola navrhnutá s cieľom chrániť akumulátor pred poškodením v prípade vysokých teplôt. Táto funkcia môže spôsobiť zastavenie napájania výrobku akumulátorom až do úplného vychladnutia jeho článkov. Ak je súprava batérií príliš horúca na dotyk, nechajte ju vychladnúť pred opätovným uvedením do prevádzky. Ak výrobok nebude naďalej fungovať, pripojte akumulátor k nabíjačke, ktorá dokáže tiež indikovať ochranu pred prehrievaním. Po ochladnutí článkov akumulátora začne nabíjačka akumulátor nabíjať.

POZNÁMKA: Vysoké okolité teploty nad 30° C a náradie s vysokým výkonom, napr. reťazová píla, môžu spôsobiť rýchlejšie ohrievanie článkov akumulátora. Akumulátor pravidelne monitorujte a ak je na dotyk horúci, vymeňte akumulátor alebo ho nechajte vychladnúť.

NABÍJANIE BATÉRIOVÉHO ČLÁNKU

Jednotky akumulátorov sa dodávajú v stave nízkeho nabitia, aby nedochádzalo k možným problémom. Preto je potrebné ich pred prvým použitím nabiť. Ak za normálnych okolností nabíjačka akumulátorov nenabíja jednotku akumulátora, vráťte jednotku akumulátora aj nabíjačku do najbližšieho autorizovaného servisného strediska na elektrickú revíziu.

- Batériu nabíjajte len s odporúčanou nabíjačkou.
- Pozrite si pokyny na nabíjanie v návode na obsluhu nabíjačky.

NABÍJANIE HORÚCEHO ČLÁNKU

Pri nepretržitom používaní náradia bude súprava batérií horúca. Nabíjačka môže byť pripojená k horúcej batérii, ale nabíjanie nezačne, kým sa teplota batérie neznižuje v rámci prijateľného rozsahu teplôt. Keď pripojíte nabíjačku k horúcej batérii, nabíjačka môže ukazovať, že batéria nie je pripravená na nabíjanie. Pozrite si návod na obsluhu nabíjačky. Keď sa batéria ochladí, nabíjačka začne automaticky nabíjať.

NABÍJANIE STUDENEJ BATÉRIE

Nabíjačka môže byť pripojená k studenej batérii, ale nabíjanie nezačne, kým sa teplota batérie nezvýši v rámci prijateľného rozsahu teplôt. Keď pripojíte nabíjačku k studenej batérii, nabíjačka môže ukazovať, že batéria nie je pripravená na nabíjanie. Pozrite si návod na obsluhu nabíjačky. Keď sa batéria zohreje, nabíjačka začne automaticky nabíjať.

ÚDRŽBA

Nikdy nevykonávajte servis poškodených súprav batérií. Servis súprav batérií sme vykonávať len výrobca alebo autorizovaný poskytovateľ servisu.

Je potrebné zachovávať čistotu kontaktov nabíjačiek a súprav batérií. Vetracie štrbiny občas vyčistite mäkkou suchou kefkou. Ak vaša súprava batérií vykazuje poruchu, kontaktujte autorizované servisné stredisko.

- Pri skladovaní jednotka akumulátora dlhšie obdobie ako 30 dní:
 - Jednotku akumulátora skladujte pri teplotách do 38°C a mimo dosahu vlhkosti.
 - Jednotky akumulátora skladujte pri nabití 30%-50%.
- Každých šesť mesiacov skladovania batériu štandardne nabíjajte.

SYMBOLY NA PRODUKTE



Odpadové batérie a akumulátory nelikvidujte ako netriedený komunálny odpad. Odpadové batérie a akumulátory sa musia zbierať separovane. Odpadové batérie a akumulátory a svetelné zdroje treba z výrobku vybrať. Informácie o zbernom mieste získate od miestneho orgánu verejnej správy alebo vám ich poskytne maloobchodný predajca. Podľa miestnych predpisov môžu mať maloobchodníci povinnosť bezplatne prevziať odpadové batérie a akumulátory. Váš príspevok k opätovnému použitiu a recyklácii odpadových batérií a akumulátorov pomáha znižovať dopyt po surovinách. Odpadové batérie a akumulátory, konkrétne tie, ktoré obsahujú lítium, obsahujú cenné a recyklovateľné materiály, ktoré môžu mať nepriaznivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, ak sa nelikvidujú ekologicky vhodným spôsobom. Odstráňte prípadné osobné údaje z odpadového zariadenia.



Prečítajte si všetky pokyny s bezpečnostnými výstrahami, obrázky a parametre uvádzané pre tento výrobok.



Európske označenie zhody



Britské označenie zhody



Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.



Nevystavujte dažďu ani nepoužívajte vo vlhkom prostredí.



Batéria sa musí recyklovať.



Výstražná značka

Безопасността, производителността и надеждността са аспектите, на които е отделен най-голям приоритет при проектирането на вашата акумулаторна батерия.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този продукт. Неспазването на всички инструкции, посочени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, изобелващи вещества или продукти, съдържащи изобелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

- Използвайте електрически инструменти с батерии единствено със специално предназначение за тях батерии. Използването на всякакви други батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.
- Когато батерията не се използва, съхранявайте я далеч от други метални обекти, като например кламери, монети, ключове, гвоздеи, гайки или други малки метални обекти, които могат да направят връзка между клемите. Късото съединение от клемите може да доведе до изгаряния или пожар.
- При неправилно използване батерията може да отдели течност; избягвайте контакт. Ако случайно настъпи контакт, промийте с вода. Ако течността влезе в контакт с очите, потърсете незабавно медицинска помощ. Отделената от батерията течност може да причини възпаление или изгаряния.
- Не използвайте акумулаторна батерия или инструмент, които са повредени или променени по някакъв начин. Повредените или променени батерии могат да работят по непредсказуем начин, което да доведе до пожар, взрив или опасност от наранявания.
- Не излагайте акумулаторна батерия или инструмент на огън или прекалено висока температура. Излагането на огън или на температура над 130 °C може да причини взрив.
- Не изгаряйте използваните акумулаторни батерии.
- Съхранявайте акумулаторните батерии само на сухи места и ги предпазвайте от влага.
- Диапазонът на околната температура при използване на батерията е между 0 °C и 40 °C.
- Диапазонът на околната температура при съхранение на батерията е между 0 °C и 20 °C.
- Температурите над 50 °C ще намалят капацитета на батерията. Избягвайте продължително затопляне на слънце (например да ги оставите в автомобил). Не поставяйте акумулаторната батерия в близост до отоплителна система.

ЗАРЕЖДАНЕ

- Презареждайте единствено със зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядно устройство, подходящо за зареждане на един вид

батерии, може да предизвика риск от пожар, ако бъде използвано за други батерии.

- Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте акумулаторната батерия или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.
- Акумулаторната батерия се доставя частично заредена и трябва да се зареди напълно преди първото ѝ използване.
- Акумулаторната батерия трябва да се извади от зарядното устройство след зареждане, за да се увеличи максимално експлоатационният ѝ цикъл.
- Голям спад във времето на работа след пълно зареждане указва, че акумулаторната батерия скоро трябва да бъде сменена.
- Никога не зареждайте повредена акумулаторна батерия. Подменете я с нова.
- Зареждайте акумулаторната батерия на място, на което околната температура е между 10 °C и 38 °C.

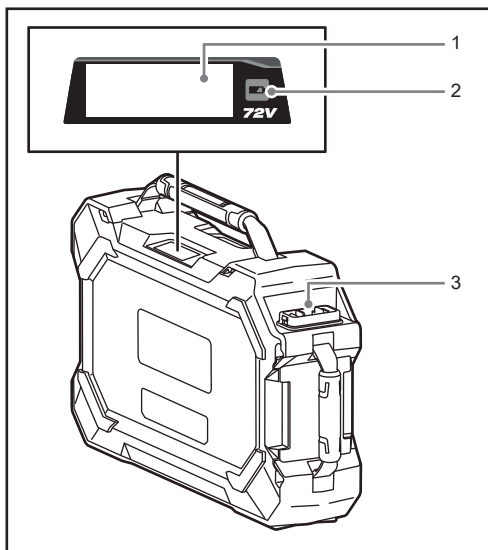
ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ЛИТИЕВИ БАТЕРИИ

Транспортирайте батериите в съответствие с местните и национални постановления и разпоредби.

Спазвайте всички специални изисквания за пакетиране и етикетирание, когато транспортирате батерии чрез трето лице. Уверете се, че батериите не влизат в контакт с други батерии или проводими материали по време на транспортиране, като предпазите откритите конектори с изолация, непроводими капачета или лента. Не транспортирайте батерии, които са спукани или текат. Свържете се със следната компания за допълнителен съвет.

ФУНКЦИИ НА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

Натиснете бутона за вкл./изкл. на акумулаторната батерия, за да се покаже текущото ѝ състояние.



1. LCD панел
2. Бутон on/off (вкл./изкл.)
3. Порт за зареждане

ОПИСАНИЯ НА LCD

	Състояние
	Състояние на заряда. На LCD панела се показва оставащият капацитет на акумулаторната батерия, докато тя не се зарежда.
	Зареждане. На LCD панела се показва текущият капацитет на заряда. Болтът за зареждане в иконата на батерията мига.
	Температурно забавяне. Иконата с термометър мига, ако температурата на клетките на батерията е твърде висока или твърде ниска, за да приеме зареждане или разреждане.

КОД ЗА ГРЕШКА

Ако на LCD панела се показва код за грешка, следвайте решенията в таблицата по-долу. Ако следните решения не отстраняват проблема, обърнете се към своя упълномощен сервизен представител.

	Защита от прекомерна температура. Изключете щепсела за зареждане от акумулаторната батерия и я оставете да изстине.
	Защита от претоварване. Изключете щепсела за зареждане от акумулаторната батерия. Проверете акумулаторната батерия.
	Претоварване на зареждането на системата. Извадете щепсела за зареждане от акумулаторната батерия. Проверете акумулаторната батерия.
	Неизправност на електрониката. Не зареждайте батерията в зони с електромагнитни смущения.
	Постоянна неизправност. Свържете се с упълномощен сервизен център.

ЗАЩИТА ОТ ПРЕКОМЕРНА ТЕМПЕРАТУРА

Акумулаторната батерия има защита от прекомерна температура, която е предназначена за защита на клетките на батерията от повреда при висока температура. Тази функция може да прекрати хранването на продукта от батерията, докато клетките се охлаждат. Ако акумулаторната батерия е прекалено гореща, за да я докоснете, оставете я да изстине преди възобновяване на работата. Ако продуктът все още не работи, включете акумулаторната батерия в зарядното устройство, което също може да посочи, че е включена защитата от прекомерна температура. Когато клетките на батерията се охлаждат, зарядното устройство започва да зарежда батерията.

ЗАБЕЛЕЖКА: Високата околна температура, над 30° C и високооборотните електрически инструменти, напр. верижен трион, може да доведат до по-бързи загряване на клетките на батерията. Проверявайте акумулаторната батерия редовно и ако е топла при допир, я сменете или изчакайте да се охлади.

ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Батериите се транспортират слабо заредени, за да се предотвратят възможни проблеми. Затова трябва да ги заредите преди да ги използвате за първи път. Ако при нормални условия зарядното устройство не зарежда батерията, върнете батерията и зарядното устройство до най-близкия оторизиран сервизен център за проверка на електричеството.

- Зареждайте акумулаторната батерия само с препоръчаното зарядно устройство.
- Вижте инструкциите за зареждане ръководството на оператора на зарядното устройство.

ЗАРЕЖДАНЕ НА ГОРЕЩА БАТЕРИЯ

При продължителна употреба на даден инструмент, батериите му загряват. Зарядното устройство може да бъде свързано към загряла акумулаторна батерия, но зареждането няма да започне, докато температурата на батерията не падне в рамките на допустимия температурен диапазон. Когато зарядно устройство се свързва към загряла акумулаторна батерия, то може да покаже, че батерията не е готова за зареждане. Вижте ръководството за оператора на зарядното устройство. Когато акумулаторната батерия изстине, зарядното устройство ще започне зареждането автоматично.

ЗАРЕЖДАНЕ НА СТУДЕНА АКУМУЛАТОРНА БАТЕРИЯ

Зарядното устройство може да бъде свързано към студена акумулаторна батерия, но зареждането няма да започне, докато температурата на батерията не падне в рамките на допустимия температурен диапазон. Когато зарядно устройство се свързва към студена акумулаторна батерия, то може да покаже, че батерията не е готова за зареждане. Вижте ръководството за оператора на зарядното устройство. Когато акумулаторната батерия загрее, зарядното устройство ще започне зареждането автоматично.

ПОДДРЪЖКА

Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии. Обслужването на акумулаторните батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани доставчици на услуги по сервизно обслужване.

Контактите на зарядните устройства и батериите трябва да се поддържат чисти. Почиствайте редовно вентилационните отвори с мека и суха четка. Свържете се с упълномощен сервиз, ако акумулаторната батерия е дефектна.

- За съхраняване на батерията над 30 дни:
 - Съхранявайте батерията на места, където температурата е под 38° C и липсва влага.
 - Съхранявайте батериите при заредено състояние от 30%-50%.
- На всеки шест месеца съхранение зареждайте батерията както обикновено.

СИМВОЛИ НА ПРОДУКТА



Не изхвърляйте отпадъците от батерии като несортирани битови отпадъци. Отпадъците от батерии трябва да се събират отделно. Отпадъците от батерии и светлинни източници трябва да бъдат премахнати от оборудването. Обърнете се към местните власти или към продавача за съвет относно рециклирането и местата за събиране. Съгласно местните разпоредби търговците на дребно трябва да бъдат задължени да приемат обратно отпадъци от батерии безплатно. Вашият принос за повторната употреба и рециклирането на отпадъци от батерии помага за намаляване на търсенето на суровини. Отпадъците от батерии, особено съдържащите литии, съдържат ценни, подходящи за рециклиране материали, които може да имат неблагоприятно въздействие върху околната среда и човешкото здраве, ако не бъдат изхвърлени по екологичен начин. Ако на отпадъчното оборудване има лични данни, изтрийте ги.



Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този продукт.



Знак за съответствие с европейските изисквания



Знак за съответствие с изискванията на Обединеното кралство



Опасност от токов удар.



Не излагайте на дъжд и на влажни условия.



Акумулаторната батерия трябва да се рециклира.



Предупреждение относно безопасността

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

В дизайні акумуляторної батареї вищий пріоритет наданий безпеці, продуктивності і надійності.

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

⚠ Попередження! Вивчить всі правила безпеки, інструкції, ілюстрації і специфікації, що поставляються з пристроєм. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та / або серйозної травми.

Збережіть всі інструкції і вказівки для майбутнього використання.

⚠ Попередження! Для запобігання небезпеці пожежі в результаті короткого замикання, травм і пошкодженню виробів не занурюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потрапляння рідини всередину пристроїв або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.

■ Використовуйте електроінструменти тільки з призначеними для них акумуляторами. Використання будь-яких інших акумуляторів, може створити ризик отримання травми і пожежі.

■ Коли акумуляторна батарея не використовується, тримайте її подалі від металевих предметів, таких як кліпси, монети, ключі, цвяхи, гвинти або інші невеликі металеві предмети, які можуть замкнути клема. Коротке замикання контактів акумулятора може призвести до опіків або пожежі.

■ У важких умовах експлуатації, рідина може бути випущена з батареї; уникайте контакту. При випадковому контакті змийте водою. Якщо рідина потрапила в очі, зверніться за медичною допомогою. Рідина з акумулятора може викликати роздратування або опіки.

■ Заборонено використовувати акумулятор або пристрій, що були пошкоджені або модифіковані. Використання пошкоджених або модифікованих акумуляторів може мати непередбачувані наслідки, серед яких: виникнення пожежі, вибуху та ризик травмування.

■ Уникайте загоряння та високої температури акумулятору або пристрою. Загоряння або висока температура понад 130°C можуть стати причиною вибуху.

■ Не спалюйте старі акумулятори.

■ Зберігайте акумулятори у сухих приміщеннях і захищайте їх від вологи.

■ Діапазон температури навколишнього середовища для акумулятора під час використання між 0 °C та 40 °C.

■ Діапазон температур зовнішнього середовища під час зберігання акумулятора між 0 °C та 20°C.

■ Температура вище 50 °C призведе до зниження ємності акумуляторної батареї. Уникайте тривалого нагрівання на сонці (наприклад, залишивши її в автомобілі). Не залишайте акумулятор біля системи опалювання

ЗАРЯДЖЕННЯ

■ Перезаряджати тільки за допомогою зарядного пристрою, зазначеного виробником. Зарядний пристрій, що підходить для одного типу акумуляторів, може створити ризик загоряння при використанні з іншим акумуляторним блоком.

■ Дотримуйтесь усіх інструкцій щодо заряджання пристрою та уникайте заряджання поза діапазоном температур, що позначені у інструкції. Неправильне заряджання або заряджання при температурі, поза межами позначеними в інструкції, може пошкодити акумулятор та підвищити ризик виникнення пожежі.

■ Акумулятор постачається частково зарядженим і повинен бути повністю заряджений перед першим використанням.

■ Після зарядження витягніть акумулятор з зарядного пристрою - це продовжить термін служби.

■ Скорочення часу використання після повної зарядки вказує на те, що акумуляторну батарею необхідно замінити найближчим часом.

■ Ніколи не заряджайте пошкоджену акумуляторну батарею. Необхідно замінити.

■ Заряджайте акумулятор у місці з температурою від 10 °C до 38 °C.

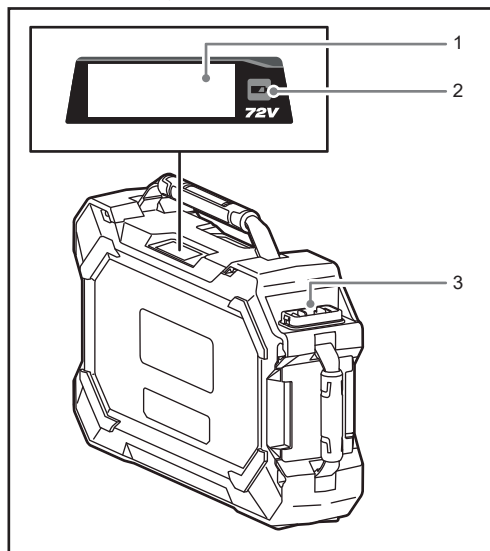
ПЕРЕВЕЗЕННЯ ЛІТІЄВИХ БАТАРЕЙ

Здійснюйте транспортування акумуляторної батареї відповідно до місцевих та загальнодержавних норм і правил.

Дотримуйтесь всі спеціальні вимоги до упаковки і маркування при транспортуванні батареї третьою стороною. Переконайтеся, що під час транспортування акумулятор не вступає в контакт з іншими акумуляторними батареями або струмопровідними матеріалами та захистіть відкриті роз'єми ізоляційними непровідними кришками або стрічкою. Чи не переносьте акумулятори, тріснути або бігу. Зв'язатися з нами для отримання подальших рекомендацій.

ФУНКЦІЇ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ

Щоби перевірити поточний стан акумуляторної батареї, натисніть на кнопку вмикання/вимикання.



1. Рідкокристалічна панель
2. Кнопка вмикання/вимикання
3. Порт для заряджання

ОПИС РІДКОКРИСТАЛІЧНОГО ДИСПЛЕЯ

	Режим
	Стан заряду. Рідкокристалічний дисплей показує залишок заряду акумуляторної батареї, яка не заряджається.
	Зарядження. На РК-дисплеї відображається поточна зарядна спроможність. На піктограмі акумулятора починає блимати зарядний гвинт.
	Температурний режим несприятливий для зарядження. Піктограма термометра починає блимати тоді, коли температура акумуляторних елементів занадто висока чи занадто низька для їх зарядження чи розрядження.

КОД ПОМИЛКИ

Якщо на рідкокристалічному дисплеї відображається код помилки, спробуйте вирішити проблему за допомогою рекомендацій, наведених в таблиці нижче. Якщо це не допоможе вирішити проблему, зверніться до авторизованого сервісного центру.

	Захист від перегрівання. Від'єднайте зарядний штекер від акумуляторної батареї та дайте їй охолонути.
	Захист від перевантаження. Від'єднайте зарядний штекер від акумуляторної батареї. Перевірте акумуляторну батарею.
	Перевантаження заряду системи. Від'єднайте зарядний штекер від акумуляторної батареї. Перевірте акумуляторну батарею.
	Збій електроніки. Не заряджайте акумуляторну батарею в місцях з електромагнітними завадами.
	Постійний збій. Зверніться до авторизованого сервісного центру.

ЗАХИСТ ВІД ПЕРЕГРІВУ

Акумуляторна батарея має захист від перегріву, що захищає пристрій від пошкоджень у разі перегріву. Це функція може вимикати пристрій доки батарея не охолоне. Якщо акумулятор теплий на дотик, перш ніж відновити роботу, дайте йому охолонути. Якщо пристрій все ще не працює, підключіть акумулятор до зарядного пристрою, який також може показати захист від перегріву. Коли акумулятор охолоне, зарядний пристрій почне заряджати акумулятор.

ПРИМІТКА: Експлуатація пристроїв високої потужності, як-от ланцюгова пила, при температурі навколишнього середовища вище 30° С може призводити до прискореного перегріву акумуляторних батарей. Регулярно перевіряйте акумуляторну батарею, якщо вона тепла на дотик, замініть її, або заждіть доки вона охолоне.

ЗАРЯДЖАННЯ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ

Щоб запобігти можливим проблемам, акумуляторні батареї постачаються з низьким рівнем заряду. Отже, ви повинні зарядити їх перед першим використанням. Якщо за звичайних умов зарядний пристрій не заряджає акумуляторну батарею, віднесіть акумуляторну батарею і зарядний пристрій до найближчого авторизованого сервісного центру для перевірки електриком.

- Для зарядження акумуляторної батареї використовуйте лише рекомендований зарядний пристрій.
- Інструкції щодо зарядження див. у настановах з експлуатації зарядного пристрою.

ЗАРЯДЖАННЯ ГАРЯЧОЇ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ

Акумулятор нагріватиметься при тривалому використанні пристрою. Зарядний пристрій можна під'арос'єднувати до гарячої акумуляторної батареї, але зарядження не почнеться, доки температура акумуляторної батареї не знизиться до допустимих значень. Якщо зарядний пристрій під'єднано до гарячої акумуляторної батареї, зарядний пристрій може сигналізувати, що акумуляторна батарея не готова до зарядження. Докладнішу інформацію див. у настановах з експлуатації зарядного пристрою. Зарядний пристрій автоматично почне процес зарядження, коли акумулятор охолоне.

ЗАРЯДЖАННЯ ХОЛОДНОЇ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ

Зарядний пристрій можна під'арос'єднувати до холодної акумуляторної батареї, але зарядження не почнеться, доки температура акумуляторної батареї не підніметься до допустимих значень. Якщо зарядний пристрій під'єднано до холодної акумуляторної батареї, зарядний пристрій може сигналізувати, що акумуляторна батарея не готова до зарядження. Докладнішу інформацію див. у настановах з експлуатації зарядного пристрою. Зарядний пристрій автоматично почне процес зарядження, коли акумуляторна батарея нагріється.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Заборонено використання пошкоджених акумуляторів. Обслуговування акумуляторів має бути здійснене тільки виробником або у авторизованому сервісному центрі.

Контакти зарядного пристрою та акумуляторні батареї повинні зберігатися у чистоті. Іноді слід чистити вентиляційні отвори м'якою сухою щіткою. Якщо акумуляторна батарея пошкоджена зверніться до авторизованого сервісного центру.

- Якщо акумуляторна батарея зберігається більше 30 днів:
 - Зберігайте акумуляторну батарею при температурі нижче 38°С та уникайте вологи.
 - Зберігайте акумуляторні батареї з рівнем зарядку 30-50%.
- Кожні 6 місяців слід заряджати акумуляторну батарею у нормальний спосіб.

СИМВОЛИ НА ПРОДУКТІ



Не викидайте старі акумулятори разом із несорттованим побутовим сміттям. Старі акумулятори збираються окремо. З устаткування необхідно зняти старі батареї та джерела світла. За консультацією по утилізації пристрою слід звернутися до органу місцевої влади або до дилера. Місцеве законодавство може зобов'язувати продавців безкоштовно приймати старі акумулятори. Ваш внесок до справи повторного використання та переробки старих акумуляторів зменшує потребу у сировині. В акумуляторах, особливо літєвих, містяться цінні матеріали, які можуть перероблятися, і якщо утилізація такого устаткування проводиться у неекологічний спосіб, це негативно впливає на навколишнє середовище та людське здоров'я. Видаліть персональні дані з устаткування, яке передається на переробку.



Вивчіть всі правила безпеки, інструкції, ілюстрації і специфікації, що поставляються з пристроєм.



Європейський знак відповідності



Британський знак відповідності



Небезпека ураження електричним струмом.



Не піддавайте впливу дощу або вологих умов.



Акумуляторні батареї в обов'язковому порядку підлягають вторинній переробці.



Попередження

Batarya takımınızın tasarımında güvenlik, performans ve güvenilirliğe en yüksek öncelik verilmiştir.

GÜVENLİK TALİMATLARI

⚠ UYARI! Bu ürünle birlikte sağlanan bütün güvenlik uyarı ve talimatlarını, çizim ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıda belirtilen talimatlara uyulmaması, yangın, elektrik çarpması ve/veya ciddi bedensel yaralanmalar gibi kazalar sebep olabilir.

İleride başvurmak üzere tüm uyarıları ve talimatları saklayın.

⚠ UYARI! Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

- Elektrikli aletleri sadece özel olarak belirtilmiş pil takımları ile birlikte kullanın. Başka bir pil takımı kullanmak yaralanma ve yangın riski oluşturabilir.
- Pil takımı kullanılmadığı zaman ateş, bozuk para, anahtar, çivi, vida ve diğer metal nesneler gibi bir terminalden diğerine bağlantı oluşturabilecek diğer metal nesnelerden uzak tutun. Pil terminallerinin birlikte kısa devre yapması yangına veya yangına neden olabilir.
- Kötü koşullarda pilden sıvı boşalabilir; temas etmekten kaçının. Eğer kazara temas ederseniz temas eden yeri suyla yıkayın. Eğer sıvı gözlerinize temas ederse ek olarak tıbbi yardım alın. Pilden boşalan sıvı tahrişe veya yanıklara neden olabilir.
- Hasar görmüş ya da değiştirilmiş pil paketi ya da aleti kullanmayın. Hasar görmüş ya da değiştirilmiş piller yangın, patlama ya da yaralanma riskine yol açabilecek beklenmeyen davranış sergileyebilir.
- Pil paketi ya da aleti ateş ya da aşırı ısıya maruz bırakmayın. Ateş ya da 130°C üzerinde ısıya maruz kalmak patlamaya neden olabilir.
- Kullanılmış pil paketlerini yakmayın.
- Pil paketlerini kuru yerlerde saklayın ve onları nemden koruyun.
- Batarya için ortam sıcaklığı aralığı çalışma sırasında 0 °C ile 40 °C arasındadır.
- Batarya için depolama ortam sıcaklığı aralığı 0 °C ile 20 °C arasındadır.
- 50 °C üzeri sıcaklıklar pil kapasitesini azaltır. Uzun süre güneş altında ısınmasına izin vermeyin (örneğin araç içerisinde bırakmayın). Pil paketini ısıtma sisteminin yanına yerleştirmeyin.

ŞARJ ETME

- Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin. Tek bir pil takımı tipine uygun bir şarj cihazı başka bir pil takımı ile birlikte kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.
- Şarj işlemine ilişkin tüm talimatlara uyun ve pil paketi ya da aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığı dışında şarj etmeyin. Belirtilen sıcaklık aralığı dışında şarj edildiğinde pil zarar görebilir ve yangın riski artar.

- Pil paketi kısmen şarj olmuş şekilde teslim edilir ve ilk kullanımdan önce tamamen şarj edilmelidir.
- Servis ömrünü azami seviyede tutmak için şarj sonrasında pil paketi şarj cihazından çıkarılmalıdır.
- Tam şarj olduktan sonra çalışma süresinde büyük oranda düşüş olması pil paketinin değiştirilmesi gerektiği anlamına gelmektedir.
- Hasarlı bir pil takımını asla şarj etmeyin. Yenisiyle değiştirin.
- Pil paketini 10 °C ve 38 °C arasındaki ortam sıcaklığında şarj edin.

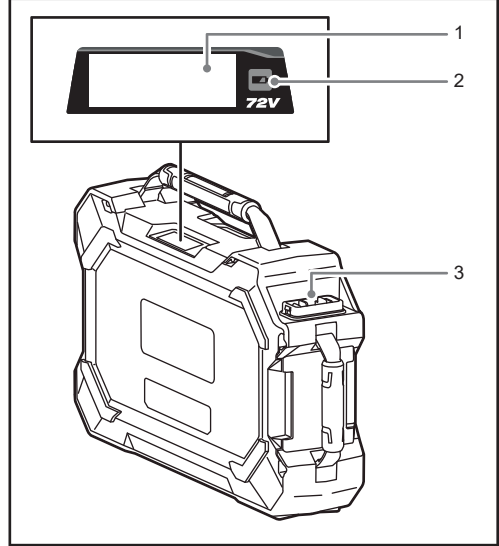
LİTYUM BATARYALARIN TAŞINMASI

Bataryayı yerel ve ulusal hükümlere ve yönetmeliklere uygun şekilde taşıyın.

Bataryalar üçüncü bir şahıs tarafından taşındığında ambalaj ve etiket üzerindeki tüm özel koşullara uyun. Açıkta konnektörleri yalıtkan, iletken olmayan başlıklar veya bant ile koruyarak hiçbir bataryanın taşıma sırasında diğer bataryalarla veya iletken malzemelerle temas etmediğinden emin olun. Çatlak veya sızdıran bataryaları taşımayın. Ek tavsiye için nakliye şirketi ile birlikte kontrol edin.

BATARYA TAKIMI ÖZELLİKLERİ

Batarya takımının güncel durumunu göstermesi için batarya takımının açma/kapama düğmesine basın.



1. LCD paneli
2. Açma/kapama düğmesi
3. Şarj girişi

LCD AÇIKLAMALARI

	Durum
	Şarj durumu. LCD panel, şarj edilmediği sırada batarya takımının kalan şarj kapasitesini görüntüler.

	Şarj ediyor. LCD ekran mevcut şarj kapasitesini gösterir. Batarya simgesindeki şarj işareti yanıp söner.
	Sıcaklık gecikmesi. Batarya hücresi sıcaklığı şarj veya deşarj olmak için çok yüksek veya çok düşükse termometre simgesi yanıp söner.

HATA KODLARI

LCD paneli bir hata kodu gösterirse tablodaki çözümleri uygulayın. Bu çözümler sorunu gidermezse yetkili servis merkezine iletişime geçin.

	Aşırı sıcaklık koruması. Şarj işini batarya takımından çıkartın ve batarya takımının soğumasına izin verin.
	Aşırı yük koruması. Şarj işini batarya takımından çıkartın. Batarya takımını kontrol edin.
	Sistem şarjı aşırı yüklemesi. Şarj etme işini batarya takımından çıkartın. Batarya takımını kontrol edin.
	Elektronik arızası. Elektromanyetik parazitli alanlarda batarya takımını şarj etmeyin.
	Kalıcı arıza. Yetkili servis merkezini arayın.

AŞIRI SICAKLIK KORUMASI

Batarya paketinin yüksek sıcaklık söz konusu olduğunda batarya hücrelerini hasardan korumak için tasarlanmış bir aşırı sıcaklık koruması vardır. Bu özellikli bataryanın hücreleri soğuyana kadar bataryanın ürüne enerji vermesini durdurur. Pil takımı dokunmak için çok sıcaksa çalıştırmaya devam etmeden önce soğumasını bekleyin. Ürün hala çalışmıyorsa, batarya paketini aşırı sıcaklık korumasını gösterme özelliği olan şarj cihazına bağlayın. Batarya hücreleri soğuduğunda, şarj cihazı bataryayı şarj etmeye başlar.

NOT: 30 °C üzerindeki yüksek ortam sıcaklıkları ve motorlu testlere gibi yüksek güçlü aletler batarya hücrelerinin daha hızlı ısınmasına neden olabilir. Batarya paketini düzenli olarak izleyin ve dokununca sıcak ise bataryayı değiştirin ya da bataryanın soğumasına izin verin.

BATARYA TAKIMININ ŞARJ EDİLMESİ

Batarya takımları olası sorunları önlemek için düşük şarjlı hâlde gönderilir. Bunun için, bunları ilk kullanımdan önce değiştirmeniz gerekir. Eğer şarj cihazı batarya takımını normal koşullarda şarj etmiyorsa hem batarya takımını hem de şarj cihazını elektrik sisteminin kontrolü için size en yakın Yetkili Servis Merkezi'ne gönderin.

- Batarya takımını yalnızca önerilen şarj cihazıyla birlikte şarj edin.
- Şarj etme talimatları için şarj cihazı kullanıcı kılavuzuna bakın.

SICAK BATARYA TAKIMININ ŞARJ EDİLMESİ

Bir alet sürekli kullanıldığında, pil paketi ısınır. Şarj cihazı sıcak bir batarya takımına bağlanmış olabilir ancak şarj işlemi batarya takımının sıcaklığı kabul edilebilir sıcaklık aralığına düşene kadar başlamaz. Bir şarj cihazı sıcak bir

batarya takımına bağlandığında şarj cihazı batarya takımının şarj olmaya hazır olmadığını gösterebilir. Şarj cihazının kullanıcı kılavuzuna göz atın. Pil takımı soğuduğunda, şarj işlemi otomatik olarak başlar.

SOĞUK BİR BATARYA TAKIMININ ŞARJ EDİLMESİ

Şarj cihazı soğuk bir batarya takımına bağlanmış olabilir ancak şarj işlemi batarya takımının sıcaklığı kabul edilebilir sıcaklık aralığına çıkana kadar başlamaz. Bir şarj cihazı soğuk bir batarya takımına bağlandığında şarj cihazı batarya takımının şarj olmaya hazır olmadığını gösterebilir. Şarj cihazının kullanıcı kılavuzuna göz atın. Pil takımı ısındığında, şarj işlemi otomatik olarak başlar.

BAKIM

Hasarlı pil takımlarına asla bakım uygulamayın. Pil takımlarının bakımı üretici ya da yetkili hizmet sağlayıcılar tarafından yapılmalıdır.

Şarj cihazları ve pil paketlerinin temas noktalarının temiz tutulması gerekmektedir. Havalandırma yuvalarını yumuşak, kuru bir fırça ile temizleyin. Pil paketinin bozuk ise yetkili servis merkezi ile iletişime geçin.

- 30 günden daha uzun süre depolanacak batarya takımı için:
 - Batarya takımını sıcaklığın 38°C'nin altında ve nemden uzak bir yerde depolayın.
 - Batarya takımlarını %30-%50 şarjlı hâlde depolayın.
- Muhafaza edilirken her altı ayda bir batarya takımını normal bir şekilde şarj edin.

ÜRÜN ÜZERİNDEKİ SEMBOLLER

Atık pilleri sınıflandırılmamış belediye atığı olarak bertaraf etmeyin. Atık piller ayrıca toplanmalıdır. Atık pil ve ışık kaynakları ekipmandan çıkarılmalıdır. Geri dönüşüm tavsiyesi ve toplama noktası bilgisi için yerel yetkililer ya da perakendecinin ile iletişime geçin. Yerel düzenlemelere göre perakendecilerin atık pilleri ücretsiz olarak geri alma yükümlülüğü olabilir. Atık bataryaların yeniden kullanımı ve geri dönüşümüne katkınız, hammadde talebini azaltmaya yardımcı olur. Özellikle lityum içeren atık piller çevreye uyumlu bir şekilde bertaraf edilmediği takdirde çevre ve insan sağlığını olumsuz yönde etkileyebilecek değerli, geri dönüştürülebilir malzemeler içerir. Varsa, atık ekipmandaki kişisel verileri silin.



Bu ürünle birlikte sağlanan bütün güvenlik uyarı ve talimatlarını, çizim ve teknik özellikleri okuyun.

Avrupa Uyumluluk İşareti

Britanya Uyumluluk İşareti



Elektrik çarpma tehlikesi.



Ürünü yağmura veya nemli koşullara maruz bırakmayın.



Batarya takımı geri dönüştürülmelidir.

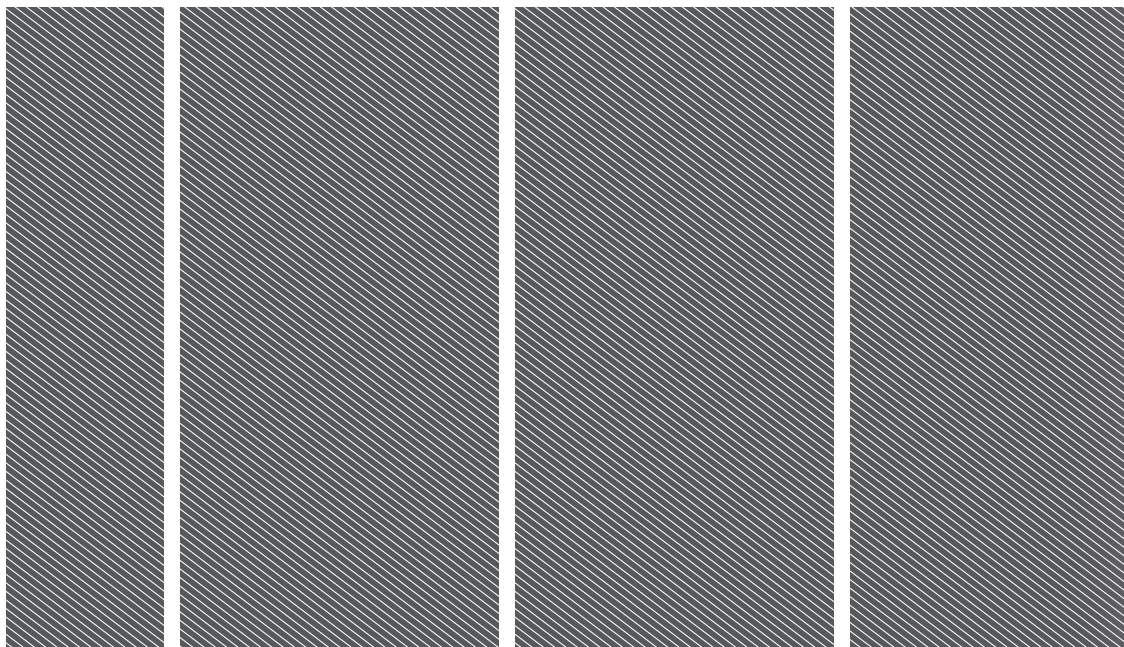


Güvenlik ikazı



EN RYOBI is a trade mark of Ryobi Limited, and is used under license.
FR RYOBI est une marque déposée de Ryobi Limited, et est utilisée sous licence.
DE RYOBI ist ein Markenzeichen von Ryobi Limited und wird in Lizenz verwendet.
ES RYOBI es una marca registrada de Ryobi Limited, y se utiliza bajo licencia.
IT L'utilizzo del marchio registrato RYOBI è legato alla licenza concessa da Ryobi Limited.
NL RYOBI is een handelsmerk van Ryobi Limited en wordt onder licentie gebruikt.
PT RYOBI é uma marca comercial de Ryobi Limited, e é utilizada sob licença.
DA RYOBI er et varemærke tilhørende Ryobi Limited og bruges under licens.
SV RYOBI är en del av varumärke Ryobi Limited och dess användning är licensierad.
FI RYOBI on Ryobi Limitedin omistama tavaramerkki, ja sitä käytetään lisenssin puitteissa.
NO RYOBI er et varemerke for Ryobi Limited, og brukes under lisens.
RU RYOBI является товарным знаком компании Ryobi Limited, используемым по лицензии.
PL RYOBI to znak towarowy firmy Ryobi Limited i jest używany zgodnie z udzieloną licencją.
CS RYOBI je ochranná známka společnosti Ryobi Limited a její používání podléhá licenci.
HU A RYOBI a Ryobi Limited védjegye, használatát licenc keretében történik.
RO RYOBI este o marcă comercială a firmei Ryobi Limited și este utilizată sub licență.
LV RYOBI ir Ryobi Limited preču zīme un tiek izmantota saskaņā ar licenci.
LT „RYOBI” yra „Ryobi Limited” prekės ženklas, naudojamas pagal licenciją.
ET RYOBI on ettevõtte Ryobi Limited kaubamärk, mida kasutatakse litsentsi alusel.
HR RYOBI je žig tvrtke Ryobi Limited i koristi se po licenci.
SL RYOBI je blagovna znamka družbe Ryobi Limited in se uporablja na podlagi dovoljenja.
SK RYOBI je ochranná známka spoločnosti Ryobi Limited a používa sa na základe licencie.
BG RYOBI е търговска марка на Ryobi Limited и се използва под лиценз.
UK RYOBI є товарним знаком Ryobi Limited, і використовується за ліцензією.
TR RYOBI, Ryobi Limited şirketine ait olup, lisans altında kullanılan bir ticari markadır.





Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10,
71364 Winnenden, Germany

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow Bucks SL7 1YL
UK

961041007-01

